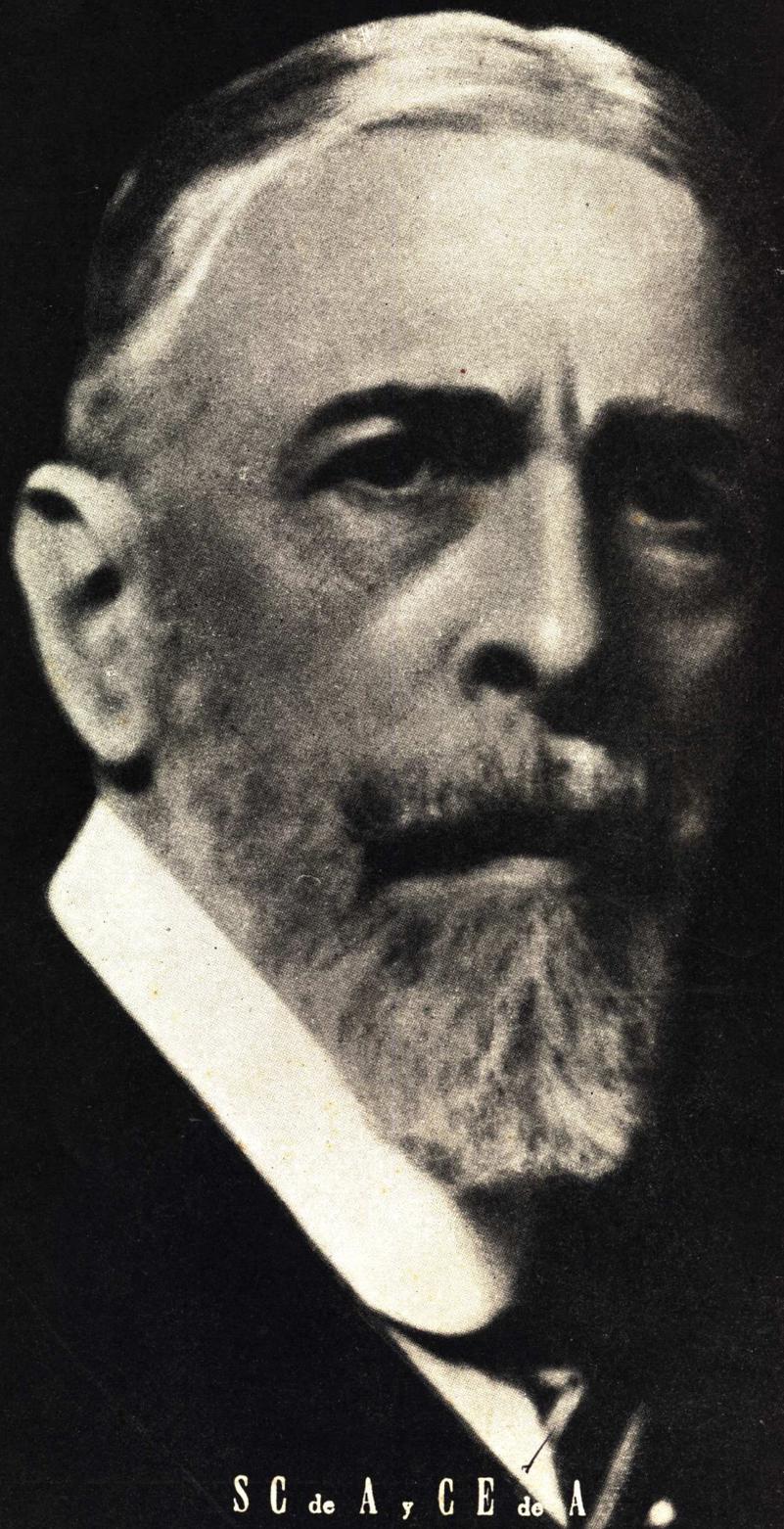


*Revista de*

# ARQUITECTURA

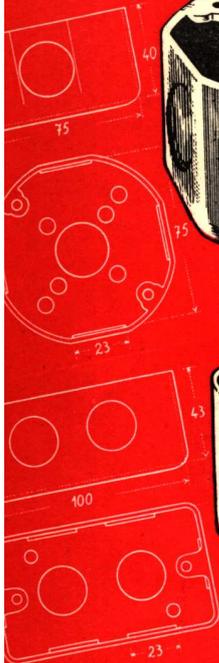
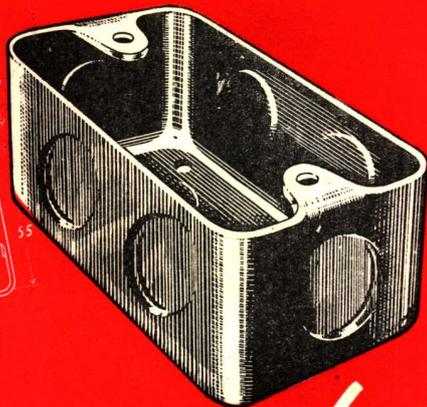


SC de A y CE de A

BUENOS AIRES

Junio 1947

# Se distinguen

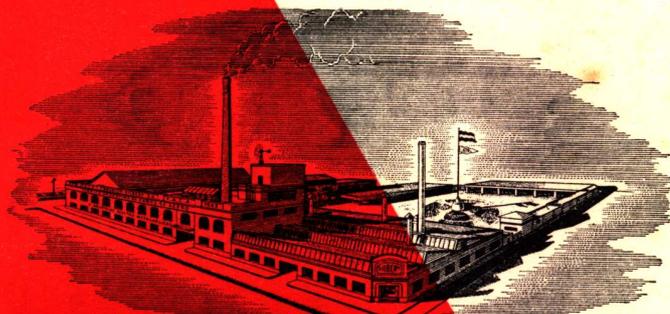


*por su calidad*

Presentamos, con orgullo dos verdaderas joyas para el instalador electricista: cajas de embutir para instalaciones eléctricas, octogonales y rectangulares de 2 mm. de espesor construidas íntegramente de acuerdo a las normas IRAM, y con una precisión absoluta en las dimensiones, uniformidad en las distancias de agujeros, roscas perfectas, posibilidad de retirar los accesos sin usar herramientas especiales y sin agrietar la chapa, esmalte aislante, etc.

Como de costumbre, Fábrica Argentina de Caños de Acero e Industrias Electro Metalúrgicas Mauricio Silbert S. A. utiliza en la fabricación de estas cajas, materia prima de primerísima calidad y por sobre todas las cosas, cuidando mantener constantemente el más alto nivel en la calidad de sus artículos, sometiendo además a un estricto contralor cada fase de su elaboración.

Recuerde: si sus construcciones son de primera categoría, las cajas serán: "Silbertmop".  
Pídalas a sus proveedores habituales



FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO  
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS

**MAURICIO SILBERT S.A.**

ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909

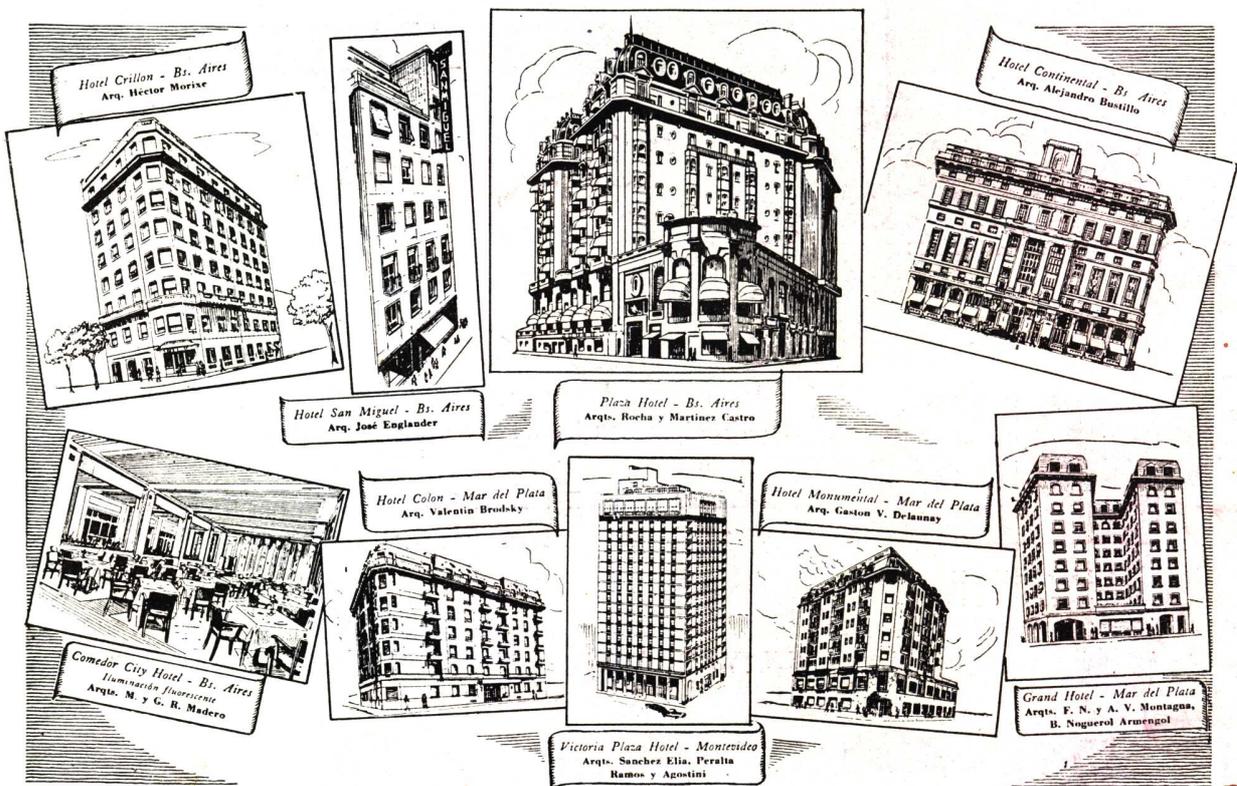
# 40 años

## AL SERVICIO DEL PERFECCIONAMIENTO TECNICO DE LAS INSTALACIONES ELECTRICAS Y DE ALUMBRADO

Esta Organización Argentina, constituida con capital argentino y dirigida por Ingenieros argentinos, egresados de Universidades Argentinas, ofrece al Estado y al público su experiencia

adquirida durante una larga e ininterrumpida actuación, en el curso de la cual le fueron adjudicados los trabajos más importantes de su especialidad.

★ Con la máxima seguridad y eficiencia que son indispensables para la regularidad de sus servicios, hemos ejecutado las **INSTALACIONES ELECTRICAS** de los importantes Hoteles que ilustran esta página. ★



Las siguientes firmas, de renombre universal, nos han honrado con la distribución exclusiva de sus productos en la República Argentina

<p><b>ALLIS-CHALMERS</b> Motores eléctricos 1-600 maquinarias eléctricas en general</p>	<p><b>SYLVANIA ELECTRIC PRODUCTS INC.</b></p> <p>Lámparas fluorescentes e incandescentes, tubos de alta tensión para avisos luminosos y otros usos.</p>	<p><b>HART &amp; HEGEMAN</b> Chapas, botones de campanilla, llaves y tomas de corriente de embudo.</p>
<p><b>CUTLER-HAMMER</b> Aparatos de puesta en marcha y control de motores eléctricos</p>	<p><b>JOHN C. DOLPH CO.</b> Barnices y productos aislantes para motores.</p>	<p><b>HOLOPHANE CO. INC.</b> Equipos especiales para alumbrado exterior.</p>
<p><b>Revere</b> Revere Electric Mfg. Co.</p>		

## E. LIX KLETT & Co. S. A.

FLORIDA 229

T. A. 33-8184-85-86

BUENOS AIRES

ROSARIO — MAR DEL PLATA — SANTA FE — TUCUMAN — CORDOBA — MENDOZA

FÁBRICA de BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA  
**Alberdi S.A.**

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN  
SANTA FE 882 - ROSARIO  
U. T. 22936

Grandes Fábricas { ROSARIO (Alberdi)  
JOSE C. PAZ, F. C. P. (Prov. Bs. As.)



Baldosas  
Piso y Azotea - 20 x 20

# EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

●  
PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - T. A. 22936 - ROSARIO

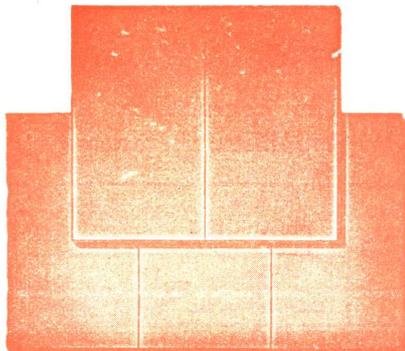
REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES: O. GUGLIELMONI

AV. DE MAYO 634 - T. A. 34 - 2792 - 2793



Ladrillo 15 x 15  
para vereda

●  
EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Tejas  
Normandas



Teja  
Colonial



Teja  
Tipo Francesa

**AUCO**  
*Cocinas a gas*



LO MEJOR EN COCINAS  
A GAS Y SUPERGAS

**A.U.C.O**

**AUXILIAR CONSTRUCTORA**

Exposición y Venta:  
CALLE RODRIGUEZ PEÑA 1037  
T. A. 42, Callao 5952 y 42, Callao 8836  
Buenos Aires

PLANAS

# Porcelana Vitrificada

Porosidad Mínima

Higiene Máxima



Todo el proceso de fabricación de artefactos sanitarios DURCELANA - porcelana vitrificada - desde la selección de los más puros caolines y feldespatos hasta su vitrificación, les proporcionan una mí-

ma porosidad, la que unida a su extraordinaria blancura, ilimitada duración y sobria elegancia aseguran un cuarto de baño de elevada perfección y garantizan la más absoluta higiene.

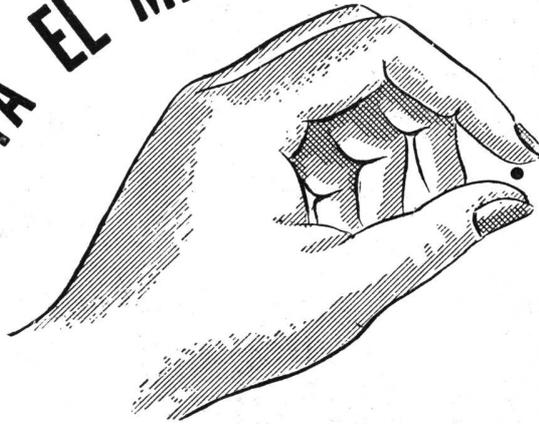
Administ. y Fábrica:  
España 402-600  
Avellaneda

UN PRODUCTO DE



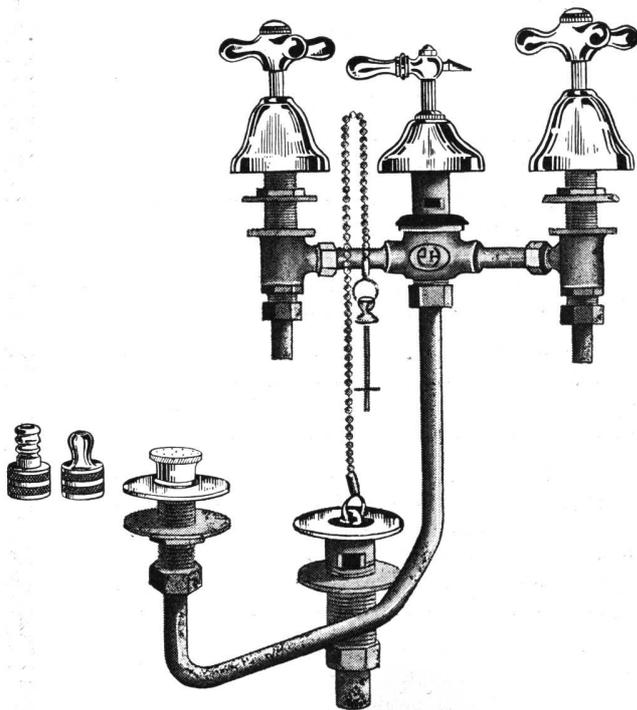
Exposición:  
Chacabuco esq. Alsina,  
Buenos Aires

HASTA EL MINIMO DETALLE...

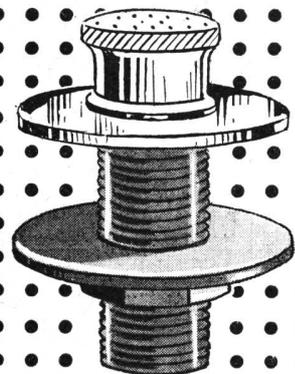
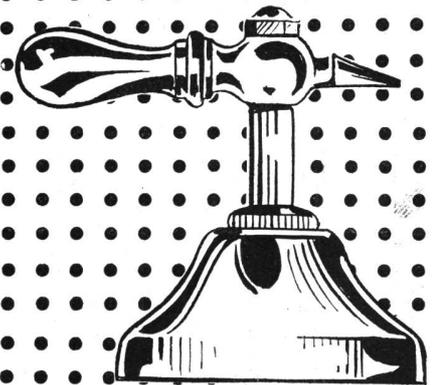


...demuestra la acabada perfección de los accesorios cromados o niquelados, para instalaciones de cuartos de baño, que se producen en nuestros establecimientos.

VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



SON ARTICULOS NOBLES INDUSTRIA ARGENTINA



ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA H<sup>NOS</sup>**. SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA CAPITAL M\$N. 1.680.000.-

Administración - Ventas y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1) U. T. 61, 3389 y 3312 \* Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.



¿ES SU PROBLEMA...

...GOTERAS?

...HUMEDAD?

...FILTRACIONES?



*Combátalas  
respaldando su prestigio con  
productos se-gu-ros*

**HIDROFUGO ALBA.** Insuperable para impedir filtraciones en las paredes desde el suelo. La capa aisladora preparada con Hidrófugo ALBA es sólida, resistente e inalterable a la acción del tiempo. (Aprobado por el Dpto. de O. Públ. de la Municipalidad y Min. de O. Públicas.)

**PAREDOL.** Transforma los materiales absorbentes (mamposterías, maderas, ladrillos, etc.) en superficies totalmente impermeables que rechazan el agua, la lluvia, etc., sin afectar en lo más mínimo sus colores naturales.

**GOTEROL ALBA.** Evita que el agua penetre por fisuras o fallas del material. GOTEROL ALBA obstruye agujeros y grietas y asegura una reparación económica y durable. Adhiere firmemente sobre cemento, mortero, zinc, hierro, vidrio, etc. El tiempo no lo reseca, y en cualquiera de sus dos tipos, para pincel o espátula, es igualmente rendidor

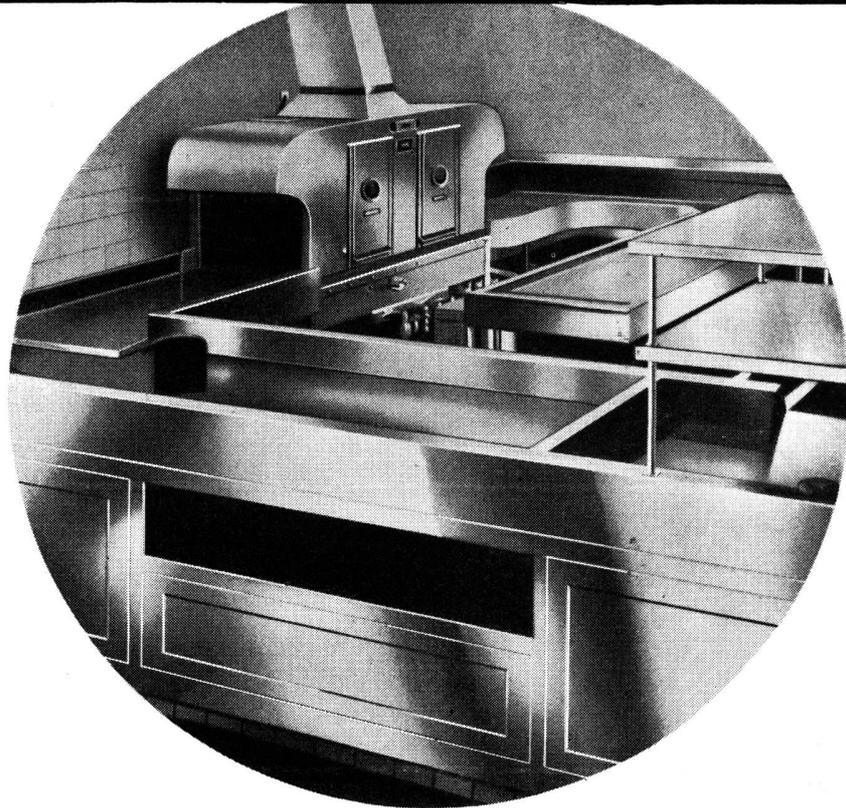


PINTURAS - ESMALTES - BARNICES

LACAS

**DONDE SE NECESITE PROTECCION**

**ACERO INOXIDABLE ARMCO "MILUSO"**



La cocina es el punto neurálgico de los restaurantes.

El lugar "vital" donde no deben ocurrir entorpecimientos.

El ACERO INOXIDABLE ARMCO "MILUSO" ofrece la protección que necesita este "centro de operaciones", evitando la contaminación de los alimentos.

Las superficies donde se trabaja y las baterías de cocina, fabricadas con ACERO

INOXIDABLE ARMCO "MILUSO" son fáciles de limpiar y mantener en condiciones de higiene y salubridad. Además, su brillante terminación confiere a las cocinas ese aspecto de "limpias" que hace el trabajo en ellas más fácil y agradable.

Considere las ventajas que le puede ofrecer este durable metal al proyectar la construcción de nuevas obras...y consúltenos sobre las insospechadas aplicaciones que puede tener el ACERO INOXIDABLE ARMCO "MILUSO"



Usted puede confiar, cuando especifica Acero Inoxidable ARMCO "MILUSO", en que sus clientes obtendrán años de Servicio con este duradero metal. Pero esté seguro que lleve el famoso triángulo —la marca registrada de ARMCO—. Sus clientes lo reconocen como la marca de calidad excepcional en aceros.

**ARMCO ARGENTINA S. A.**

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

CORRIENTES 330-T. A. 31, RETIRO 6215-CABLES: ARMCO-BS. AS.

Sucursales: SANTA FE 25 DE MAYO 2516 - T. A. 19688 • ROSARIO CORDOBA 2956 - T. A. 99789  
CORDOBA Av. Gral. Paz 282 - T. A. 99568 • TUCUMAN C. Alvarez 551/3 - T. A. 5543 • MENDOZA SAN LUIS 199 - T. A. 10649

En Uruguay: ARMCO URUGUAYA S. A. BURGUES 3143 - TEL. 2 70 50 - MONTEVIDEO

## LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS ANTE EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

En los últimos días de junio una delegación integrada por miembros de la C. D. y otros socios de destacada actuación profesional sostuvo una entrevista con el diputado nacional Ingeniero Rumbó ante quien expusieron, en forma cordial pero sin ambages, la crítica situación en materia de vivienda a que se ha llegado por el previsto y oportunamente advertido fracaso de los planes gubernamentales y por la enervante acción de las leyes sobre desalojos y alquileres,

factor principal de la escasez de habitación que aflige a todo el país; las críticas, hechas con altura y en el afán de informar lo mejor posible a los legisladores fueron recogidas por el citado representante con gran interés, aprovechando la ocasión para emitir sus ideas acerca del problema de la vivienda que, según sus palabras, debe encararse en función del Urbanismo y no al revés, como erróneamente se cree de que se llega a la legislación urbanística por in-

termedio de la de vivienda. Terminó expresando que la ley de desalojos no podía modificarse a esa altura de los acontecimientos pues el despacho de la mayoría ya estaba en la orden del día de la Cámara.

En efecto, el citado despacho fué aprobado posteriormente por la Cámara y pasó al Senado. La S. C. de A. continuó su gestión ante el Ministro del Interior al que se le hizo entrega de un breve memorándum con una propuesta concreta sobre el tema.

\* \* \* \* \*

### Concurso de Anteproyectos "Sociedad Militar Seguro de Vida"

El 30 de junio se clausuró, recibiendo el arquitecto asesor Sr. Eduardo J. R. Ferrovia los anteproyectos que serán juzgados por un tribunal formado por un representante no arquitecto de la Sociedad Militar y cinco arquitectos (uno por la Sociedad, 3 por la Sociedad Central de Arquitectos y uno elegido por los representantes).

\* \* \* \* \*

### Ingeniero Raúl A. E. Buich

Tras rápida enfermedad falleció en esta capital el ingeniero Raúl A. E. Buich, a la edad de 51 años, el 22 de junio.

Una vida fecunda desarrolló el extinto, luego de graduarse de ingeniero en la Universidad de Buenos Aires; tenacidad e inteligencia le impulsaron a cumplir una labor afanosa, encaminada al ejercicio del profesorado.

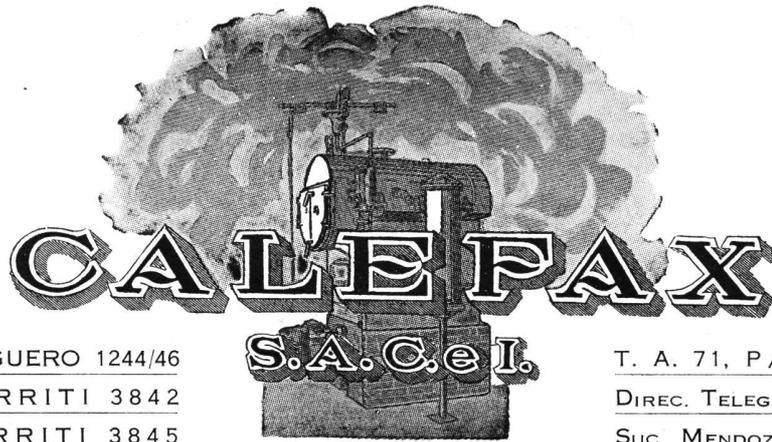
Profesor adscripto primero, fué después profesor adjunto y por fin titular de cálculo de las construcciones en la

Escuela de Arquitectura de dicha Universidad. En la de La Plata, a su vez, ejerció en carácter de titular la cátedra de resistencia de materiales.

Resultado de sus estudios fueron varias las obras que dió a publicidad, entre ellas "Anisotropía óptica y fotoelástica", distinguida con el tercer premio de la Comisión Nacional de Cultura, para el período 1943-45.

Fué jefe del departamento de concesiones de la Dirección Nacional de Navegación y Puertos del Ministerio de Obras Públicas; miembro de la Socie-

(Continúa en la pág. CCII)



ESCRITS.: SALGUERO 1244/46

TALLERES: GORRITI 3842

DEPOSITO: GORRITI 3845

(Ex-Cía. GENERAL DE CALEFACCION)  
FUNDADA EN 1906

T. A. 71, PALERMO 0035

DIREC. TELEG. "CALEFAX"

SUC. MENDOZA: AV. COLON 266

#### INSTALACIONES MODERNAS de:

Calefacción Central por agua, vapor, aire y gas. - Servicios de agua caliente.  
Secaderos para toda clase de productos. - Quemadores de petróleo, etc.

#### FABRICACION de:

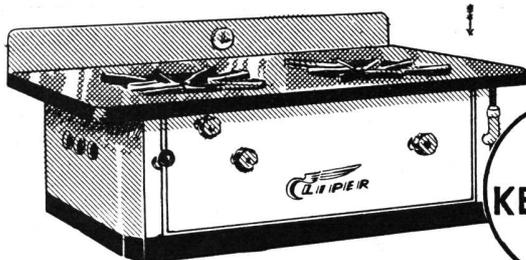
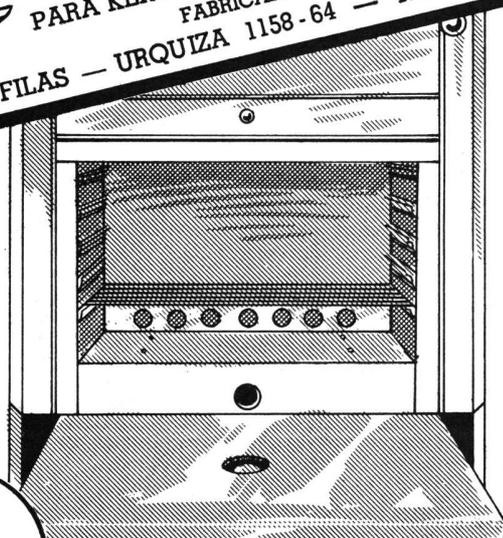
Calderas y Radiadores Invisibles. - Bombas centrífugas "APE". - Aparatos industriales, etc.



**COCINAS**  
**CLIPER**  
 PARA KEROSENE Y GAS, Y SUPERGAS  
 FABRICADAS POR  
 RODOLFO FILAS — URQUIZA 1158-64 — ROSARIO

Hornos amplios con uniformidad de temperatura en todo su interior. Piezas desmontables en su totalidad, lo que facilita la inspección de cada una en cualquier momento.

Cocina ideal por su bajo costo y de fácil ubicación por su reducido tamaño. Tiene todas las ventajas de las cocinas grandes a excepción del horno.



**A  
KEROSENE**

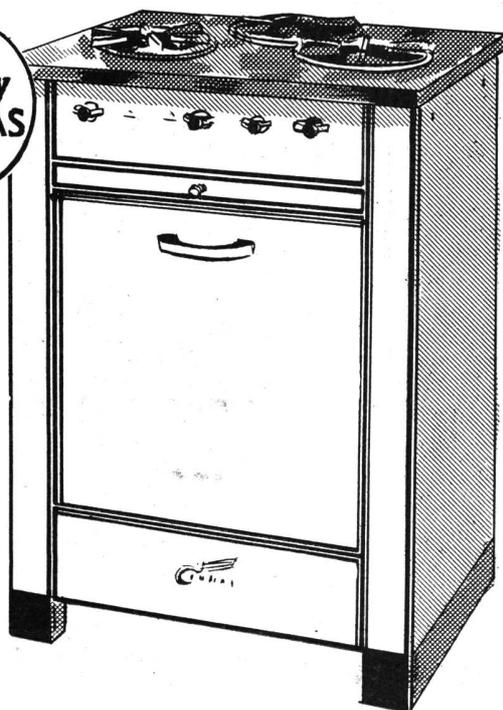
**BURGIO y CIA.**  
 CONCESIONARIOS  
 EXCLUSIVOS para:

- Avellaneda
- Quilmes
- Florencio Varela
- La Plata
- 4 de Junio
- Lomas de Zamora
- Almirante Brown
- San Vicente
- Esteban Echeverría
- Cañuelas
- Matanza
- Morón
- Merlo
- San Martín
- Gral Sarmiento
- Moreno
- Gral. Rodríguez
- Marcos Paz
- Pilar

**ENTREGA  
 INMEDIATA**

Estas cocinas son trasformables inmediatamente de gas a super gas o viceversa. Gran presentación, con quemadores de bronce fundido desmontables, horno amplio, completamente enlozado con uniformidad de calorías y los últimos adelantos técnicos.

**A GAS y  
SUPERGAS**



**COCINAS**  
**CLIPER**

**ALSINA 1826-32**

**T. A. 37-6646-7055**

*Sub Agencias Disponibles*

**B U R G I O   y   C I A .**

(Continuación de la pág. CC)

dad Científica Argentina y del Centro Argentino de Ingenieros, cuya revista dirigió durante un período.

La desaparición del ingeniero Buich cuyo sepelio se realizó el 23 de junio en el cementerio del Oeste, ha causado honda pena en el vasto círculo de sus relaciones, que estimaban sus condiciones caballerescas y representará una pérdida para la cultura a la que sirvió con lo mejor de su espíritu.

☆ ☆ ☆

**Ingeniero Pedro Benoit**

Un núcleo de personas representativas de los centros intelectuales y de otras actividades vinculados al comercio y la industria, han resuelto tributar un homenaje a la memoria del arquitecto, ingeniero y urbanista argentino Pedro Benoit, autor, entre otros trabajos, de los planos de la ciudad de La Plata y de su catedral.

En oportunidad de cumplirse el cincuentenario de su muerte, en la Sociedad Científica Argentina, Santa Fe 1145, se realizó el 23 de junio una reunión, para cambiar ideas al respecto y constituir el comité organizador del homenaje conmemorativo.

**ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN**  
ARQUITECTO Y PINTOR

**Bibliografía de las Obras y Trabajos publicados en "Revista de Arquitectura"**

"Rumbos Nuevos" (Artículo) : julio 1915.  
 "Siluetas de Antaño" (Artículo) : marzo y abril 1917.  
 "La Arquitectura Colonial y su origen" (Artículo) : marzo y abril 1917.  
 "Los Concursos" (Artículo) : mayo y junio 1917.  
 "A propósito de críticas de arte" (Artículo) : julio y agosto 1917.  
 "El balance de un siglo de Arquitectura" (Artículo) : septiembre y octubre 1917.  
 Edificio "La Bolsa de Comercio de Buenos Aires": enero y febrero 1918.  
 "A propósito de arte colonial" (Artículo) : marzo y abril 1918.  
 Foto de un cuadro titulado "Los Cobres": mayo 1918.  
 "Los Arquitectos y el Salón Anual" (Artículo) : mayo 1918.  
 Encuesta de la S. C. de A. y del C. E. A. (del Arq. Christophersen) : mayo 1918.  
 "Iglesia para marineros Noruegos": mayo 1918.  
 "Estudios para el Palacio de la familia Anchorena": mayo 1922.  
 "Edificio de la Sucursal Once de Septiembre, del Banco de la Nación Argentina": septiembre 1923.  
 "Pabellón Argentino en la Exposición Internacional de Río de Janeiro de 1922": octubre 1923.  
 "Los rascacielos y las construcciones gigantescas" (Artículo) : diciembre 1923.  
 "El Hall de Honor de un Club" (Croquis) : febrero 1924.  
 "Exposiciones de Arte" (Premio único para artistas extranjeros) XIII Salón Nacional de Bellas Artes de 1923: febrero 1924.  
 "Una residencia en la playa Carrasco-Montevideo": marzo 1924.  
 "Semejanza de la Música y de la Arquitectura" (Artículo) : abril 1924.  
 "Capilla Funeraria" (Croquis), noviembre 1924.  
 "La circular de maras" (Artículo) : noviembre 1924.  
 "Un interesante monumento en el cementerio central de Montevideo": enero 1925.  
 "Fundamentos de la Arquitectura Colonial" (Artículo) : marzo 1925.  
 "Los concursos de Arquitectura y su analogía con las olimpiadas y otros certámenes" (Artículo) : abril 1925.  
 "Hojeando nuestra Revista" (Artículo) : mayo 1925.  
 "Tribulaciones de los arquitectos a través de los siglos" (Artículo) : mayo 1925.  
 "Salón de Acuarelistas, Pastelistas y Agua-fuertistas": junio 1925.

(Continúa en la pág. CCIV)

Piezas de fibrocemento  
**MONOLIT**  
 aplicadas en el cierre de  
 la cubierta de un "Shed"

- Caballetes
- Babetas
- Persianas
- Chapas

— Solicite catálogo —

**COMPAÑIA FIBROCEMENTO MONOLIT S.A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL**

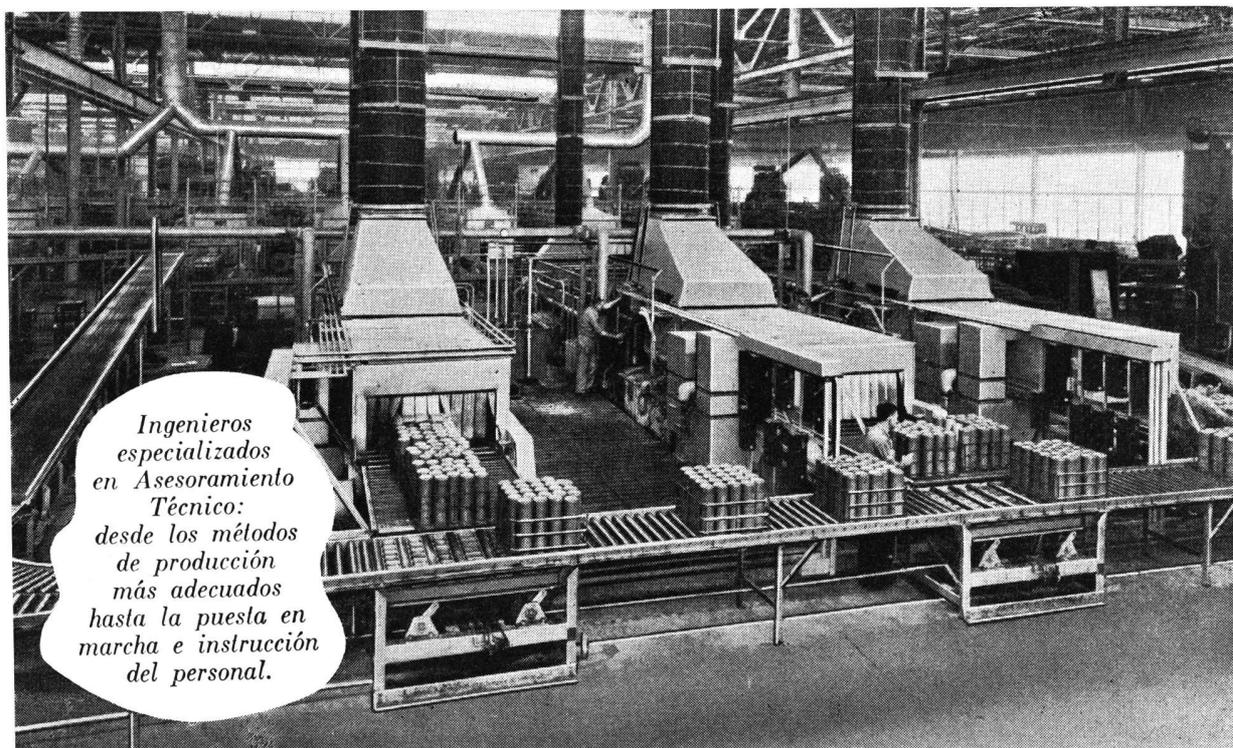
Fábrica en SAN JUSTO - Pcia. de Bs. As.

Distribuidores Exclusivos: **TAMET - Chacabuco 132 - Bs. As.**



# Proyecto e Instalación de INDUSTRIAS COMPLETAS

Modernización y ampliación de fábricas.  
Suministro de equipos para las industrias.  
Disponemos de estudios y proyectos para la instalación de diversas fábricas: laminación y trefilación de cobre y bronce, pintura, llantas y ejes ferroviarios, soda cáustica y soda Solvay, lana mineral, paneles de yeso, baldosas asfálticas, tornillos, etc. *Consúltenos...!!*



*Ingenieros  
especializados  
en Asesoramiento  
Técnico:  
desde los métodos  
de producción  
más adecuados  
hasta la puesta en  
marcha e instrucción  
del personal.*

Solicite nuestro folleto ilustrado "Proyecto e Instalación de Industrias Completas"

## **INTERCONTINENTAL S. A.**

Comercial y de Ingeniería Industrial

**BELGRANO 831**

**T. A. 34-4012**

**BS. AIRES**

★ ★ ★ *Nuestra Compañía se ha constituido mediante la asociación de dos organizaciones de sólido prestigio en la Industria: A. P. GREEN ARGENTINA S. A. - Buenos Aires  
INTERCONTINENTAL ENGINEERS - Chicago-Illinois.*

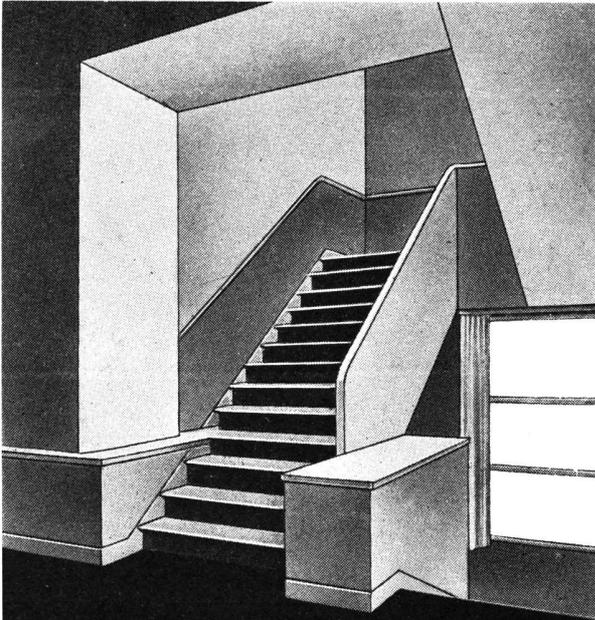
**MAS DE UN CUARTO DE SIGLO DE EFICIENTE SERVICIO A LA INDUSTRIA**

(Continuación de la pág. CCII)

- “Algunas reflexiones sobre la reglamentación de la profesión de Arquitecto” (Artículo): junio 1925.
- “Mandobles contra la lógica y la estética” (Artículo): agosto 1925.
- “Un concurso de planos de hace 30 años” (Palacio del Congreso Nacional): febrero 1926.
- “A propósito del artículo sobre dibujantes de Arquitectura” (Artículo): febrero 1926.
- “Salpicón Profesional” (Artículo): abril 1926.
- “Casa en la Estancia Melilla”: junio 1926.
- “Las nuevas tendencias arquitectónicas” (Artículo): julio 1926.
- “Paneles decorativos de la Iglesia Noruega”: noviembre 1926.
- “Salpicón Arquitectónico” (Artículo): noviembre 1926.
- “¿Ud. quiere edificar?” (Artículo): enero 1927.
- “Un concurso en el Siglo XIII” (Artículo): abril 1927.
- “Salón para una Embajada” (Croquis): abril 1927.
- “Sobre concursos de planos” (Artículo): mayo 1927.
- “Un rato de charla con un futurista” (Artículo): mayo 1927.
- “Las diversas influencias arquitectónicas en la edificación de Buenos Aires” (Artículo): julio 1927.
- “El concurso de anteproyectos para el Palacio de Gobierno de Mendoza” (Artículo): septiembre 1927.
- “Propiedad de renta del Sr. Carlos Dupont”: noviembre 1927.
- “Interior de Capilla” (Croquis): diciembre 1927.
- “Residencia particular del Sr. Fernando Estrugamou”: enero 1928.
- “Viaje del Arquitecto Don Alejandro Christophersen”: febrero 1928.
- “Ciclo de conferencias desarrollado en la F.C.E.F.N. bajo el auspicio del Centro Estudiantes de Arquitectura”: (Nuevas Orientaciones de la Arquitectura): diciembre 1928.
- “Modelo para una casa en la playa de los Pocitos - Montevideo”: enero 1929.
- “Decoración de un gran dormitorio” (Croquis): marzo 1929.
- “Hacia un lógico renacimiento arquitectónico” (Artículo): abril 1929.
- “Origen de nuestra Sociedad Central de Arquitectos” (Artículo): septiembre 1929.
- “Distinción a Arquitectos Argentinos”: septiembre 1929.
- “Santuario de Santa Rosa de Lima” (Apunte): octubre 1929.
- Transformación y ampliación de una vieja Estancia (E. Ríos): septiembre 1930.
- “Monsieur Ange en Montparnasse” (Artículo traducido): enero 1931.
- “Apuntes para una lógica orientación de la enseñanza de la Arquitectura” (Artículo): marzo 1931.
- “La publicidad arquitectónica y la necesidad de informar al público que es un Arquitecto” (Artículo): abril 1931.

- “Edificio para los depósitos, laboratorios y oficinas de C. Dupont & Cía.”: junio 1931.
- “La guardia vieja” (Artículo): agosto 1931.
- “El Arquitecto Christophersen y el Banco Hipotecario Nacional” (Artículo): agosto 1931.
- “Dos proyectos interesantes de casas económicas”: enero 1932.
- “Nuestra profesión frente a las exigencias de la actualidad” (Artículo): agosto 1932.
- Una interesante “charla” sobre arte moderno en la S. C. de A.”: noviembre 1932.
- “Algunas indicaciones sobre la modernización de la enseñanza de la Arquitectura” (Artículo): abril 1933.
- “Las casas económicas” (Artículo): junio 1933.
- “Visión de Buenos Aires a vuelo de pájaro” (Artículo): octubre 1933.
- “Tres cosas viejas en el arte nuevo” (Artículo): diciembre 1933.
- “La construcción de la casa propia” Charlas radiotelefónicas del Arquitecto Christophersen): febrero 1934.
- “El 4º artefacto” (Artículo): marzo 1934.
- “Santuario Nacional de Santa Rosa de Lima”: octubre 1934.
- “Recuerdos de Tasso” (Artículo): febrero 1935.

(Continúa en la pág. CCVI)



**DUROSIL**  
 MARCA REGISTRADA  
 PISOS MONOLITICOS - ESCALERAS - REVESTIMIENTOS  
**BONAVENTURA S.R.L.**  
 CAPITAL \$ M/N 50.000 -  
 SARMIENTO 938 BUENOS AIRES U. T. LIB. 35 - 2474



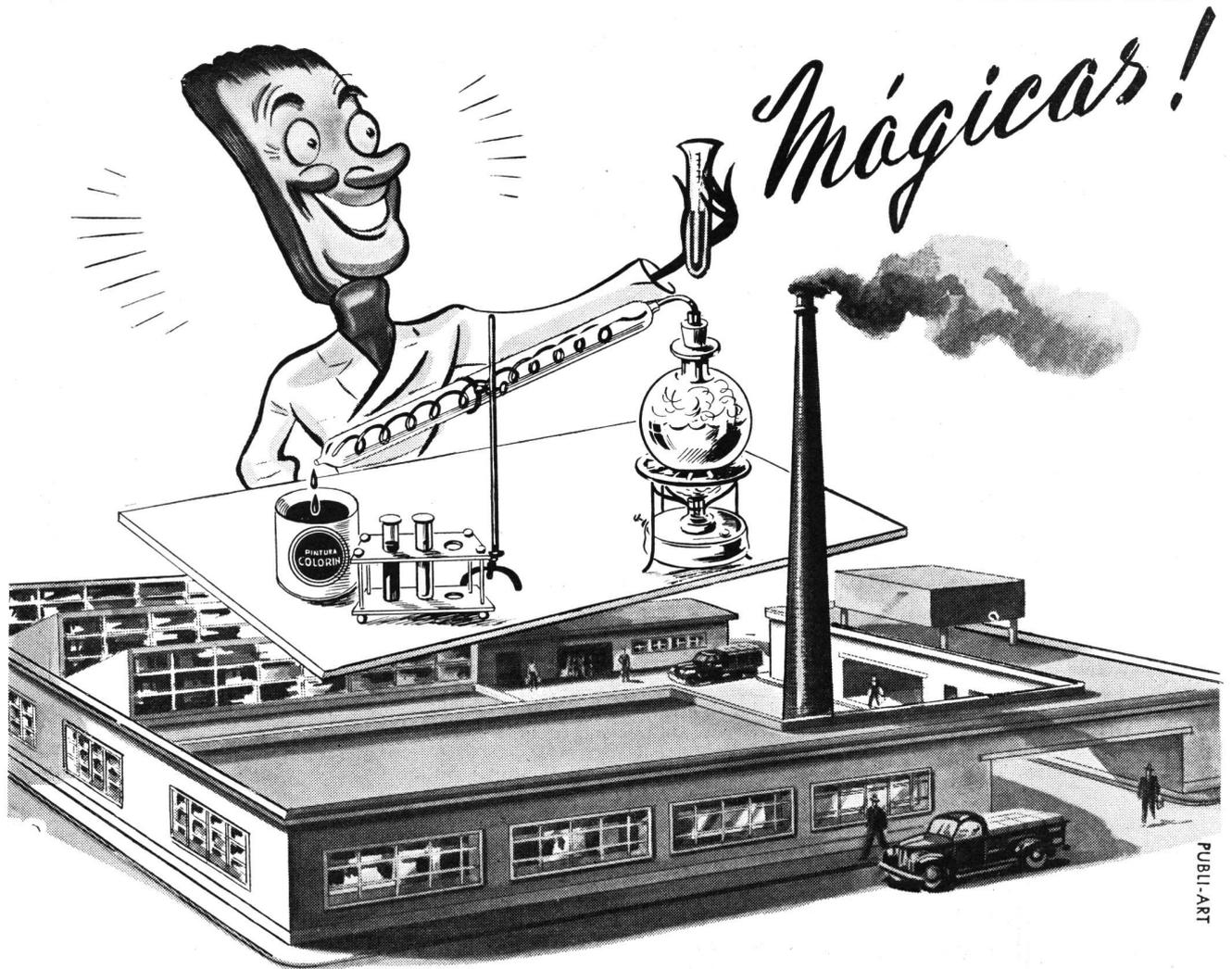
**ORBIS**  
 ARTEFACTOS A GAS

Una marca de  
**PRESTIGIO**

CALLAO 53-61  
 T. A. 38-2024-26  
 BUENOS AIRES

OLIVOS - LA PLATA - MAR DEL PLATA - ROSARIO  
 SANTA FE - CORDOBA - MENDOZA - PARANA

# EL LABORATORIO DE LAS PINCELADAS



Desde hace varios años **COLORIN** es un nombre conocido por todos los profesionales. En la industria, en la pintura de las construcciones, **COLORIN** ha adquirido el prestigio de un producto de alta calidad.

En todos los tipos y en todos los envases, **COLORIN** puede ser adquirido tanto por los profesionales como para la pintura de las cosas de la vida diaria en el hogar. Su alta calidad surge de los métodos que empleamos en su fabricación. Todos los progresos y conquistas de la industria sintética se aplican en su elaboración, previo un proceso de laboratorio de extrema severidad. Cada uno de los 300 tipos que forman la línea de **COLORIN**, se someten posteriormente a una

rigurosa comprobación práctica... antes de ofrecerlos al mercado!

La calidad de nuestras pinturas nos autoriza a llamarla la pintura de la "mano perfecta". ¡Pinte llevando alegría en su pincel!... ¡Pinte con **COLORIN**!... y al terminar diga con nosotros... **¡COLORIN!**... **¡COLORADO!**... ¡como nuevo ha quedado!

LA PINTURA DE LA "MANO PERFECTA"

# COLORIN

PINTURAS - ESMALTES - BARNICES - LACAS



COLORIN: Industria de Materiales Sintéticos S. A. - Av. V. Sarsfield 5853 - T. A. 741 - 6701 - MUNRO (FF. CC. del E.)



# UN TESTIMONIO *Irrefutable*

Las pruebas practicadas en el Laboratorio de Ensayo de Materiales de los FF.CC. del Estado el 17 de Diciembre de 1945, con probetas de mortero de 1 parte de cemento portland y 3 partes de arena, han dado los siguientes resultados:

#### RESISTENCIA A LA TRACCION

Sin hidrófugo, a los 28 días ..... 35.5 kg./cm<sup>2</sup>.  
 Con HIDRÓFUGO KREG, a los 28 días ..... 37.0 kg./cm<sup>2</sup>.

#### RESISTENCIA A LA COMPRESION

Sin hidrófugo, a los 28 días ..... 400 kg./cm<sup>2</sup>.  
 Con HIDRÓFUGO KREG, a los 28 días ..... 475 kg./cm<sup>2</sup>.

NOTA: El ensayo se efectuó sobre probetas cúbicas de 7.07 cms. de arista, 50 cm<sup>2</sup>. de sección.

#### ABSORCION DE AGUA POR INMERSION

	Agua absorbida % en volumen
Mortero sin hidrófugo.....	17 %
Mortero con HIDRÓFUGO KREG.....	2.8 %

NOTA: El ensayo se efectuó sobre probetas cilíndricas de 15 cms. de diámetro y 7 de altura. Las probetas se sumergieron en el agua a los 8 días de edad y el ensayo se efectuó después que las mismas se mantuvieron 7 días bajo agua.

#### ABSORCION DE AGUA POR CAPILARIDAD

MATERIAL	Altura de la columna de agua, cms.	Disminución de la columna de agua, cms.
Mortero sin hidrófugo .....	80	21
Mortero con HIDRÓFUGO KREG .....	80	0

NOTA: El ensayo se efectuó sobre probetas cilíndricas de 15 cms. de diámetro y 7 cms. de altura, de 8 días de edad. La presión se mantuvo durante 10 días.



#### PROTECCION E IMPERMEABILIZACION PERFECTA

El HIDROFUGO KREG para ser agregado al hormigón, concreto o morteros de cemento y cal, se distingue de la generalidad de los impermeabilizantes por su composición química inorgánica, exenta de materias perecederas que pudieran limitar su eficacia. Provoca la hidratación y cristalización más completa del cemento, haciéndolo impermeable al agua y protegiéndolo contra la corrosión de sustancias químicamente agresivas.

## HIDROFUGO KREG

Para instrucciones técnicas del uso de HIDROFUGO KREG, pida informes a sus distribuidores exclusivos

**KREGLINGER LTDA.**  
 COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.  
 CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.A. 33 Av. 2001-8

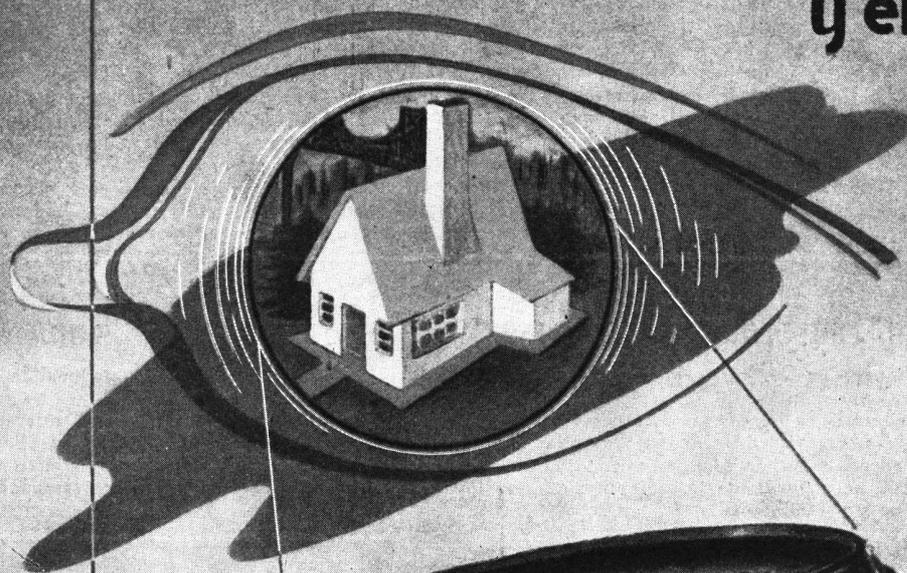




*Blindaje*

en blanco...

y en color..!

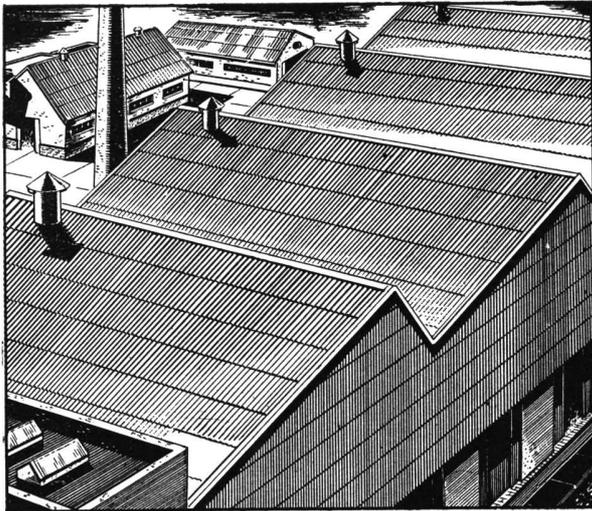


**TRADICION EN PINTURA**





# FAMOSOS en todo el mundo!



## TECHOS Y CAÑOS Eternit

Los techos y caños ETERNIT han dado pruebas triunfales de sus excepcionales ventajas bajo todos los climas del mundo. Colóquelos... y olvídesel! Se cuidan solos. Y duran años y años.

**LOS TECHOS ETERNIT** tienen, entre otras muchas más, estas virtudes inigualables:

- Son incombustibles
- Inalterables a la acción del clima.
- Aislantes del calor y del frío. No sudan.
- Se colocan SIN CLAVOS (No hay goteras posibles)
- Inoxidables, imputrescibles.
- Inatacables por agentes químicos.
- Inatacables por ratas e insectos.
- No requieren gastos de conservación. Mantienen siempre 100 % de su valor.

**LOS CAÑOS ETERNIT** con enchufe Semi-Simplex, aprobados por A.N.D.A. sin limitación de la cantidad de pisos, han sido consagrados en la CIUDAD, en desagües pluviales, desagües cloacales, horizontales y verticales, bajadas de basuras, ventilación, etc., y en el CAMPO, en aguadas, riego, distribución de agua, etc. Además, existen tipos de CAÑOS ETERNIT para provisión de agua hasta 15 atmósferas de trabajo.

# Eternit

CIA. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

**ETERNIT ARGENTINA S. A.**

Solicite a los distribuidores el Catálogo N° 16.

**KREGLINGER LTDA.** **AGAR CROSS & CO.**  
 CIA. SUD AMERICANA S. A. Buenos Aires - Rosario  
 Chacabuco 151 Bahía Blanca - Tucumán  
 Buenos Aires Mendoza

Sírvanse enviarme gratis el catálogo N° 16

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_



Suele pintarse un edificio cuando la pintura está ya descolorida y fea. Pero hermosear, con ser importanté, no es el objeto principal de la pintura. Además debe proteger y defender contra óxido, gérmenes y hongos, destructores de la propiedad. No sólo es cuestión de vista, también es cuestión de vida!

Pinte, entonces, su casa con APELES, la pintura viva a prueba de

tiempo. Quedará hermosa como una alhaja y protegida como en un estuche. Con APELES Ud. consigue larga vista y larga vida!

Las Pinturas APELES le ofrecen la experiencia de 112 años de investigación y perfeccionamiento. Son pinturas que se mantienen nuevas y elásticas durante años. A la larga resultan las más económicas. El mundo entero las proclama "primeras entre las pinturas finas".

## PINTURA VIVA A PRUEBA DE TIEMPO

SU PINTOR LAS CONOCE  
SU ARQUITECTO LAS RECOMIENDA  
SU FERRETERO LAS TIENE



Pinturas al Agua (40 colores) - Pintura Brillante (30 colores)  
Pintura Anticorrosiva Minerva (14 colores) - Super Esmalte (30 colores)  
Esmaltes y Lacas Nitrocelulosas (40 colores) - Pinturas Marinas  
Barnices y Tintes de Lustre para Muebles y Maderas

ALBATROS

**GRATIS** SOLICITE EL LIBRO EN COLORES "PINTORES, PINCELES, PINTURAS" A APELES S. A., FÁBRICA DE PINTURAS, BARNICES Y COLORES - CRESPO 2759, CAPITAL FEDERAL

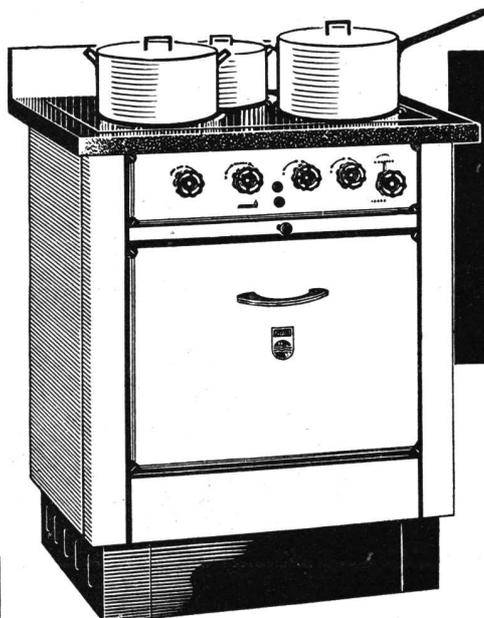
De veras...

¡estamos horneando un postre!

La feliz dueña de una cocina PHILIPS está siempre en libertad para atender sus otros quehaceres: arreglar la casa, vestir los niños, leer o descansar un rato... Durante todo ese tiempo, la cocina PHILIPS se atiende sola. Su magnífico horno de precisión no necesita vigilancia. La llama de los quemadores se mantiene inalterable. ¡Conozca las modernas cocinas PHILIPS! Herosean la cocina y hacen feliz a la cocinera. Véalas pronto, y compre la suya en cómodas mensualidades.



SIN BOMBA  
CON LLAMA PILOTO  
TANQUE AISLADO  
INDICADOR DE COMBUSTIBLE  
HORNO DE PRECISION  
ASADERAS MOVIBLES  
QUEMADORES "CORONA"  
GABINETE ESMALTADO A FUEGO



UNA EXPERIENCIA MUNDIAL AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

COCINAS  
**PHILIPS**

A GAS DE KEROSENE

Convertibles a las redes de gas y supergás, en cualquier momento y en pocas horas.

**Modelo 424-H.** Espléndida cocina de 3 hornallas con gran horno desarmable. Tanque aislado, con filtro e indicador. Gasificación automática, SIN BOMBA. ENCENDIDO INSTANTANEO con LLAMA PILOTO. El gabinete, enlazado a fuego, mide 80 cm. de alto, 64 de ancho y 49 de fondo. El horno mide 31 x 39 x 41 cm.

PHILIPS ARGENTINA S. A. - Fábrica y Oficinas Centrales: Vedia y Avda. Forest, T. A. 70-7741/55, Buenos Aires • SUCURSALES: Capital Federal, Montevideo 477, T. A. 35-0061 • Rosario, Maipú 778/94, T. A. 23414 • Tucumán, 9 de Julio 65, T. A. 3341 • Córdoba, Independencia 301, T. A. 99075 • Mendoza, Lavalle 58/64, T. A. 13717 • Bahía Blanca, San Martín 82, T. A. 0666 • Concordia, Entre Ríos 888, T. A. 2990 • Asunción (Paraguay) Mariscal Estigarribia 21, Teléf. 8045.

# COMO GANAR MAS *PINTANDO*



USE  
**SANGAJOL**

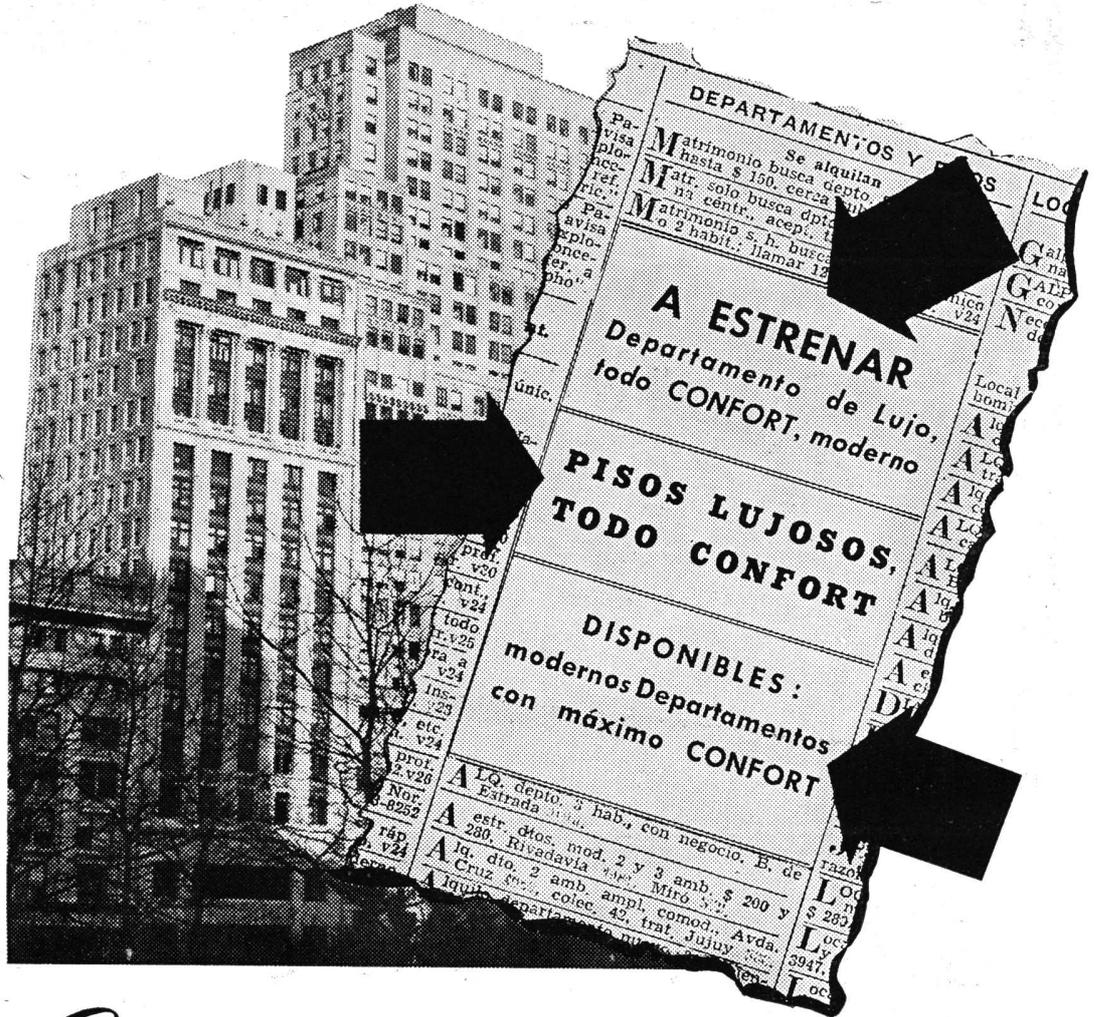
SANGAJOL se ha impuesto "en forma" porque responde ampliamente a todas las exigencias: es un diluyente de primer orden, seca rápido y da mayor duración a las pinturas, no conteniendo agua ni impurezas. ¡Y resulta mucho más económico!...

AGUARRAS MINERAL  
**SANGAJOL**

ABARATA EL COSTO DE PINTAR



SHELL - MEX ARGENTINA LIMITED



*Siam contribuye  
a ese "CONFORT.."*

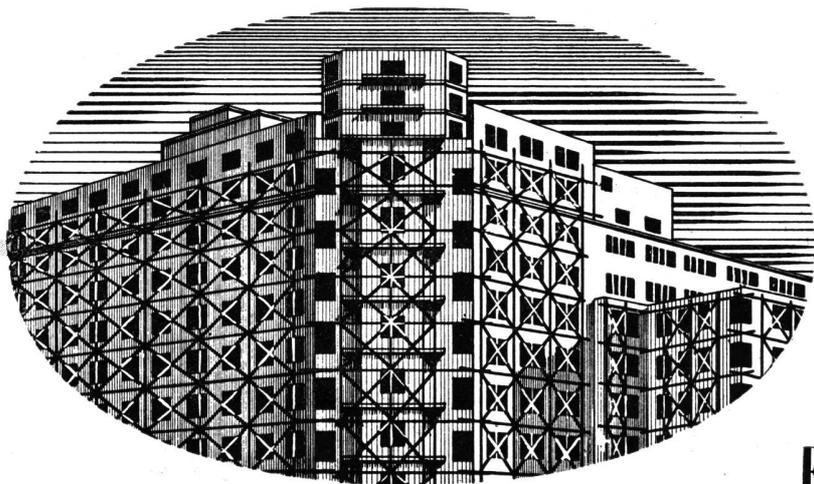
SIAM Di Tella Ltda.  
contribuye positivamente a ese *confort* que valoriza a una propiedad, proveyendo a las modernas casas de renta de instalaciones de heladeras eléctricas, lavarropas, filtros-ablandadores de agua y bombas centrífugas.

**SIAM**

*Di Tella Ltda.*

Avenida de Mayo 1302 - T. A. 37-1081 - Bs. Aires

# AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION



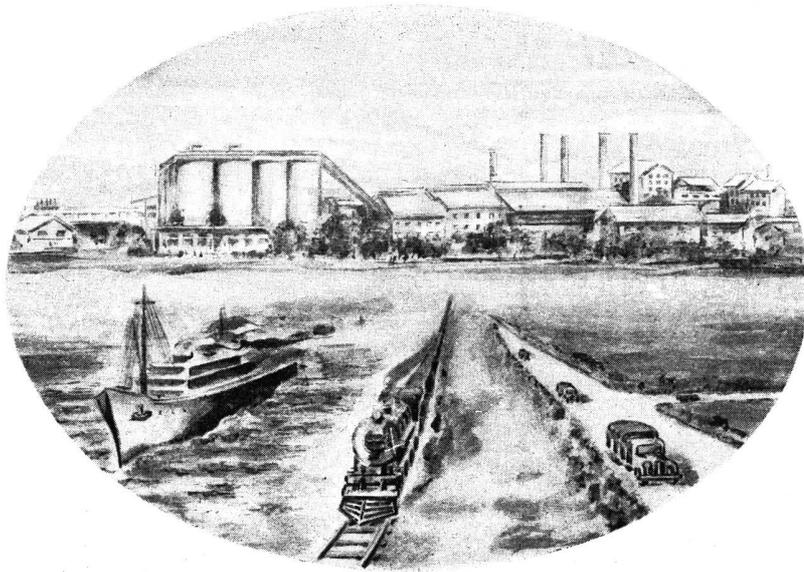
## EL MAS CALIFICADO SURTIDO DE ESPECIALIDADES

Artefactos sanitarios en general - Mosaicos - Revestimientos graníticos y revestimientos de escaleras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses - Materiales "Eternit" de asbesto cemento - Techado asfáltico frío "Agartech" - Tablas aislantes "Treetex" - Chapas de fibra de madera satinada (Hardboard) "Tablotex" - Refrigeración centralizada "Agar" para edificios residenciales e instalaciones afines con equipos eléctricos automáticos "York" a freón - Aire acondicionado e Instalaciones frigoríficas "York" adaptables a cualquier requisito - Pistas de patinaje sobre hielo - Bombas centrífugas "Worthington" para elevación de agua corriente y aguas cloacales, extracción de aguas de pozos semisurgentes y en otros tipos para toda aplicación industrial - Radiadores y calderas "Ideal" para calefacción central, etc. - Instalaciones completas "Empire" para lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos - Instalaciones de alarma automática contra incendio sistema "Vigilarm" - Etc.

*Solicite sin compromiso anteproyectos  
y asesoramiento técnico a:*

**AGAR. CROSS & CO**  
Ltd

BUENOS AIRES - ROSARIO - B. BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA



## Transporte y Cemento

**E**n un constante y renovado esfuerzo, producimos y entregamos diariamente todo el cemento que es posible despachar por los medios limitados de transporte actualmente disponibles.

Cuando se disponga de todos los elementos de transporte que requiere la producción industrial, podremos despachar diariamente desde nuestras fábricas de Sierras Bayas y de Paraná, una mayor cantidad de cemento portland,

contribuyendo así a satisfacer la demanda del ramo de la construcción.

Producir y despachar al máximo de la capacidad de nuestras fábricas y brindar servicio y cooperación por cada bolsa entregada, constituye desde hace más de un cuarto de siglo el principio fundamental que rige nuestra organización: *Calidad, Servicio, Cooperación.*



**COMPAÑÍA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND**  
RECONQUISTA 46 (R.3) - BUENOS AIRES - SARMIENTO 991 - ROSARIO

# SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

PARAGUAY 1535 - T. A. 44, 3986

BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

---

## COMISION DIRECTIVA

*Presidente*, Bartolomé M. Repetto — *Vice-Presidente 1º* Arnold L. Jacobs — *Vice-Presidente 2º*, Pablo E. Moreno — *Secretario General*, Victorio M. Lavarello — *Prosecretario*, Carlos F. Krag — *Tesorero*, Enrique García Miramón — *Protesorero*, Ricardo U. Algier — *Vocal Titular 1º*, Luis E. Bianchetti — *Vocal Titular 2º*, Miguel A. Devoto — *Vocal Titular 3º*, Alfredo O'Toole — *Vocal Titular 4º*, Alfredo J. P. Elizalde — *Vocal Titular 5º*, Alfredo Carlos Casares — *Vocal Suplente 1º*, José M. F. Pastor — *Vocal Suplente 2º*, Agustín L. Méndez — *Vocal Suplente 3º*, Federico A. Ugarte — *Vocales Aspirante Titular y Suplente*, Jorge A. Togneri y Juan Vigilante.

*Delegado de la División Provincia de Córdoba*, Evaristo Velo de Ipola — *Delegado de la División Provincia de Santa Fe*, — — — *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica*, Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Bibliotecario*, Eduardo J. R. Ferrovia.

## DIVISION PCIA. DE CORDOBA

*Presidente*, Evaristo Velo de Ipola — *Vice-Presidente*, Miguel C. Revuelta — *Secretario*, Rafael Rodríguez Brizuela — *Tesorero*, Argentino J. Verzini — *Vocal 1º*, Nereo Tomás Cima — *Vocal 2º*, Eduardo Ciceri — *Vocal Suplente 1º*, Raúl Zarazaga — *Vocal Suplente 2º*, Eduardo N. Alvarez.

## DIVISION PCIA. DE SANTA FE

*Interventor*, Domingo S. Trangoni. — *Secretario*, Evaristo H. Rigat. — *Tesorero*, Antonio J. Pasquale. — *Asesor Letrado*, Dr. Juan Aliau.

## SECCION CIUDAD DE SANTA FE

*Presidente*, Leopoldo Van Lacke — *Vice-Presidente*, Pedro Mazzuchelli — *Vocales*, Eugenio Neyra, Santiago L. Toretta, Hugo Baragiola y David Berjman — *Vocal Suplente*, Humberto Orlando. — *Asesor Letrado*, Dr. Urbano M. Samatán.

---

## GENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

*Presidente*, Carlos B. Hardoy. — *Vice-Presidente*, Juan A. Lasserre. — *Secretario General*, Alfredo Ibarlucía. — *Secretario de Actas*, Félix Cirio (h.) — *Tesorero*, Agustín F. P. Bianchi. — *Delegado de 6º año*, Félix Martínez Valleriga. — *Delegado de 5º Año*, Horacio H. Pegoraro. — *Delegado de 4º Año*, Carlos E. Moore. — *Delegado de 3º Año*, Rafael R. Graziani. — *Delegado de 2º Año*, Jorge E. Basualdo. — *Delegado de 1º Año*, Osvaldo J. Moro.

Perú 294 — T. A. 33-2439 — Buenos Aires



*PABELLON DE LA REPUBLICA ARGENTINA  
EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE  
RIO DE JANEIRO, AÑO 1922*

*Dibujo del Arquitecto Alejandro Christophersen*

# Revista de ARQUITECTURA

Organo de la SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y del CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA (Universidad de Buenos Aires)

AÑO XXXII

JUNIO DE 1947

Nº 318

## SUMARIO

	Pág.
PORTADA	
DIBUJO	
ACTOS EN HOMENAJE AL ARQUITECTO A. CHRISTOPHERSEN	
RUMBOS NUEVOS	
GRANDES RESIDENCIAS	
BOLSA DE COMERCIO	
EDIFICIOS RELIGIOSOS	
EDIFICIOS FUNERARIOS	
EDIFICIOS DE RENTA	
EDIFICIOS COMERCIALES	
EDIFICIOS HOSPITALARIOS	
RESIDENCIAS DE VERANO	
RESIDENCIAS PRIVADAS	
CASAS ECONOMICAS	
INTERIORES	
PINTURA	
Fotografía del Arquitecto Alejandro Christophersen	
Pabellón de la República Argentina en la Exposición Internacional de Río de Janeiro. Año 1922	197
Resolución de la S. C. de Arquitectos. Misa en Santa Rosa de Lima. Placa recordatoria y Bautismo de la Biblioteca de la S. C. de A.	199
Curriculum Vitae	206
Colaboración del Arq. A. Christophersen en la "Revista de Arquitectura" en su primer número	208
Palacio de la Familia de Anchorena	209
En Buenos Aires	212
Santuario Santa Rosa de Lima, Iglesia Noruega, Iglesia Santa Magdalena Sofía Barat, Iglesia Regina Apostolorum, Capilla de la Santa Unión y Capilla de la Legación Imperial de Rusia	214
Cripta Sepulcral de la Catedral de Mercedes. Panteón de la Asociación Española de Socorros Mutuos y Sepulcro del General Alvear	219
Propiedades: Sr. F. Estrugamou, Sra. C. de Lawson, Soc. Hipotecaria Belga Americana, Familia de Dupont	220
Edificio: Transradio Telecomunicaciones y C. Dupont & Cia.	222
Sanatorio Castro	220
"Buen Retiro", Montevideo. "San Ambrosio", Entre Ríos. "El Portazgo", Montevideo.	223
Propiedades: Sra. Unzué de Cobo, Sr. Héctor Cobo, Sr. Tomás Devoto, Dr. Máximo Castro, Sr. Alberto Leloir, Sr. Fernando Estrugamou, Sr. Vicente Peralta Ramos, Dr. Alfredo T. Fernández, Sr. Juan Barassi, Sr. Antonio Leloir, Sr. A. Martínez de Hoz y Dr. Antonio Dellepiani	226
Para Lotes de 10 y 11,54 Varas	232
De Residencias Privadas	233
Decoración Mural y Oleos	234

**CRONICA:** La Sociedad Central de Arquitectos ante el problema de la Vivienda • Concurso de Anteproyectos "Sociedad Militar Seguro de Vida" • Ing. Raúl A. E. Buich • Ing. Pedro Bonoit • Alejandro Christophersen y la "Revista de Arquitectura" • Alrededor del problema de la Vivienda en Buenos Aires, por Urbanalista • Plan de Urbanización de La Plata • El Planeamiento de Gran Bretaña • Exención de impuesto territorial a propiedades habitadas por sus dueños • "Arquitectos Argentinos durante la dominación Hispánica", Libro del Padre Guillermo Furlong, S. J., por J. M. F. P. • "Urbanismo con Planeamiento", Libro del Arq. José M. F. Pastor, por Ivo Zozer • En Estados Unidos.

## COMITE DE REVISTA

a cargo de la  
Dirección y Redacción

Director  
Secretarios  
Secretario de redacción  
Delegado División Córdoba  
" " Santa Fe  
Delegados C. E. A.

FEDERICO DE ACHAVAL

MARIO OSCAR CAPPAGLI y RODOLFO E. MOLLER.  
JOSE M. F. PASTOR.

RICARDO MURATORIO POSSE y AGUSTIN F. P.  
BIANCHI.

*Dirección y Redacción: Calle Paraguay 1535 - Buenos Aires*

Toda la correspondencia, envío de publicaciones, canje de revistas, consultas, etc., debe ser dirigida a la Dirección de la Revista, a nombre del Director.

La Dirección no se responsabiliza por las opiniones emitidas en los artículos firmados. Queda hecho el depósito de acuerdo con la ley 11.723, decreto 71.321 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística bajo el No. 025774.

Editor y Administrador: ALBERTO E. TERROT

Avisos y Suscripciones - Administración: Lavalle 310, T. A. 31-2199, Buenos Aires, República Argentina. Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina \$ 18.- por año, \$ 10.- por semestre; para el exterior \$ 25.- moneda argentina. Números atrasados \$ 3.- m/n.

## ACTOS EN HOMENAJE AL ARQUITECTO ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN

**D**e acuerdo con lo propuesto por la Comisión de Homenaje formada por lo ex-Presidentes: Arquitectos: Pablo Hary, Carlos Becker, Alberto Coni Molina, Raúl G. Pasman, Jorge Víctor Rivarola, Francisco Squirru, Jorge Sabaté y Raúl Lissarrague; y ex-Vice Presidentes: Arquitectos: Ernesto Lagos, Oscar González, Rodolfo Giménez Bustamante, Luis A. Broggi, Juan Waldorp, Alfredo Williams y V. Raúl Christensen, de la Sociedad Central de Arquitectos y aprobado por la Comisión Directiva en fecha 25 de febrero de 1946, se llevó a cabo el programa trazado de una misa en sufragio del maestro desaparecido en la Iglesia de Santa Rosa de Lima, obra suya, en la que se colocó una placa de mármol recordatoria con la siguiente inscripción:

*EN MEMORIA  
DE  
ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN  
ARQUITECTO PINTOR  
Y MAESTRO DE ARQUITECTOS  
1866 - 1946  
ESTA IGLESIA ES UNA DE LAS OBRAS  
DE SU TALENTO  
LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS  
DE BUENOS AIRES  
LE DEDICA ESTE HOMENAJE  
1947*

- b) Bautismo del local biblioteca de la S. C. de A. con el nombre del maestro.
- c) Publicación del presente número de "Revista de Arquitectura" dedicado al recuerdo del arquitecto y de sus obras más importantes realizadas en el país y en el extranjero, para lo cual se han cedido estas páginas a la Comisión de Homenaje, formada por los Arquitectos: Ricardo U. Algier y Alfredo Williams, quienes han seleccionado y dispuesto el material que aquí se publica.

## HOMENAJE AL ARQUITECTO DON ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN

*En la Iglesia de Santa Rosa de Lima se ofició una misa y se colocó una placa recordatoria.*

*Discurso del Arquitecto A. Coni Molina.*

Señora de Christophersen; Sr. Presidente Honorario de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay; Sr. Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos; Señoras y Señores:

Traigo a este justísimo homenaje a un maestro eminente la palabra de la Sociedad Central de Arquitectos que él fundó y tanto quería, por encargo especial del Presidente de dicha entidad, arquitecto Repetto, cuya representación invisto y debo declarar que vacilé antes de aceptar tan alto honor, por entender que me comprendían las generales de la ley dada la íntima amistad que me unió durante casi cincuenta años con el ilustre colega cuya memoria se revive en este sencillo acto recordatorio.

Debí dejar de lado mis escrúpulos, pues se me hizo notar que las razones que invoqué implicaban el conocimiento evidente de la personalidad del arquitecto Christophersen y eran justamente las que habían decidido tan honrosa designación, resuelta por unanimidad.

Ojalá pueda colocar mi modesta palabra a la altura que corresponde a tan extraordinarios méritos.

Nació el arquitecto Christophersen el 30 de agosto de 1866, en la hermosa ciudad andaluza de Cádiz bajo el pabellón de Noruega en el consulado de ese lejano país a cargo de su señor padre.

Llegó a nuestras playas en la primavera de 1887 apenas cumplidos los 21 años, habiendo cursado ya con particular brillo los altos estudios de arquitectura en la Real Academia de Bellas Artes de Bélgica, y habiéndose destacado poco después de Beaux Arts en el célebre atelier de Pascal, asistiendo asiduamente en esa misma época a los cursos de pintura de Fleury y Lefevre.

El joven y apuesto profesional que vino al Plata movido por la curiosidad de su espíritu inquieto y su temperamento de artista y soñador, unió poco después el abolengo de su cuna nórdica a la prosapia ilustre de una dama de nuestra aristocracia, así fundó aquí su hogar y produjo sus más hermosas obras, haciendo de la Argentina su segunda patria y contribuyendo poderosamente a su elevación cultural y artística en los múltiples sectores de su incansable y fecunda actividad.

El estilo inconfundible de su arquitectura se destacaba pocos años después en los más hermosos edificios de nuestra ciudad y de Montevideo, al mismo tiempo que sus admirables telas, y sus vigorosas y transparentes acuarelas llamaban la atención en el mundo de los artistas y obtenían las más altas recompensas y distinciones.

En su personalidad múltiple se concentraban las calidades de un artista genial con las del maestro inigualable y la prestancia de un señor, de un gran señor.

Amenísimo "causseur" era por sobre todo y ante todo, a pesar de su alta jerarquía un camarada leal y generoso dispuesto siempre a ayudar y alentar a los artistas que acudían a él en demanda de consejo o en solicitud de amparo. Fué así compenetrado de los problemas generales

de la profesión, fundador y varias veces presidente de la Sociedad Central de Arquitectos en la que estuvo siempre en los puestos de combate y llegó a ejercer la presidencia honoraria.

Oficial de la Orden de San Olaf, gran oficial de Carlos III, comendador de San Estanislao y de Isabel la Católica, sus títulos son tan numerosos que sería imposible mencionarlos en este momento. Puede decirse que todas las asociaciones de arquitectos del viejo y del nuevo mundo se honraron inscribiéndole en su lista de socios honorarios, y que actuó como miembro o presidente del jurado en casi todos los concursos de arquitectura celebrados aquí y en el Uruguay; era asimismo miembro académico de las principales Escuelas y Facultades de Arquitectura del continente, Profesor Honorario de nuestra Facultad, Dr. Honoris Causa de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica de Chile, delegado vitalicio de la República Argentina ante el Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos, etc., etc.

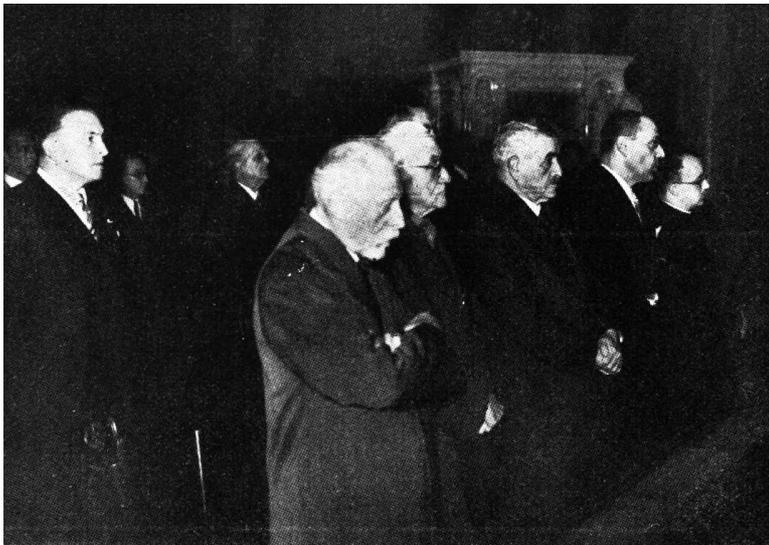
Como profesional su obra es tan vasta y admirable que no sería posible hacer de ella una pálida reseña, básteme recordar para aquilatar su valor el palacio San Martín, hoy asiento de nuestra Cancillería, la Bolsa de Comercio, el Hospital de Niños, el Pabellón Argentino en la exposición Internacional de Río de Janeiro, y la Iglesia Noruega, que edificó y decoró con sus evocadoras telas demostrando cuánto sentía el ambiente y la modalidad del país de sus antepasados, sin dejar de cultivar nunca la característica arquitectura de Francia a la que tanto amó, ni olvidar la de Andalucía que meció su cuna y recordó admirablemente en la residencia solariega del señor Taranco, en Melilla (Uruguay), y en la estupenda tela costumbrista que tituló "Peteneras", y es un recuerdo viviente de sus años de estudiante en los ateliers de París. Es que Christophersen, como alguien dijo, pintaba y hablaba en todos los idiomas y en todos los ambientes, y lo hacía siempre en forma impecable y magistral.

Sin querer extenderme demasiado dentro de los límites que me corresponden no puedo dejar de recordar su obra más trascendente, al menos para los arquitectos que fueron directa o indirectamente sus alumnos.

Me refiero a la fundación de nuestra Escuela de Arquitectura, en que me cupo el honor insigne de ser su alumno y cuya organización y plan de estudios fué obra exclusiva de la tenacidad y espíritu de sacrificio del gran maestro.

De las dificultades que hubo que vencer, y de la modestia de los recursos con que se contaba, es difícil que, sin haber sido testigos, puedan darse cuenta mis colegas y pocos números han de bastar para corroborar lo que digo.

El ingeniero don Luis A. Huergo, Decano en 1901 de la Facultad que hoy adorna su patio de honor con su efigie en bronce, pidió al arquitecto Christophersen la estructuración de la Escuela de Arquitectura y está demás



*El oficio religioso.*



*El Arquitecto Acosta y Lara, Presidente de la entidad Uruguaya, en el acto de descubrir la placa.*



*El Arquitecto Bartolomé M. Repetto, Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, declarando inaugurada la Biblioteca "Alejandro Christophersen".*

decir que nuestra Facultad, (la cenicienta de la Universidad), no podía pretender, con remota probabilidad de éxito, que se la favoreciera con un presupuesto frondoso. Sin embargo, la escuela se organizó y empezó a funcionar ese mismo año, debido a la tenacidad, al espíritu de lucha, y al "arrastre", podemos decir del gran maestro.

Quien iba a rehusar al honor de colaborar con un hombre de la jerarquía del arquitecto Christophersen aun a título honorario, nadie, evidentemente, y así fué.

Los cursos de matemáticas complementarias se acoplaron a los de Ingeniería Civil, y un puñado de hombres decididos y animosos, cuyo nombre es justo recordar, tomaron a su cargo las Cátedras Especiales, con remotas y exiguas compensaciones.

Don Alejandro se hizo cargo de los dos últimos cursos de arquitectura, (que ya tuvo alumnos procedentes de los cursos rudimentarios de un plan anterior que era una especie de ingeniería civil reducida), el arquitecto Hary (que acababa de completar sus estudios en Bélgica) tomó el segundo y tercer curso, y el ingeniero Horacio Pereyra (que a poco fué reemplazado por el ingeniero Eduardo M. Lanús), se hizo cargo del primero. El profesor Carmignani, notable escenógrafo que ya dictaba clase en Ingeniería Civil, se hizo cargo del curso de ornato, el pintor don Ernesto de la Cárcova de dibujo de figura, y el inolvidable maestro don Torcuato Tasso de modelado. El ingeniero Hary dictaba a título gratuito y alternadamente, los dos cursos de teoría e historia, el Ingeniero Mariano Cardoso, geometría descriptiva y perspectiva, y los ingenieros Emilio Candiani y Domingo Selva, tomaron sobre sí poco después los cursos de cálculo y construcciones, como complemento honorario de sus cátedras, en la carrera de Ingeniería.

Así nació nuestra Escuela de Arquitectura, y voy a decir porqué hablé antes de "algunos números": he tenido nuevamente a la vista la nota en que el Decano Huergo, daba cuenta al Rector de la Universidad de la fundación de la nueva Escuela y pedía los fondos imprescindibles para su mantenimiento; en ella explicaba que varios profesores titulares de otras escuelas de la misma Facultad, tomarían a su cargo, a título gratuito una, dos y hasta tres cátedras del nuevo plan y solamente era necesario por el momento remunerar dos cátedras, una de geometría descriptiva, y otra de construcciones, y un puesto de ayudante modelador o sean \$ 760,— mensuales, pero como se proponía, al mismo tiempo, la supresión de varios puestos de directores de aula que no eran necesarios, se solicitaba en definitiva, un refuerzo al presupuesto vigente que sólo alcanzaría a \$ 260,— mensuales.

Con esa pobre asignación y aún antes de ser concedida empezó a funcionar nuestra flamante escuela con el maestro al frente, y como los cursos se dictaban en una especie de invernáculo que servía de atelier general, asistíamos siempre los de los cursos inferiores a las correcciones magistrales de los proyectos de los cursos superiores, formando un animado grupo y dejando, por escuchar esa interesante enseñanza, cualquier otro programa, incluso las aburridas clases teóricas. Y no puedo decir si nos atraía más la maestría con que indicaba sus observaciones ese "lápiz mágico" al decir del profesor Pablo Hary, o el encanto de la charla tan amena y atrayente con que salpicaba sus lecciones individuales ese gran maestro que nunca pudo ocultar su prestancia de gran señor.

Tenía entonces don Alejandro 35 años, y en la tupida barba que caracterizaba su original elegancia ya apuntaban numerosas canas; con todos los halagos de una situación envidiable, afrontó sin vacilar los sinsabores de una obra que preveía necesaria y de beneficio general, y ese solo gesto destaca la jerarquía de su personalidad.

Notable crítico de arte y conferencista de nota, enamorado de una profesión que ejerció como un sacerdocio, luchó sin descanso por su dignificación, y en este monumento que es una de las páginas de su fecunda enseñanza, la Sociedad Central de Arquitectos viene a depositar la ofrenda de su recuerdo y de su gratitud.

En plena ancianidad, próximo ya a cumplir 80 años, conservaba el maestro la lozanía juvenil de su espíritu, que fluía en su palabra y en su paleta, y solamente cuando ese

corazón pleno de bondad y de ternura, lo obligó a recluirse en el hogar y dejó su diaria partida de "tresillo" en el Jockey y ordenó que se dismantelara su estudio tan lleno de gratos recuerdos, le vimos por momentos desfallecer y a poco de terminar su actividad, terminó también su vida ejemplar, pues no concebía la una sin la otra, ese varón ilustre, ese artista genial que tanto amó la belleza y la verdad.

Sintetizaba sus impresiones personales uno de sus comentaristas al hacer la crónica de su último salón con estas palabras que me permito repetir: "gran gentil hombre del arte que en su alta y florida senectud pinta con el brío de sus años mozos, y dice su sentir, con el encantador acento andaluz que conserva, y que en su conversación de hombre de mundo es un matiz más de su elegancia"; he dicho.

ALBERTO CONI MOLINA.

## ACTOS EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

*Recepción de un cuadro del Arquitecto A. Christophersen*

*Discurso del Arquitecto Alfredo Williams*

Señora de Christophersen, Sr. Representante del Ministro de Noruega, Sr. Intendente Municipal, Sr. Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Señoras y Señores:

Cumplo con el alto honor, en nombre de la familia del MAESTRO CHRISTOPHERSEN, de hacer entrega a la Sociedad Central de Arquitectos, del magnífico autorretrato de su ex-presidente honorario.

Mi respeto profundo, mi admiración, mi reconocimiento de todas sus virtudes ejemplares, mi afinidad artística —al cultivar yo también la arquitectura y la pintura— me acercaron a este maestro que me dispensó los mejores momentos con su amistad —él fué quien me hizo socio de esta Entidad— amistad que llegó a inculcarse en mi espíritu hasta modelar mi ideal —que ha sido un ensueño— y que era asemejarme a él. Por todos estos motivos, acepté el honor de hacer este ofrecimiento valioso.

Ninguna ubicación mejor que la elegida: en la biblioteca que lleva su nombre y presidiendo para siempre este sitio, que fué su segundo hogar, donde recibió su agua bautismal y donde se vive con el espíritu, donde se nutre el alma, y la presidirá quien configuró las tres edades del hombre, las tres evoluciones del alma, las tres etapas de su pasión: juventud, madurez y ancianidad, o bien "la carne, el espíritu y el corazón", como Pascal decía.

No quiero entrar a detallar la vida de este caballero del arte, ni es la oportunidad para hacer el balance de su actividad profesional que todos conocéis: bien sabemos que no fué una hoja de papel condenada a permanecer siempre en blanco, imposible haber escrito más dentro de ella —todo lo alcanzó, todo lo llenó— fué un ejemplo contribuyendo con su talento poderoso y legítima cultura al desarrollo de nuestra vida intelectual y artística.

Sus dotes le sirvieron para ocupar un puesto entre los elegidos. Su corazón ondulante y diverso le llevó a cultivar la pintura al mismo tiempo que la arquitectura "Un arquitecto que se hace pintor, es un arquitecto que a "tourné mal" me dijo una vez: por esto él llevó paralelamente sus dos artes sin claudicar de ninguna.

Trabajador incansable no se contenta con la repetición de sus éxitos sino que siempre busca superarse y ser otro —nuevo y el mismo— realiza otro arte fundido a su propio arte —pinta lo que ve y lo que piensa, en ese anhelo fervoroso

de renovación. Su pintura, de escuela impresionista, fiel a la estética de su época, fué de su tiempo y del vendrá —revolucionario en el sistema pero clásico en el método—. Cultivó el óleo y la acuarela con maestría ambos: su preferencia por el modelo femenino nos permite decir que si no hubiera existido la mujer no hubiera escogido ese oficio: sus mejores cuadros los realiza con figuras femeninas, al fin y al cabo las musas son mujeres. Nunca comenció con su pintura: desinteresado en la retribución de su arte, parece que siempre recordará lo de aquel poeta persa —que tenía un amigo que cultivaba rosas, que vendía— y a quien preguntó ¿para qué vende usted esas rosas si con el dinero que obtiene no conseguirá nada más bello que sus propias rosas?

Vida consagrada al arte perteneció a la progenie de los que viven de los dictados de la mente y el corazón, vivió de su arquitectura —lo material— para asegurarse y hacer posible su pintura —lo espiritual— pues la vida precede a la filosofía y de esta manera pudo hacer llevadero su paso por la tierra, sin perder su belleza, para que así, su vida, fuera profunda y apetecible.

Cortada la rosa del rosal! Con qué brevedad y facilidad se marchita! pero para que esto no suceda, por fortuna he aquí su retrato, como se vió él, mirado por sus propios ojos, a través de su temperamento. En la pintura de retrato hay una deleznable exactitud, la da la fotografía: Goethe decía: si yo pinto un perro igual a mi perro, tendré dos perros, nunca una obra de arte. El arte comienza con la verdad interior: para pintarse así, el maestro Christophersen no calzó los anteojos del prójimo: con su emoción y su sensibilidad tan fina, hizo que su forma y su color tradujeran sentimiento: se pintó verídico, lo que no significa ser vulgarmente exacto; se desrealizó pero le dió una realidad artística; toda su gallardía, toda su inteligencia, su "fisque de rolle" lo tenemos inmortalizado en este trozo de pintura viviente, consiguiendo haber hecho de ella una finalidad sin fin.

En nombre de la familia del Maestro Alejandro Christophersen agradezco a la Sociedad Central de Arquitectos, este homenaje justiciero, así los que venimos tras él, le tendremos siempre presente en el altar de los eternos valores del espíritu.

Schiller dijo una vez: "Aquel que ha hecho lo suficiente para los mejores de su tiempo, vivirá en todos los tiempos".

## BAUTISMO DE LA BIBLIOTECA DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS CON EL NOMBRE DEL ARQUITECTO ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN

*Discurso del Arquitecto Bartolomé M. Repetto, Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos*

Sr. Representante del Ministro de Noruega, Sr. Intendente Municipal, Señoras y Señores:

La Sociedad Central de Arquitectos, que tengo el honor de presidir, vive hoy uno de los días más caros a su espíritu y al de cada uno de sus asociados. Rendimos homenaje de admiración y afectuoso recuerdo a una de sus figuras mejores, más brillantes, al que fuera su Presidente Honorario, el Arquitecto Don Alejandro Christophersen; homenaje que constituye, a la vez que una satisfacción moral y el cumplimiento de un deber inexcusable, uno de sus actos más honrosos y justicieros.

Señalamos complacidos la circunstancia de encontrarnos hoy acompañados por representativas instituciones públicas y privadas del país, así como por entidades y colegas del exterior. Cuando en un país se rinde público y amplio homenaje a sus arquitectos, significa decir mucho acerca de su cultura, y en el nuestro en particular lleva a pensar cuán grande es el trecho recorrido desde los días aquellos en que el maestro, junto a nuestros pocos colegas de entonces, debía explicar a diario qué es un arquitecto y cuál es su tarea y la proyección social de la misma.

Desde hoy un hermoso templo de la ciudad, obra —entre otras muchas— de su arte y su talento, luce una placa que dirá para siempre de las virtudes de quien le proyectara y testimoniará el afecto y la admiración de sus colegas, que al grabar su nombre en mármol imperecedero, le rinden uno de los más significativos homenajes a que un arquitecto puede aspirar. Y esta Biblioteca, tan nuestra y valiosa, a la que nos trae siempre el mejor y más noble de nuestros deseos: el de aprender y superarnos, recordará también para siempre a todos cuantos aquí lleguen, su nombre dilecto y evocador.

Demos, pues, a estos tan emotivos actos de hoy, toda su profunda significación y larga trascendencia. Exaltando la personalidad extraordinaria del Arquitecto Christophersen, tomemos aliento y ejemplo para nuestra tarea de cada día, elevándola y dignificándola y dando al trabajo su más alto valor, el espiritual, a veces olvidado.

Ha quedado dicho que su obra múltiple y valiosa sigue dando sus frutos, que su nombre sigue siendo una fuerza en la arquitectura de nuestro país, que su obra le sobrevive, su consejo continúa orientando y su palabra y su acción están con nosotros colaborando en la tarea común, siendo su vida nuestro mejor ejemplo.

La labor de los arquitectos argentinos nos pertenece a todos por igual, sea cual fuere nuestro aporte y ella está integrada por la diaria tarea de cada uno, que en su conjunto forma esa acción de la arquitectura argentina, valiosísima expresión de la cultura técnica y artística del país y verdadero elemento integrante de sus fuerzas más poderosas de progreso. Nuestra labor no puede ni debe ser unilateral y menos egoísta; por árido que sea luchar para ganarse el

propio sustento y el de los suyos, el universitario no tiene derecho a volcar todas sus fuerzas al exclusivo logro de tal fin; existen muchas otras obligaciones y problemas que reclaman el aporte de su inteligencia, de sus conocimientos y de su cultura. El maestro actuó y prodigó su labor y su talento en innumerables iniciativas y empresas, despreocupado siempre de su propio interés, inspirado por su amor al bien público, por su identificación con toda expresión de arte, por el alto concepto de su condición de arquitecto, por su cariño entrañable a esta tierra tan suya, por su fe en el porvenir luminoso de esta patria de adopción, y convencido de la necesidad de una arquitectura digna de su cometido, bregó incansablemente por trazarle un rumbo dentro de la cultura del país.

Pero no bastaba, en la primera época de actuación del maestro, ser arquitecto de alma, haciendo de la arquitectura una cosa de arte noble y elevada; no bastaba batallar para que se le reconociera todo el significado de su labor; era necesario consolidar los frutos de ese diario esfuerzo para que los arquitectos del mañana no tuvieran esos mismos afanes y luchas, para que pudieran desenvolverse en un medio más elevado, más propicio, para que su obra fuera más valiosa, su aporte a la sociedad más amplio y para que ellos a la vez lograran para las venideras generaciones nuevas posibilidades que en definitiva permitan ese noble afán, hondamente sentido, de ver una sociedad mejor, más humana y justa y una patria más grande y poderosa. Christophersen ha sido para esta casa un verdadero símbolo; vigía constante y consejero de toda hora, su dedicación a los problemas profesionales no tuvo pausa, cumpliéndose hoy, justamente, cuarenta y seis años del resurgimiento de la Sociedad Central de Arquitectos por gestión que él realizara en unión de los Arquitectos Juan A. Buschiazzo y Julio Dormal.

Preguntémonos, colegas arquitectos, si hacemos esto mismo nosotros; si cumplimos con tan alto deber, y contestando cada uno a sí mismo este interrogante, todos unidos retemplemos hoy nuestra voluntad recordando a Christophersen, que tantos surcos abrió a los arquitectos argentinos y prometámonos seguir su ejemplo.

Si así no lo hiciéramos, habríamos restado significación a nuestros actos de hoy. Sólo así dignifica recordar a los que ya no están con nosotros.

Esta casa nuestra, que lo es desde hace pocos años, pero cuya adquisición concreta el esfuerzo y los anhelos de muchos socios, es y ha de ser siempre la casa de todos los arquitectos argentinos. En ella iremos viviendo los afanes y las alegrías de cada hora; sus muros serán testigos de la densa historia de nuestra época y de las sucesivas generaciones; sus salas quedarán grabadas en nuestras mentes, junto a los más caros recuerdos de nuestra vida profesional. Pero no seríamos justos si nouviésemos particular preocupación de que estos muros nos recordaran y fueran di-

ciendo, sobre todo a los más jóvenes, de nuestros sesenta y un años de vida, de los hombres que la crearon y supieron cuidar, de quienes tanto hicieron y lucharon, con largas miras, para hacer posible este ambiente de general consideración y reconocimiento y las posibilidades que hoy tenemos y disfrutamos, para que nos vayan recordando los nombres de aquellos colegas de cuyo desinterés debemos ser dignos sabiendo ser desinteresados; a comprender cuán noble es el trabajo destinado a beneficiar a otros; a gustar la grata satisfacción de contribuir al bienestar de los demás; y a darlo todo para la patria de hoy y de mañana, para la patria de siempre.

Esta Biblioteca, para nosotros tan hermosa, es el primer salón de nuestra casa que hemos querido acondicionar. La mayor parte de sus libros se deben a generosas donaciones de nuestros asociados, que así demuestran su alto concepto y su cariño por nuestra Institución y en particular por su Biblioteca. Y es recientemente nuestro distinguido consocio Don José Balbiani, quien al ofrecer en nombre de sus compañeros de curso y en memoria de su maestro la biblioteca del Arquitecto Christophersen, nos permite la íntima y grande satisfacción de tener hoy aquí los que fueran sus libros. Sus familiares concurren asimismo a idéntico fin al hacernos entrega de este hermoso autorretrato, que deja aquí para siempre la imagen altiva, inteligente y señorial del maestro, fijada con vigorosa expresión por sus propios pinceles, valiosa donación ésta que recibo emocionado en nombre de la Sociedad Central de Arquitectos y que agradezco con toda deferencia, prometiendo cuidarle con respetuoso afecto.

### *Discurso del Arquitecto Eduardo J. R. Ferroviá, Bibliotecario de la Sociedad Central de Arquitectos*

Señora de Christophersen; Sr. Intendente Municipal; Sr. Representante del Ministro de Noruega; Sr. Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos; Señoras y Señores:

Ha sido dispuesto que fuera el bibliotecario quien pronunciara esta noche las palabras con que habrá de cerrarse este acto.

Después de los elocuentes discursos de mis distinguidos amigos los arquitectos Williams y Repetto que nos han hablado de todo el afectuoso recuerdo que hay en esta casa para el arquitecto Christophersen, sólo me queda agradecer el honor de que a la biblioteca que represento se la haya bautizado con el nombre del que fuera el Presidente Honorario de la Sociedad.

Como este acto viene a ser también una inauguración formal de la biblioteca en su nuevo local, es razonable esperar que el bibliotecario tenga algo que decir a su respecto; y sobre este particular no quedan más que dos opciones: o se habla de propósitos de planes de acción para el futuro, de números de volúmenes, de estadísticas de lectores, de sistemas de clasificación, es decir, de todo el árido tecnicismo de la biblioteca, o se habla un poco de su pasado, para asociar a este acto jubiloso el nombre de todos los que trabajaron y pusieron su empeño para que ella fuera la bella realidad de hoy.

Elijo esta última opción. Cuando se tiene veinte años se miran las obras ajenas a través del concepto un poco irreverente y un poco egocéntrico de que los hombres y las cosas empiezan y terminan en esos veinte años. Cuando se tiene

Su presencia en espíritu aquí, continuará alentando a quienes vengan a estudiar y a nutrir su mente, incitándoles en la noble tarea de arrancar la sabiduría y aprehender la belleza de sus páginas y a hacer de los conocimientos adquiridos el uso amplio y generoso que él diera a los propios. ¡Qué poderoso significado ha de tener para todos y particularmente para los más jóvenes consultar aquí en esta sala que lleva su nombre, los mismos libros que el maestro utilizara en su larga y brillante actuación profesional!

Al dejar inaugurada nuestra Biblioteca, al entregarla a todos los arquitectos argentinos para que en ella enriquezcan sus conocimientos, al ofrecerla a nuestros estudiantes y al público todo, bajo el nombre tutelar de Alejandro Christophersen, ejemplo permanente de todos nosotros y para las generaciones venideras, reitero el agradecimiento de la Sociedad Central de Arquitectos a las autoridades nacionales, municipales y universitarias por su alta y comprensiva adhesión a este acto; a los familiares que en nuestra manos han querido depositar la magnífica tela que nos preside, y a los arquitectos de los países vecinos que nos han hecho llegar una vez más el calor del afecto que nos hermana.

Y muy seguro de los altos propósitos que animan a todos mis colegas, de su cultura, de su preparación técnica y artística y de su acendrado amor a la patria, puedo afirmar y prometer en nombre de todos, que la vida, la acción, la figura toda de Alejandro Christophersen, ha de ser el ejemplo puro que presida nuestra labor, que inspire las directivas de nuestras vidas y que el homenaje de hoy significa nuestro firme propósito de perpetuar su nombre querido.

dos veces veinte años, se las mira con respeto, y si nos toca colaborar en ellas, nos sentimos solamente depositarios transitorios de una herencia que tenemos la obligación de aumentar y transmitir a los que nos sigan.

Esta biblioteca es sólo un poco obra de esta generación de arquitectos; no es exclusivamente obra nuestra por mucho que sea lo que por ella hayamos hecho, y por honrosa que sea la circunstancia de que nos haya tocado en suerte, tal vez un poco inmerecidamente, presidir el auspicioso acto de hoy.

Muchos esfuerzos de muchos hombres, a través de muchos años, en una tarea anónima y silenciosa han sido necesarios para llegar a esto. Grave injusticia de nuestra parte sería si no recordáramos siquiera brevemente su actuación en los rasgos más salientes, y si no asociáramos sus nombres al acto de hoy. Por ello voy a hacerlo, por cierto no historiando detalladamente la minucia que a nadie puede interesar, sino dando los hechos principales, que conceptúo significativos, que cumplan el objeto propuesto de servir a lo justo y a lo sentimental al mismo tiempo.

En el año 1902, siendo presidente de la Sociedad uno de sus fundadores, el arquitecto Juan A. Buschiazzo, se plantea la necesidad de organizar la biblioteca social, la que tiene principio con la reunión de colecciones de revistas técnicas.

En 1904 se designa su primer bibliotecario al arquitecto Luis P. Estévez.

En 1908, bajo la presidencia de la Sociedad del arquitecto Eduardo Lemonnier y siendo bibliotecario el arquitecto Alberto Coni Molina, se dispone la adquisición de libros por

la crecida suma de \$ 1.500 (crecida suma por la época, y porque esa suma siempre es crecida si se trata de comprar libros).

En 1918, siendo presidente de la Sociedad el arquitecto Alejandro Christophersen y bibliotecario el arquitecto D. Enrique Folkers, se confecciona el primer catálogo.

Bajo la presidencia del arquitecto D. Raúl E. Fitte y siendo bibliotecario el arquitecto Víctor Julio Jaeschké, se confecciona otro catálogo que es actualizado durante la presidencia del arquitecto D. Raúl G. Pasman, corriendo los años 1929 y 1931, respectivamente.

En 1939, siendo presidente de la Sociedad el arquitecto Jorge Sabaté y bibliotecario el arquitecto Juan P. Igón, se dota a la biblioteca de local, estanterías y pupitres adecuados, en la casa de la calle Juncal.

Siendo bibliotecario el arquitecto Luis María Bianchi se confecciona el último catálogo.

En 1944, durante la presidencia del arquitecto D. Raúl Lissarrague y con motivo de la adquisición por la Sociedad de esta casa, se da a la biblioteca este local y se la dota de las instalaciones que habrán de permitirle desarrollar sus tareas por larguísimo tiempo.

La obra en la biblioteca, del actual presidente arquitecto Repetto, está a la vista, y no nos corresponde a nosotros su juzgamiento.

Esta rápida síntesis de los hechos más importantes que excluye ex profeso la minucia, para tomar a aquéllos como jalones de referencia, alrededor de los cuales se desarrolla una amplia labor, no siempre conocida y no siempre apreciada, no sería completa si no agregáramos la mención de los nombres de los que han sido sus bibliotecarios. Este honor ha correspondido a los siguientes arquitectos:

Luis P. Estévez; C. A. Kihlberg; Alberto Coni Molina; Juan Carlos Buschiazzo; Fernando Dieudonné; Enrique Folkers; Ezequiel M. Real de Azúa; Víctor Julio Jaeschké, que lo fué por más de diez años, y desarrolló durante los mismos una fructífera labor; Finlandia Pizzul, nuestra animosa colega, que hasta ahora, es la única mujer que ha desempeñado el cargo; Elvio P. Bellart; Juan P. Igón; Luis M. Bianchi; Jorge A. Cordes; Federico Ruiz Guiñazú y Carlos F. Krag.

Debemos agregar la lista de los arquitectos, familias de éstos o amigos de esta casa que han contribuido a lo largo de tantos años a formar el caudal bibliográfico con aportes generosos; ellos son:

Familias de los arquitectos Oscar López Cabanillas, Luis

P. Estévez, Arnoldo Albertolli, Antonio Calfrascoli, Eugenio Giralt, Arturo Prins y Manuel Tavazza. Quiero destacar muy especialmente la donación efectuada en fecha muy reciente por la familia de los arquitectos Juan A. y Juan Carlos Buschiazzo, que han enriquecido nuestra biblioteca con unos 1.700 volúmenes que pertenecieron a dichos colegas ya desaparecidos.

Agreguemos a esta lista las contribuciones efectuadas por los arquitectos Carlos A. Altgelt, Mario J. Buschiazzo, Alejandro Christophersen, Fermín Bereterbide, Juan P. Igón, Arturo R. Inglis, V. Raúl Christensen, Oscar González, Ramón de Lucía, Simón Lagunas, Ermete de Lorenzi, Angel T. Lo Celso, Jorge de Mattos, María Enriqueta Meoli, Francisco Mujica, Horacio Moyano Navarro, Alejo Martínez, Carlos J. Muzio, Ernesto J. Pastrana, Alejandro Maveroff, José M. F. Pastor, Raúl G. Pasman, Jorge V. Rivarola, Bartolomé M. Repetto, Jorge Sabaté, Francisco Squirru, Juan Scasso, Alfredo Sinclair, Fernando Tiscornia, Antonio J. R. Varela y Oscar Stortini.

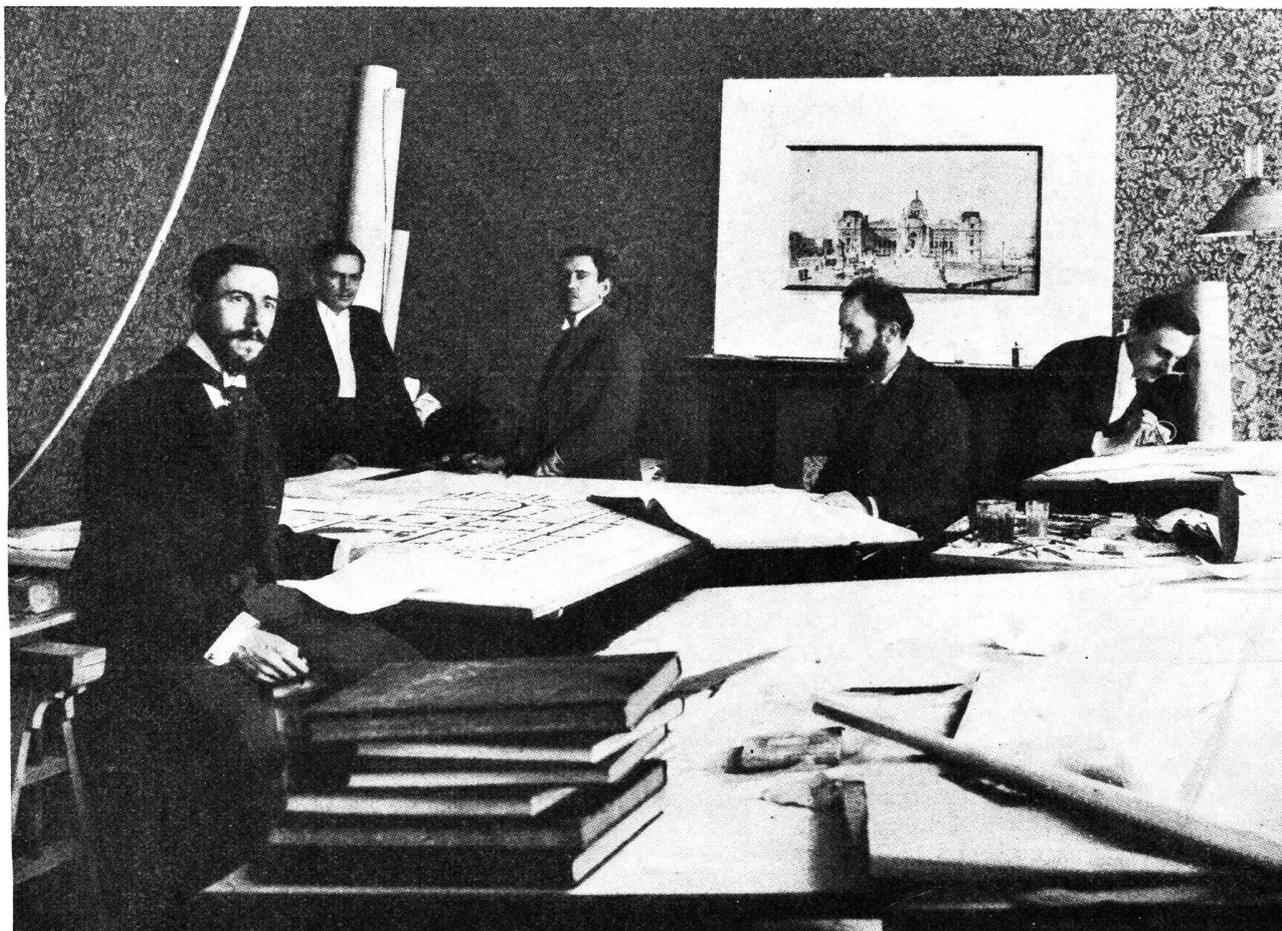
Me complace en señalar por separado la donación que en fecha también reciente ha efectuado en su nombre y en el de sus compañeros de promoción, el arquitecto José Balbiani, de la biblioteca del arquitecto Christophersen que adquiriera con ese especial objeto.

Para terminar esta lista debemos agregar los nombres de los señores Ricardo Arroyo, ingenieros R. Morino y Alberto Spota y mencionar también a la biblioteca del Estado Mayor, del Ministerio de Marina y al Centro Estudiantes de Arquitectura, de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Buenos Aires.

Esta es, señoras y señores, la mención de los hechos principales y de los nombres de las personas que han contribuido a formar esta biblioteca. Si alguna omisión se ha cometido, será porque no hemos hallado el dato o la cita pertinente.

Todos ellos han contribuido a formar esta institución, y aunque haya podido resultar su cita un poco fatigosa, hemos creído que era de estricta justicia asociarla a la jubilosa fecha de hoy.

Con el esfuerzo conjunto de todos se ha realizado una gran tarea; no es menor la que queda por cumplir para que esta biblioteca pueda ofrecer a los colegas la oportuna y adecuada documentación profesional, y a todos en general, en la ciencia y el arte acumulados en tantas y tantas páginas, la oportunidad de hurgar en la constante búsqueda de la verdad y de la belleza.



*El atelier del Arquitecto Alejandro Christophersen en el año 1895, estudiando los planos para el Concurso del Palacio del Congreso.*

## ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN CURRICULUM VITAE

Don ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN, de nacionalidad Noruega, nacido en Cádiz el 30 de agosto de 1866, radicado 58 años en la Argentina y fallecido en Buenos Aires, el 4 de febrero de 1946, Arquitecto y Pintor. Ex-alumno laureado en arquitectura de la Academia Real de Bellas Artes de Bélgica, del taller de Pascal de la Escuela des Beaux Arts de París y del taller de los pintores Robert Fleury y Léfèvre.

Oficial de la Orden de St. Olaf, Comendador con placa de Carlos III (Gran Officier), Comendador de St. Estanislao y de Isabel la Católica, etc.

Profesor Honorario de la Facultad de Ciencias Exactas, habiendo sido miembro del Consejo Su-

perior de la Universidad de Buenos Aires; ex-presidente, fundador y Presidente Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos de la República Argentina, y Presidente Honorario y fundador de la Sociedad de Acuarelistas; ex-Profesor y miembro del Consejo de la Facultad de Ciencias Exactas de Buenos Aires; ex-Director del Banco Hipotecario Nacional; Ex-Director de la Nordiska Kompaniet y Presidente del Instituto Grafotécnico; ex-Director de Telecomunicaciones Internacionales de la Nación Argentina S. A. Transradio.

Miembro Honorario y correspondiente de varias sociedades artísticas en el país y en el extranjero: miembro del Jurado de la Municipalidad de Bue-

nos Aires para el premio a la mejor Fachada y miembro del Jurado del Salón Nacional de Bellas Artes; del Salón de Acuarelistas y de Artes Decorativas de Buenos Aires; Vice-presidente del Comité de la Exposición Internacional de París 1937; Asesor artístico de las Exposiciones en San Francisco y Nueva York.

Ha actuado además como miembro de Jurado en los principales concursos de índole artística realizados en el país y en la República del Uruguay.

Fué miembro de la Comisión y del Comité Ejecutivo del Centenario de 1910 y Delegado oficial de Noruega a la Exposición Internacional de Bellas Artes. Consejero de la Dirección Nacional de Bellas Artes.

Durante muchos años, además de ocupar la cátedra de arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, se hizo conocer en el país y en el Uruguay como conferencista y crítico de arte. Ha publicado además artículos sobre temas artísticos y algunas obras de Arquitectura, ensayos de filosofía y estética del arte en general.

Socio Honorario del Instituto Americano de Arquitectos de los Estados Unidos; Socio Honorario del Centro de Arquitectos del Brasil; Socio Honorario de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay; Socio Honorario de la Asociación de Arquitectos de Chile y del Colegio de Arquitectos de La Habana; Miembro del Comité Permanente Internacional de Arquitectos (C.P.I.A.) y de los Congresos Artísticos Internacionales (C.A.I.); Miembro del Consejo Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos (C.P.A.A.); Delegado vitalicio de la República Argentina a dicho Congreso; Premio Unico para extranjeros de pintura y de arquitectura del Salón Nacional de Buenos Aires; Gran Premio de Honor en la Exposición Internacional de Río de Janeiro 1922; "Doctor Honoris Causa" de la Universidad Católica de Chile.

Debe mencionarse entre sus numerosas obras como Arquitecto: el Pabellón de la República en la Exposición Internacional de Río de Janeiro; el Hospital de Niños; la Bolsa de Comercio de Buenos Aires; el edificio de la Transradio Internacional S. A.; Escuela de Flores; Capilla y Colegio en Serrano; Iglesia Noruega; Iglesias en Diego de Alvear y Ramos Otero; Capillas de la Santa Unión

de los Ss. Cc. en Buenos Aires y Caballito; Capilla del Hospital Español; Regina Apostolorum del Hogar Sacerdotal; Santuario Nacional de Santa Rosa de Lima; Iglesia Santa Magdalena Sofía Barat y Cripta en la Catedral de Mercedes, así como la Iglesia Natividad de María Santísima. Sucursales del Banco de la Nación en Buenos Aires; en Santa Rosa de Toay; Pehuajó; Dolores; Corrientes; Bahía Blanca y Chacabuco, etc.; Banco Escandinavo Argentino en Buenos Aires; el Palacio de la Familia Anchorena (actualmente Ministerio de Relaciones Exteriores) y también más de un centenar de las más importantes casas de renta y hoteles privados en la Capital, Provincias y República del Uruguay.

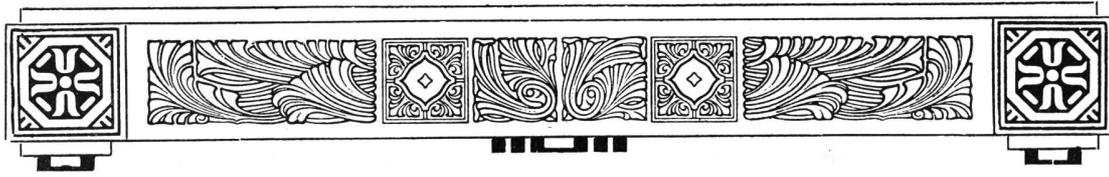
Además de las decoraciones murales de la Iglesia Noruega ejecutadas por el Señor Christophersen existen varios de sus cuadros en galerías privadas y en la Embajada de España, etc. Varias de sus telas han sido adquiridas por el Estado para los Museos de Buenos Aires, Santa Fe, Paraná, Corrientes, Junín y Córdoba, Rosario, Tucumán, Mendoza, Casilda (Sta. Fe), así también para el Museo de Oslo y Ministerio de Relaciones Exteriores, entre otras un retrato de su tío W. Christophersen ex-Ministro de Relaciones Exteriores de Noruega. Algunas de sus obras figuran en las pinacotecas y galerías de varios colegios nacionales.

Expuso sus obras pictóricas en todas las exposiciones de la Sociedad de Acuarelistas y Grabadores así como en la mayoría de los Salones Anuales de Bellas Artes como también en diversas exposiciones colectivas e individuales. Concurrió a la Exposición de Artistas de Burdeos en 1909; al Salón de Artistas Franceses, de París en 1909 y 1910; y al Salón de Otoño, París 1911.

Ha concurrido durante 3 años consecutivos en su calidad de "Invitado de Honor Vitalicio" a las exposiciones organizadas por la Asociación de Artistas Argentinos al Salón de Pintura al Agua, mereciendo en este último año la medalla de oro "Unico primer premio" a la mejor obra.

---

N. de la R.: Esta biografía esquemática está ampliamente desarrollada en la Publicación titulada "Christophersen, un maestro del Arte Argentino", por Conrado Eggers-Lecour, ediciones "El libro de Arte", Florida 433, Bs. Aires, 1946.



# Rumbos Nuevos

*Colaboración del Arquitecto Alejandro Christophersen a Revista de Arquitectura publicada en su primer número de julio de 1915.*

Si llegase a trazarnos nuevos rumbos de arte esa guerra que azota las naciones europeas, destrozando y arrasando sin piedad los monumentos de un glorioso pasado, las obras maestras que los siglos nos legaron para servirnos de guía y de enseñanza; si esta guerra despiadada nos trajese al espíritu atribulado tan sólo la esperanza de un renacimiento superior de arte, habría por lo menos un consuelo y una compensación para la humanidad.

Entonces ofreceríamos esa sangre derramada, todas nuestras tristezas del espíritu y las desdichas de los pueblos aniquilados; todo lo ofreceríamos en holocausto a una misión purificadora que viene a redimir a una época de arte en decadencia.

Entonces de esas campañas rojas de sangre, de esas ruinas envueltas en el humo de la hoguera puede que surja una gloriosa aurora y que se levante de entre los escombros de catedrales y de templos una inmensa plegaria, un despertar del alma de la humanidad entera, y afanosa de otros triunfos y ansiosa de ideales y rumbos nuevos reconstruiría con su arte y su experiencia el suelo devastado de la Europa.

Si triunfase el ideal latino, el ideal de una raza cuya mentalidad está tan vinculada con el de la razón argentina, creo que se afianzará aún más en nuestro espíritu el modo de ser y de pensar de aquellos que fueron nuestros mentores en los primeros balbuceos arquitectónicos de nuestra escuela novicia.

Ya no nos dejaremos arrastrar a imitar inspiraciones ajenas a nuestra idiosincrasia, tendencias reñidas con nuestras tradiciones y hasta con nuestro sentimiento estético.

Si la luz viene del Norte, al menos la arquitectura viene del Sur o mejor dicho del Sudeste; desde

Egipto traza su larga trayectoria a través de la Grecia inmortal y la gloriosa Italia, para bifurcar después en dos direcciones hacia España, la una transformando en el estilo plateresco al arte desalajado de los moros, y hacia Francia la otra, donde fusiona en su crisol los últimos rasgos del gótico para producir el arte del renacimiento francés. Ese arte en Francia, embrionario aún, se modifica y se transforma hasta surgir triunfante en el arte refinado y hermoso del siglo XVIII, fuente inmensa e inagotable de inspiraciones y de plagios.

Interin en España se desarrolla el interesante plateresco en los suntuosos palacios, en los templos de inagotables riquezas y se transforma constantemente en desconcertantes improvisaciones, en imprevistas combinaciones, con dejo de ingenuidad, pero lleno siempre de un picante sabor artístico, castigado y torturado como el alma española de aquella época resignada al dominio de la inquisición.

Ese arte español de buena cepa apenas si lo conocemos entre nosotros, donde sólo nos llegó a las Américas traído por las manos inexpertas de artistas de segunda categoría que trazaron los primitivos edificios de las colonias.

El desdén manifiesto que impera en general por el arte español que no conocemos nos priva de profundizar esa arquitectura tan apropiada al clima y al suelo argentino. Ese arte debería ser fuente fecunda de inspiración para nosotros si aprovechásemos con acierto sus enseñanzas aplicándolo juiciosamente y completándolo con los requisitos de los progresos modernos.

Hartos ya del excesivo "pastiche" del siglo XVIII francés, que si bien nos ha traído con su refinamiento excelentes lecciones de buen gusto, ha de-

caído ya por su vulgarización y por el hecho de haber sido manoseado por personas incapaces de interpretarlo. ¡Ya ha llegado el momento de anhelar rumbos nuevos!

Esos rumbos nuevos deben buscarlos aquellos jóvenes de nuestros talleres de arquitectura, llenos de bríos y de ilusiones, esos espíritus nuevos que aún no están contaminados por la parte "metier" de la profesión del arquitecto; a ellos corresponde buscar esos rumbos nuevos inspirándose con sinceridad en las tradiciones del país, un arte que les hable de la patria, un arte que recuerde en cada detalle el clima, las costumbres y los materiales del suelo argentino.

Las modificaciones trascendentales del arte de construir, nacidas de los nuevos elementos como ser el hierro y el cemento armado, antiestéticos por

sí solos, pero útiles como medio, determinan también formas nuevas y proclaman por consiguiente otras tendencias derivadas directamente de estos materiales.

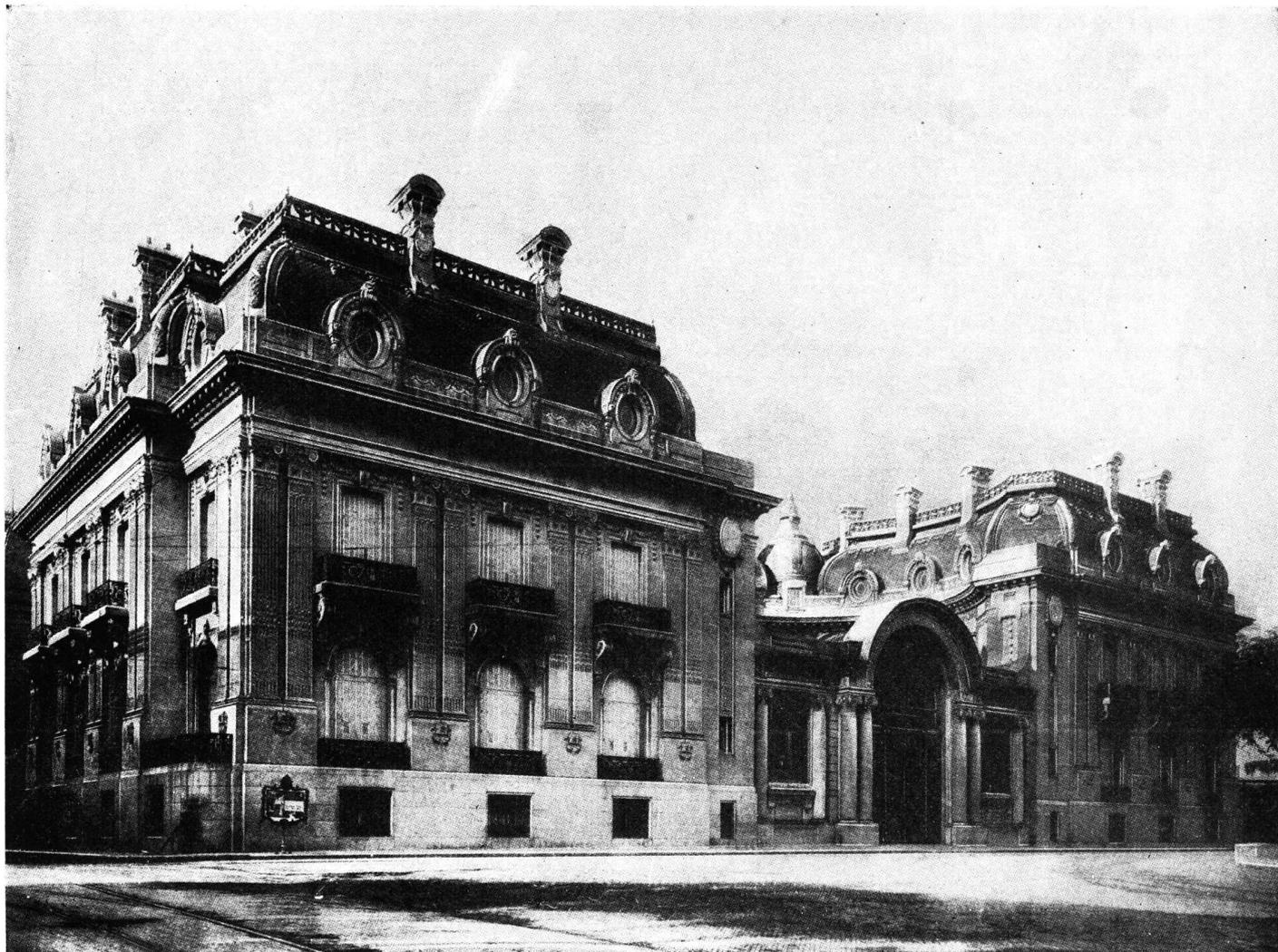
Estas formas nuevas a su vez exigen otra decoración y trazan indudablemente nuevos rumbos al pensamiento arquitectónico.

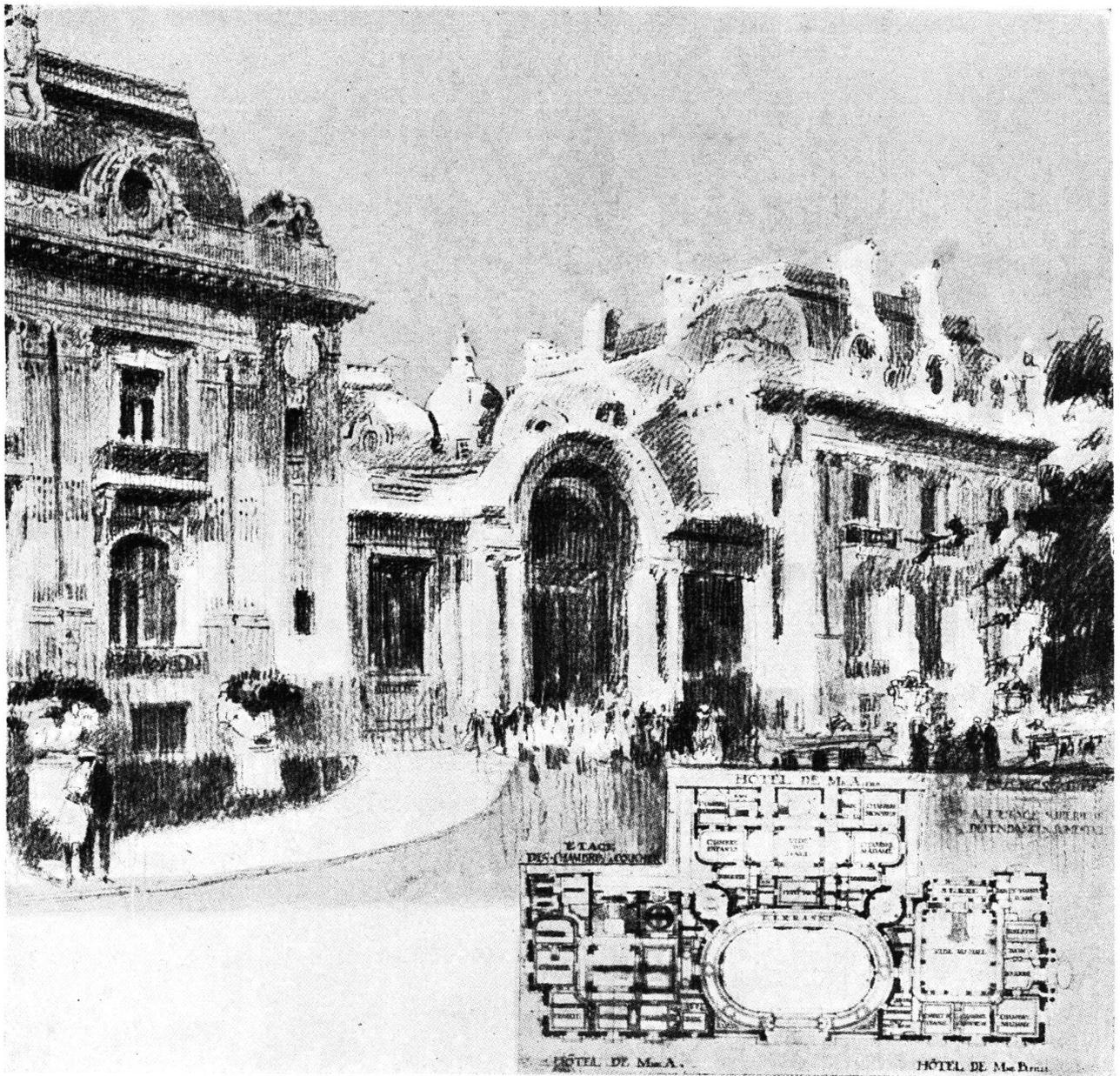
A la juventud de nuestra escuela le delega el porvenir la preciosa misión de vincular estos elementos como medio, de enlazar a él un pasado de tradiciones y transformar en un todo estético la composición que encuadre en el marco de la tierra argentina.

¡A la juventud de nuestra escuela le corresponde buscar ansiosa esos rumbos nuevos!

ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN.

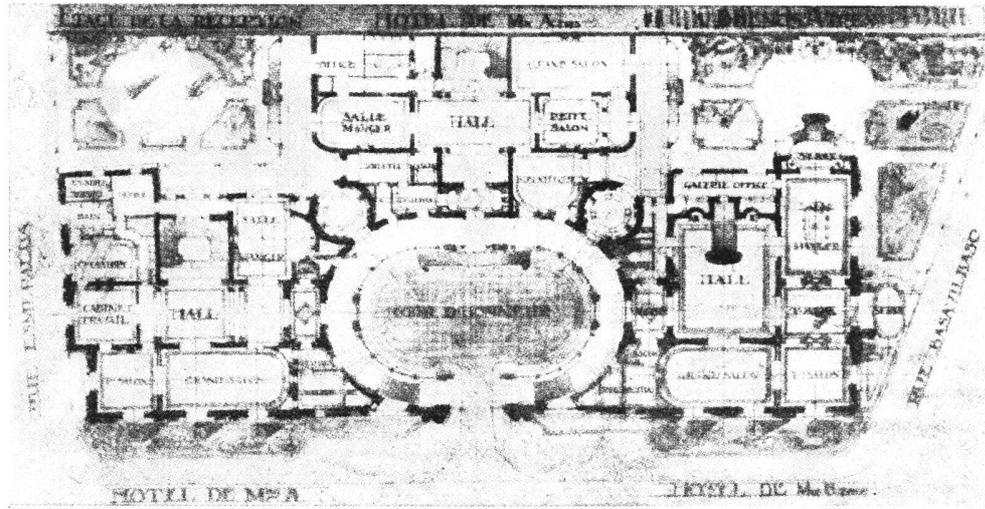
*Palacio de la Familia de Anchorena en la Plaza San Martín, actualmente nuestra Cancillería. Frente principal.*





PALACIO DE LA FAMILIA DE ANCHORENA

*Dibujo del*  
**ARQUITECTO ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN**



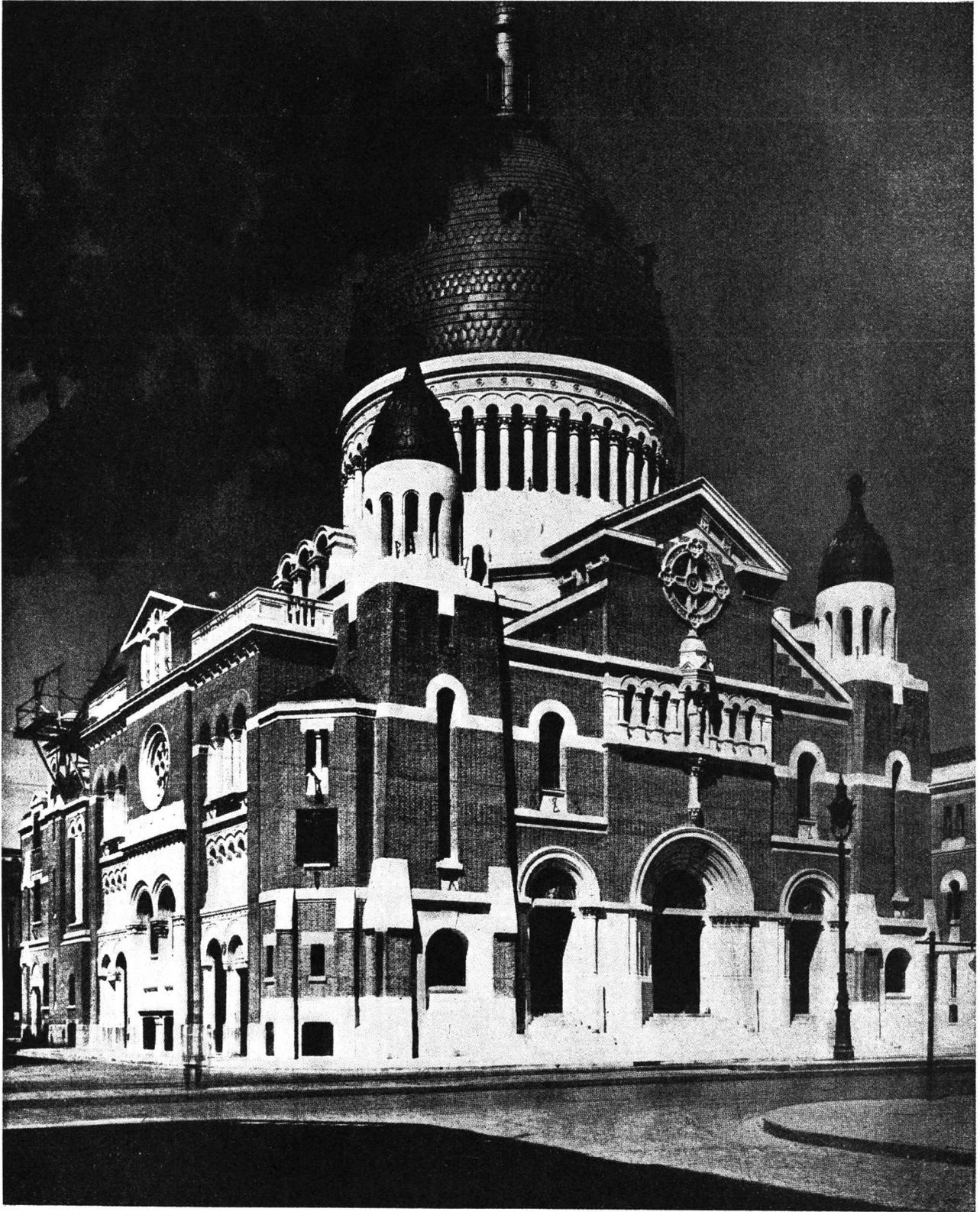
*Planta baja.*

*El palacio de la Familia Anchorena. Fachada lateral.*

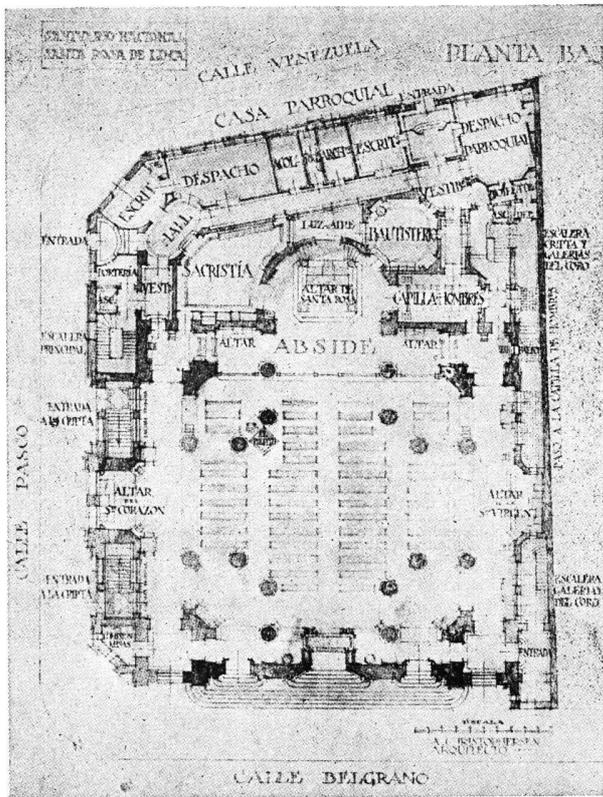




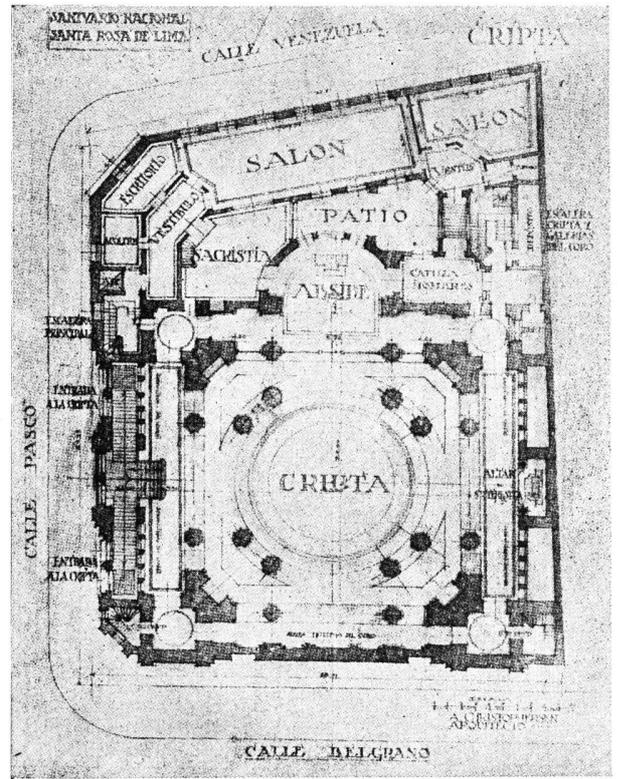
EDIFICIOS RELIGIOSOS



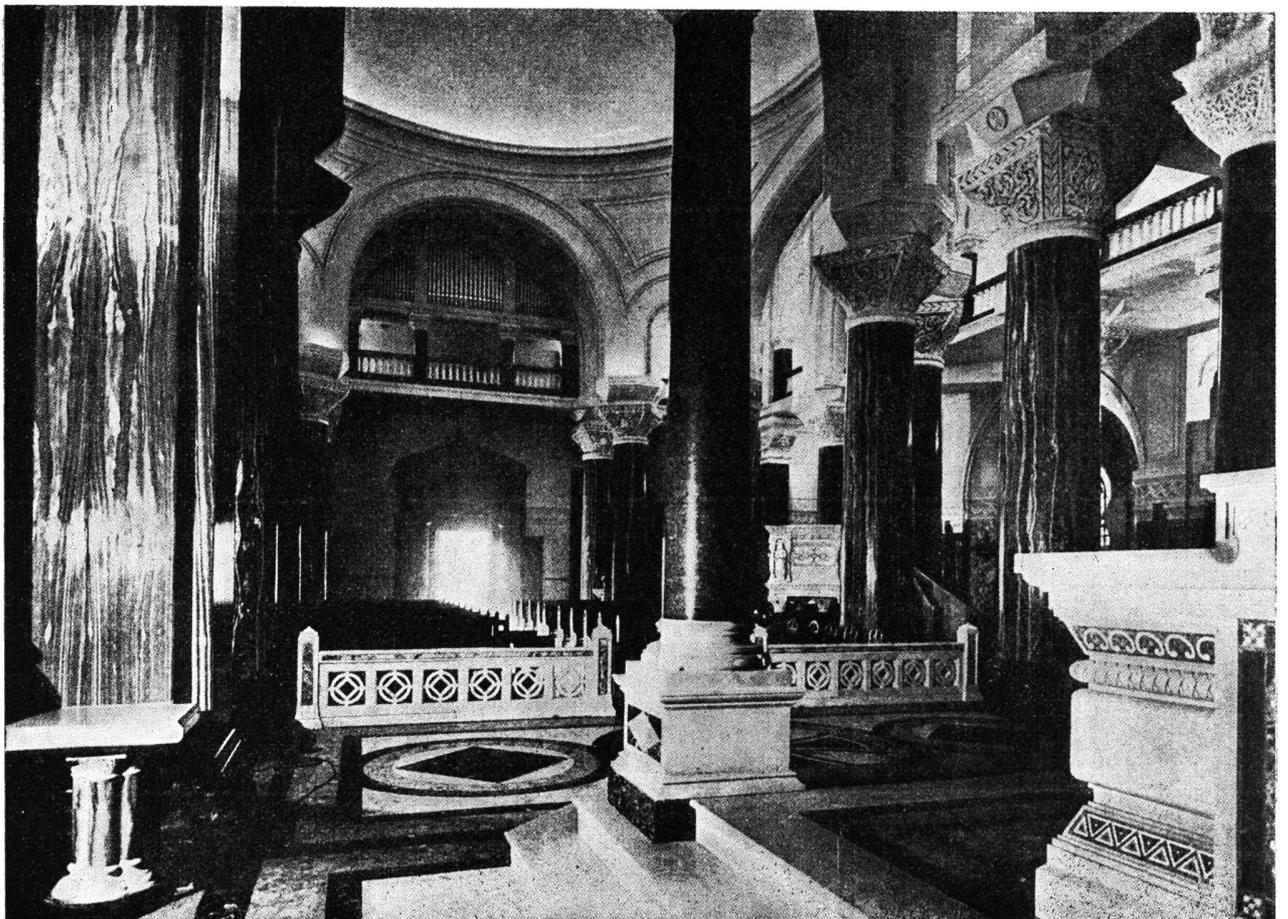
Santuario Nacional de Santa Rosa de Lima



PLANTA BAJA.



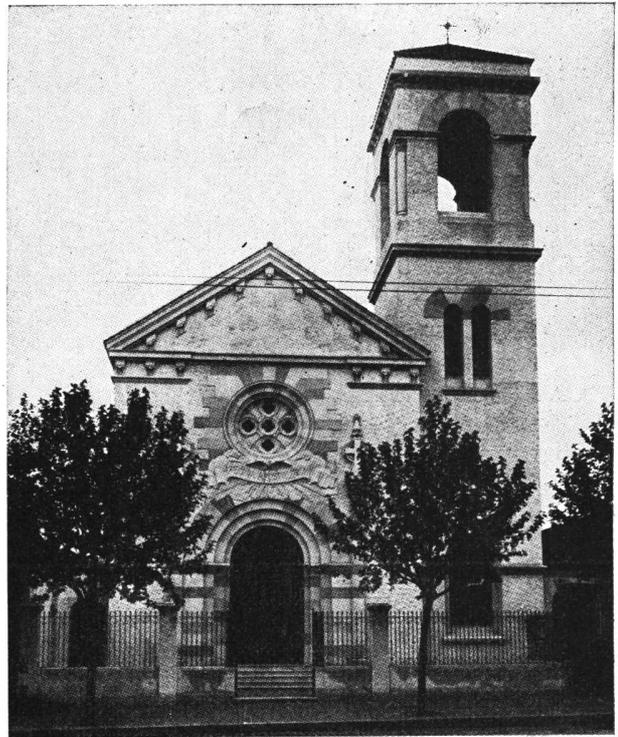
PLANTA SUB-SUELO.



Vista desde el Abside.



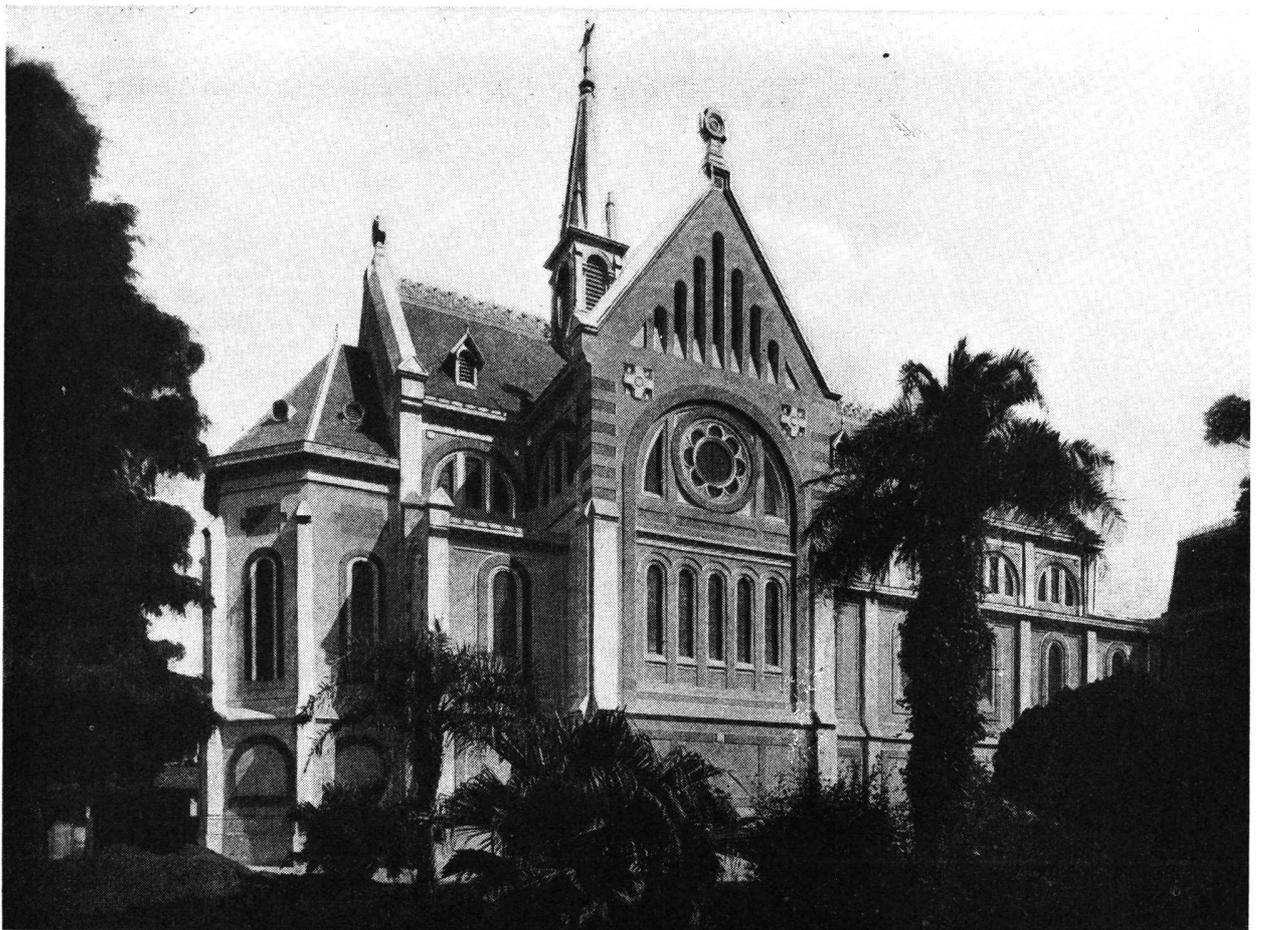
**IGLESIA NORUEGA AÑO 1920**  
*Misión Noruega de Marinos. Av. Ing. Huergo 1267.*



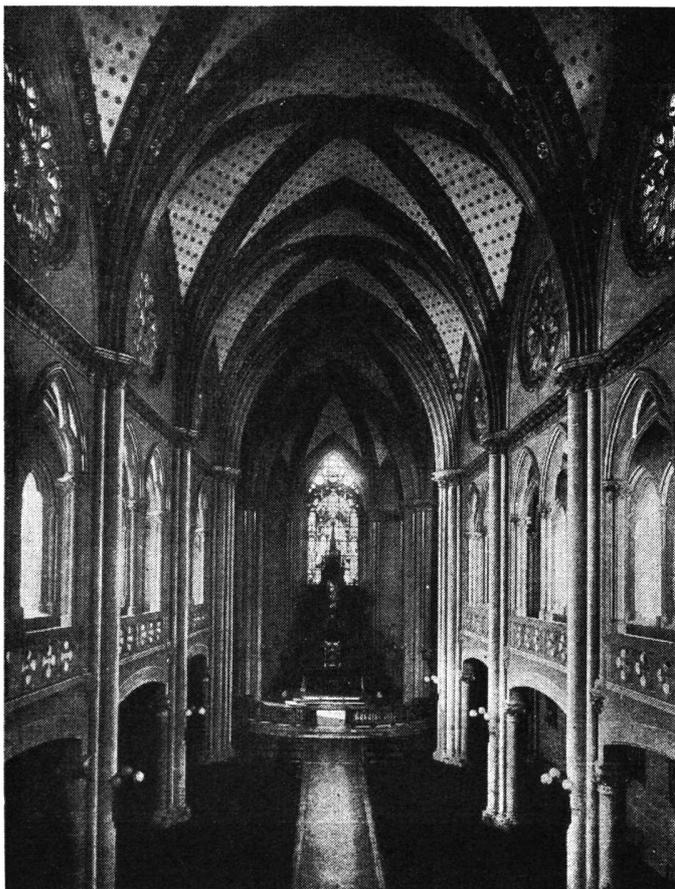
**CAPILLA REGINA APOSTOLORUM**  
*—Hogar Sacerdotal—. Calle Avellaneda 2685.*



**IGLESIA SANTA MAGDALENA SOFIA BARAT**  
*en Villa Devoto.*



CAPILLA DE LA SANTA UNION DE LOS SS. CC.  
*En Caballito.*



*INTERIOR.*



CAPILLA DE LA LEGACION IMPERIAL DE RUSIA

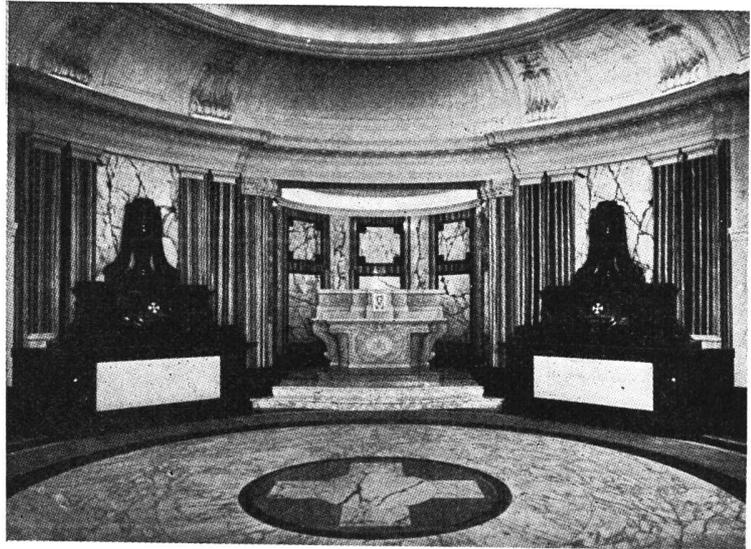
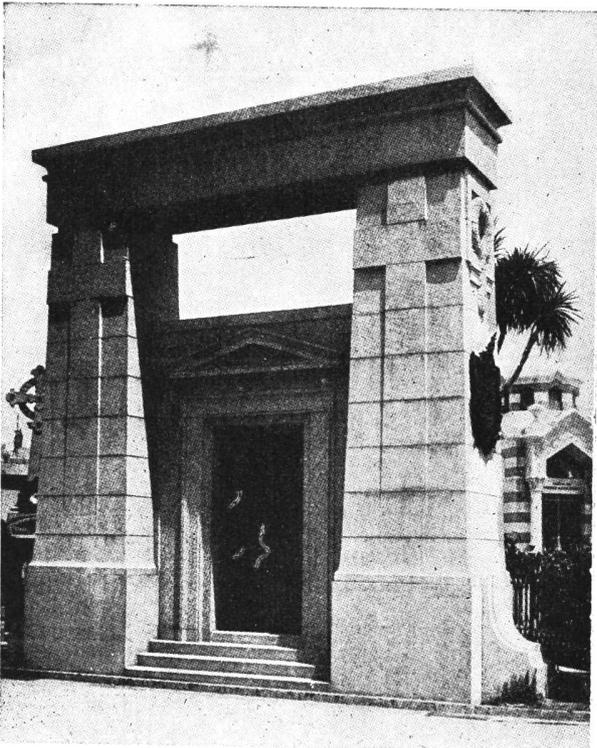
*Calle Brasil Nº 323.*

EDIFICIOS FUNERARIOS



*PANTEON DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA DE SOCORROS MUTUOS, en el Cementerio de la Chacarita.*

*SEPULCRO DEL GENERAL ALVEAR. En el Cementerio de la Recoleta.*



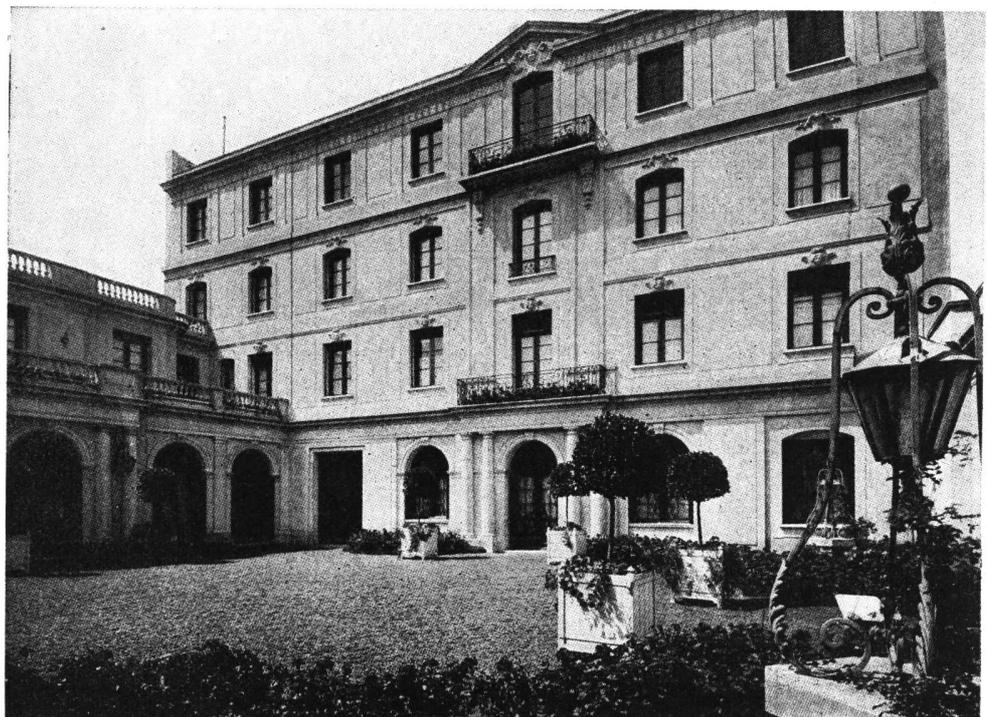
*CRIPTA SEPULCRAL DE LA CATEDRAL DE MERCEDES.  
— Prov. de Buenos Aires.*

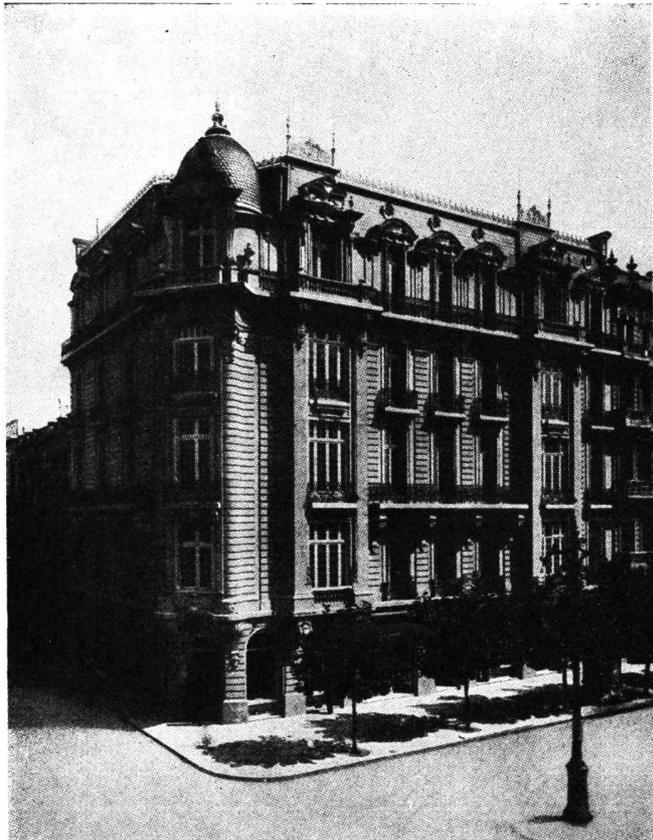
EDIFICIOS DE RENTA

*Propiedad del Señor Fernando  
Estrugamou. Calle Arenales es-  
quina Callao.*

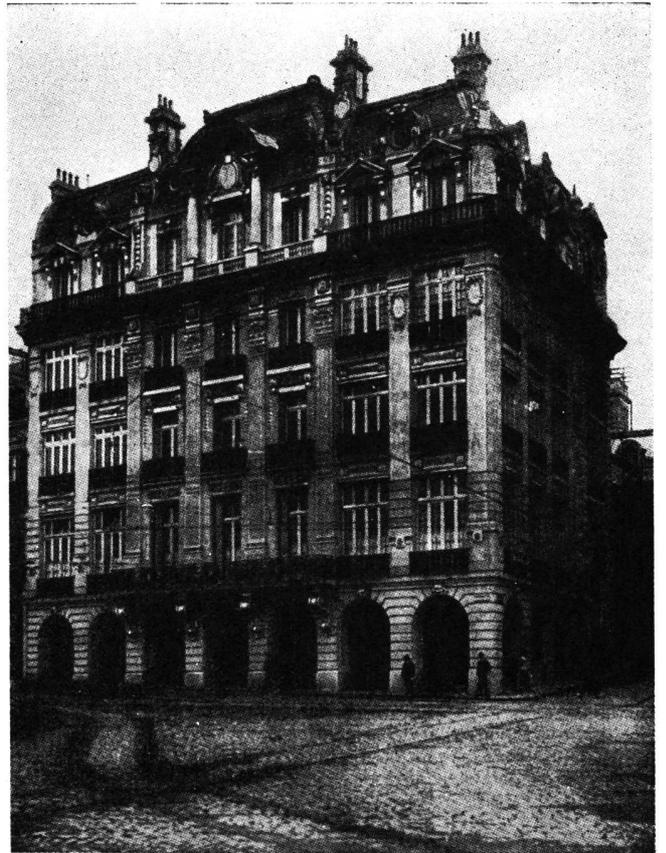


EDIFICIO  
HOSPITALARIO  
SANATORIO CASTRO.  
*Interior.*

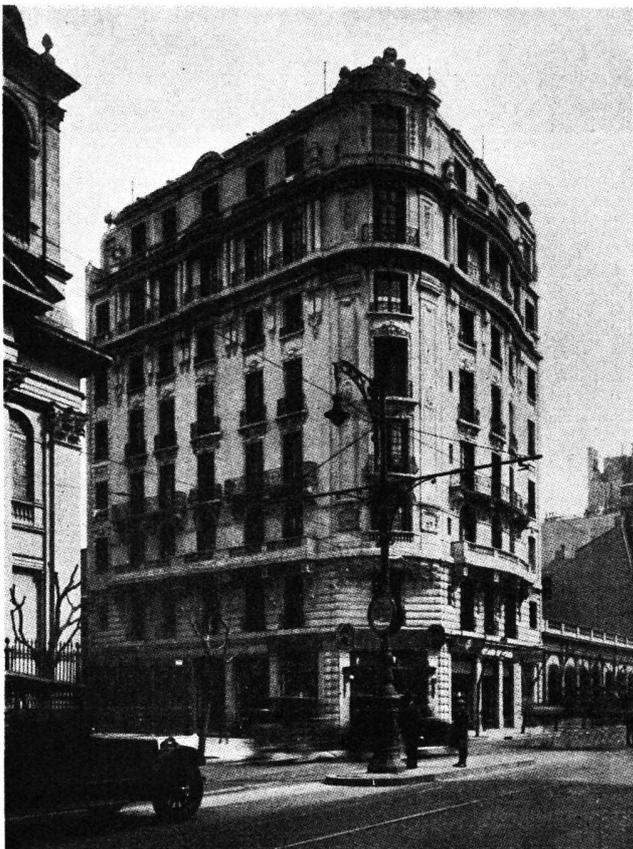




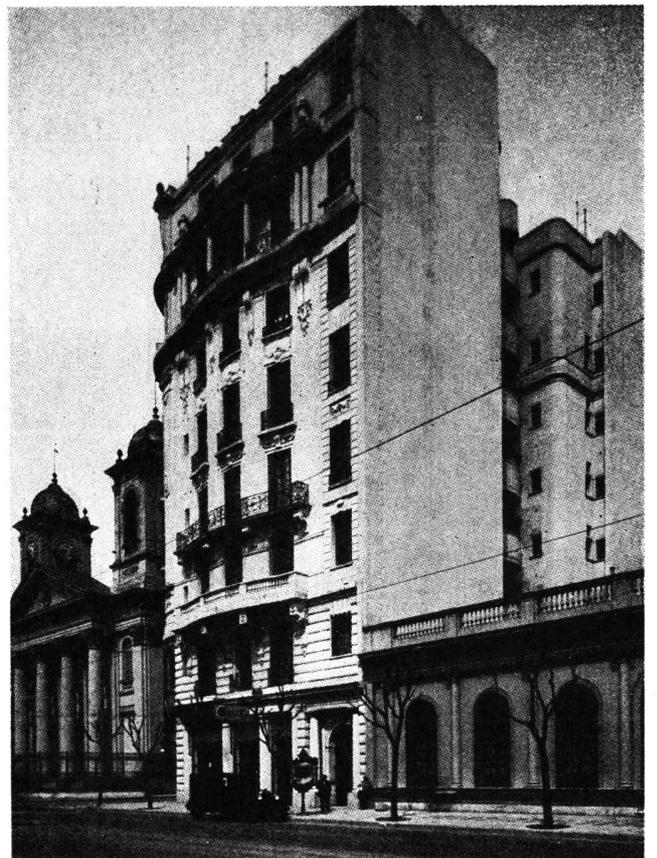
*Propiedad de la Señora C. de Lawson. Avenida de Mayo 916.*



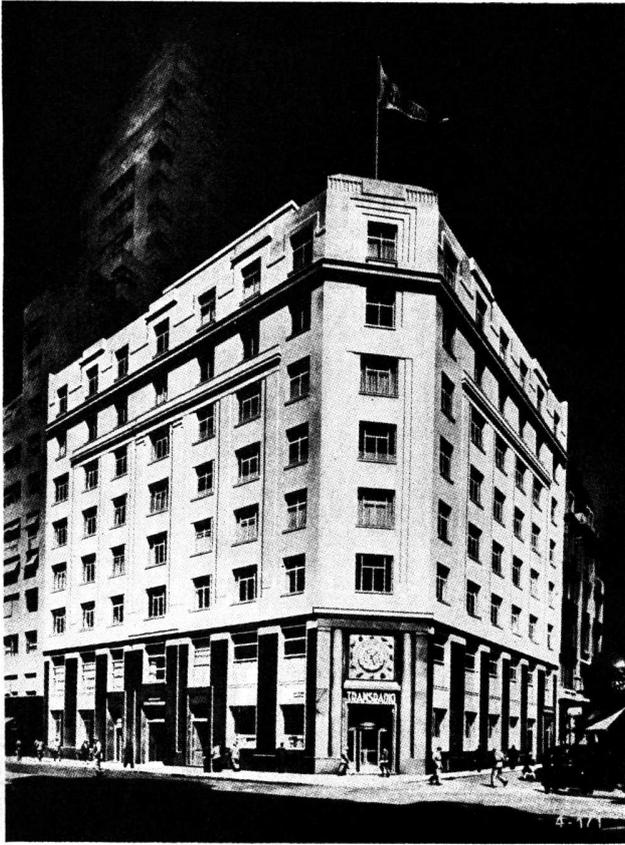
*Edificio de la Sociedad Hipotecaria Belga Americana. Bartolomé Mitre 226.*



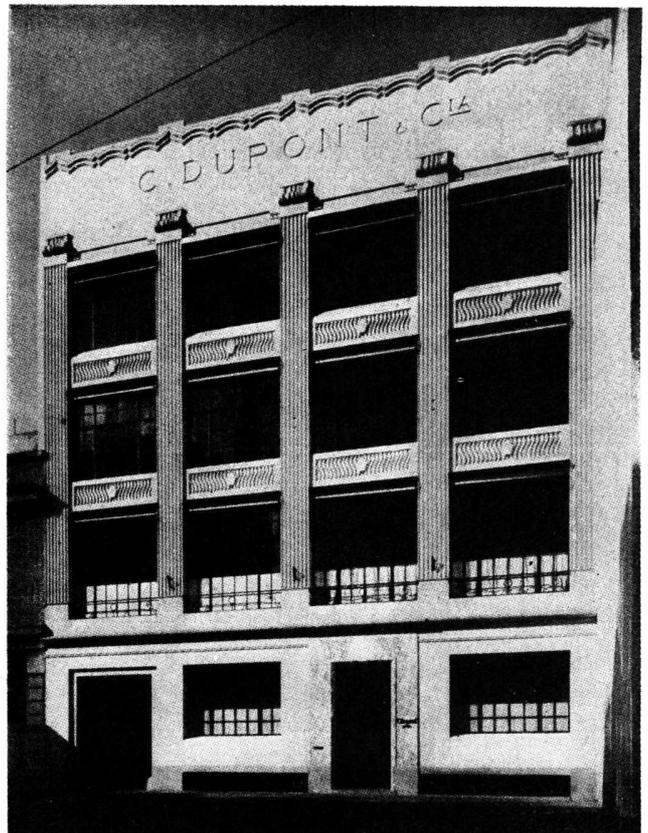
*Propiedad de la familia Dupont. Callao esq. Tucumán.*



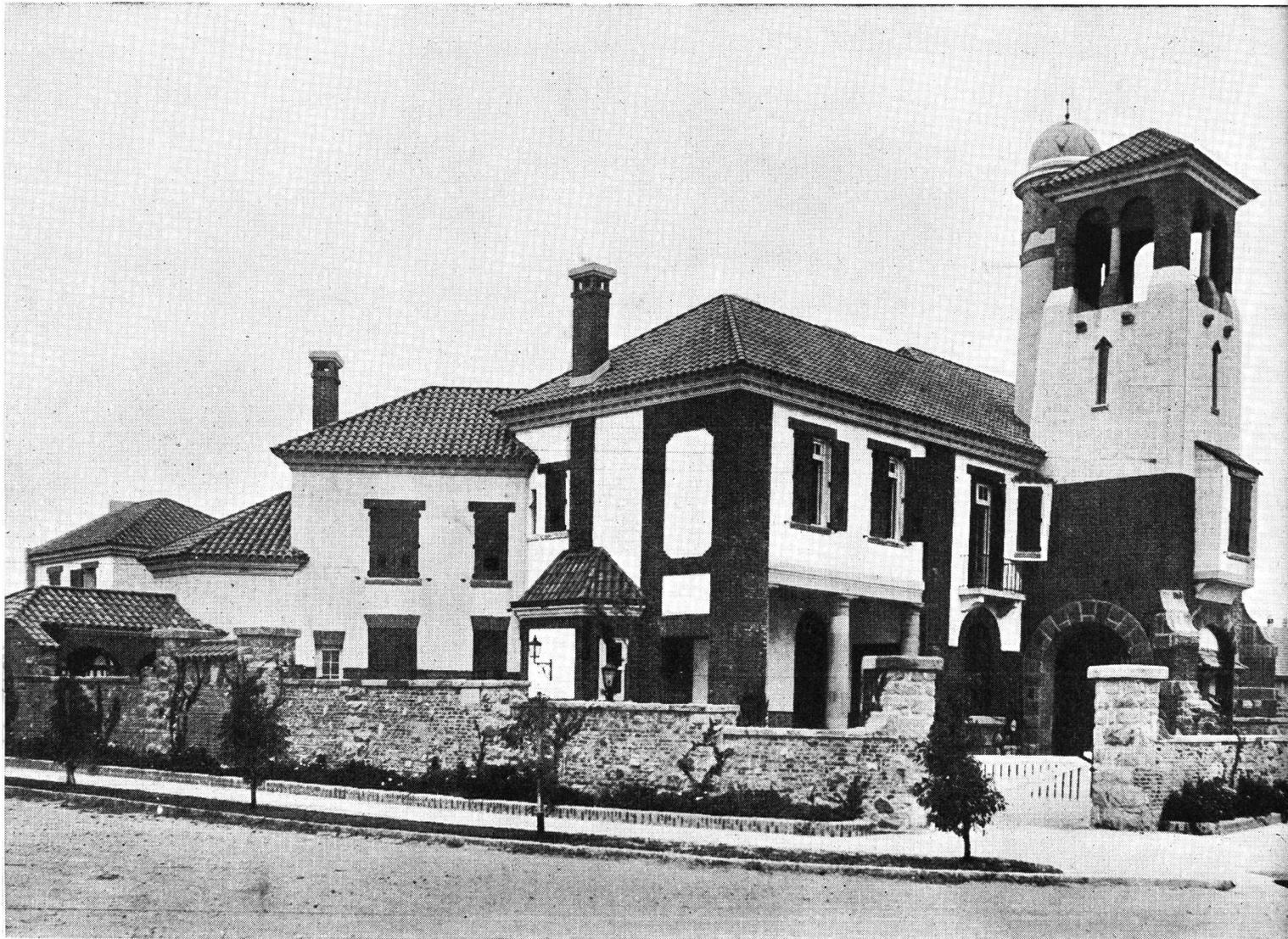
EDIFICIOS COMERCIALES



*EDIFICIO PARA LA TRANSRADIO TELECOMUNICACIONES. Calle San Martín y Corrientes.*



*EDIFICIO PARA C. DUPONT & Cia. Calle Balcarce 548.*



*"BUEN RETIRO", Propiedad del Señor Ovidio Morató (Playa Carrasco) Montevideo.*

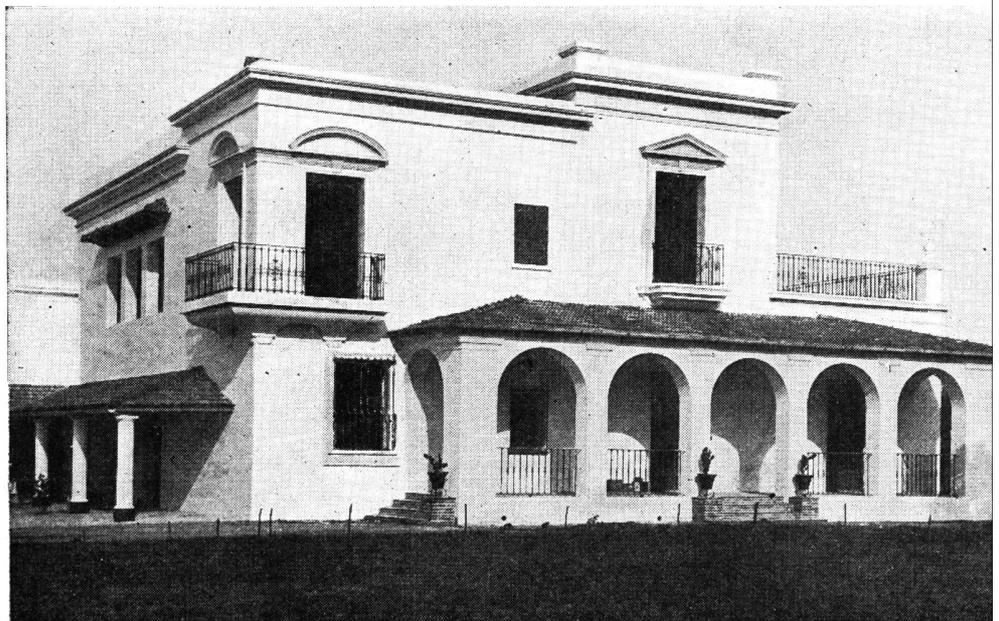


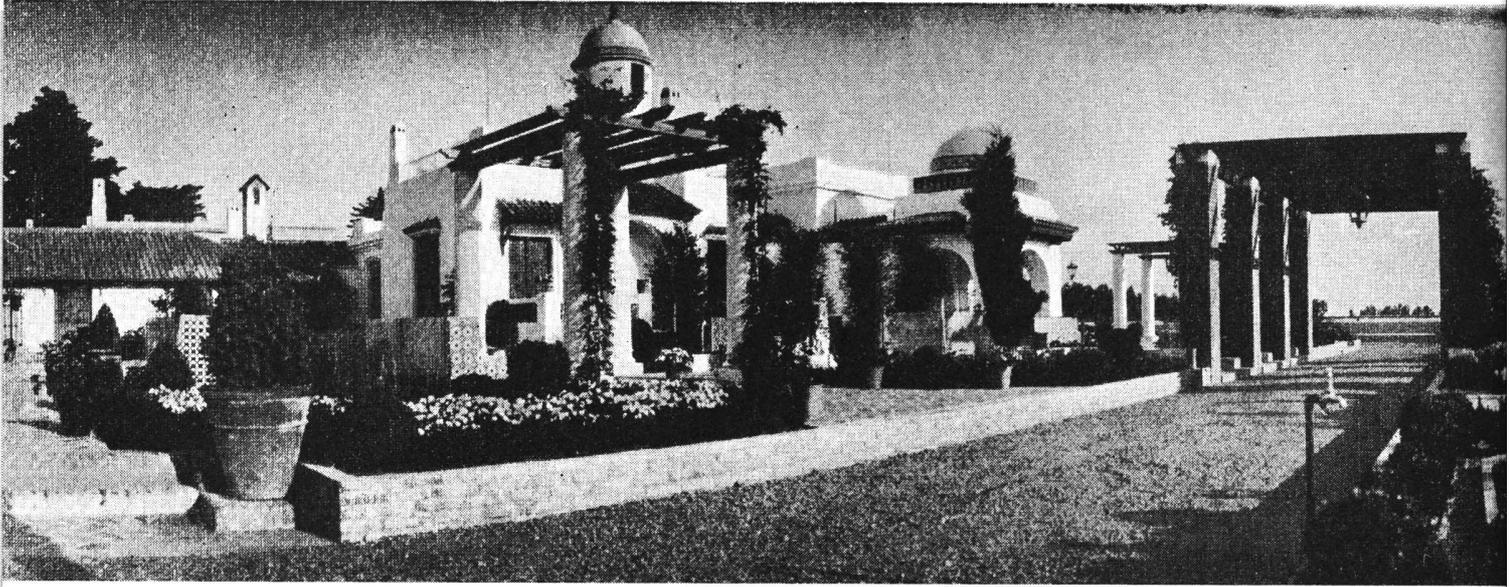
RESIDENCIA  
DE  
VERANO

*Interior.*



*ESTANCIA "SAN AMBROSIO". Propiedad del Sr. Emilio Mihura, en Gualeguay. — Entre Ríos.*





*"EL PORTAZGO". Propiedad del Sr. Félix Ortiz de Taranco, en Melilla, Montevideo — República del Uruguay.*



**RESIDENCIAS  
PRIVADAS**

*PROPIEDAD DE LA SEÑORA  
UNZUE DE COBO. Calle  
Suipacha esq. Juncal*



*PROPIEDAD DEL SEÑOR  
HECTOR COBO. Calle Sui-  
pacha 1258.*





*PROPIEDAD DEL SEÑOR TOMAS DEVOTO.  
Calle Callao 1025.*



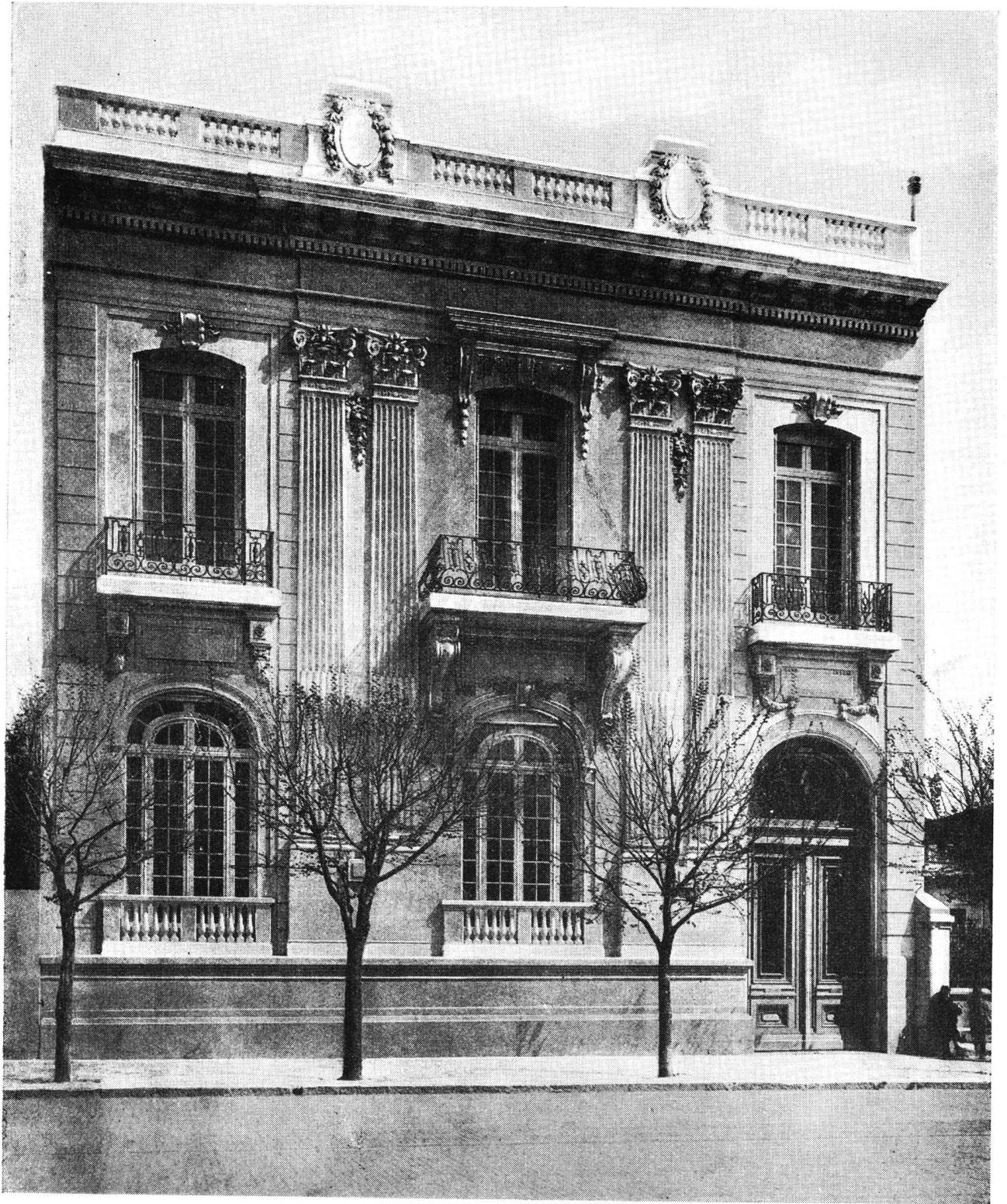
*PROPIEDAD DEL Dr. MAXIMO CASTRO. Calle Ayacu-  
cho 1556. — Actualmente Radio Splendid.*



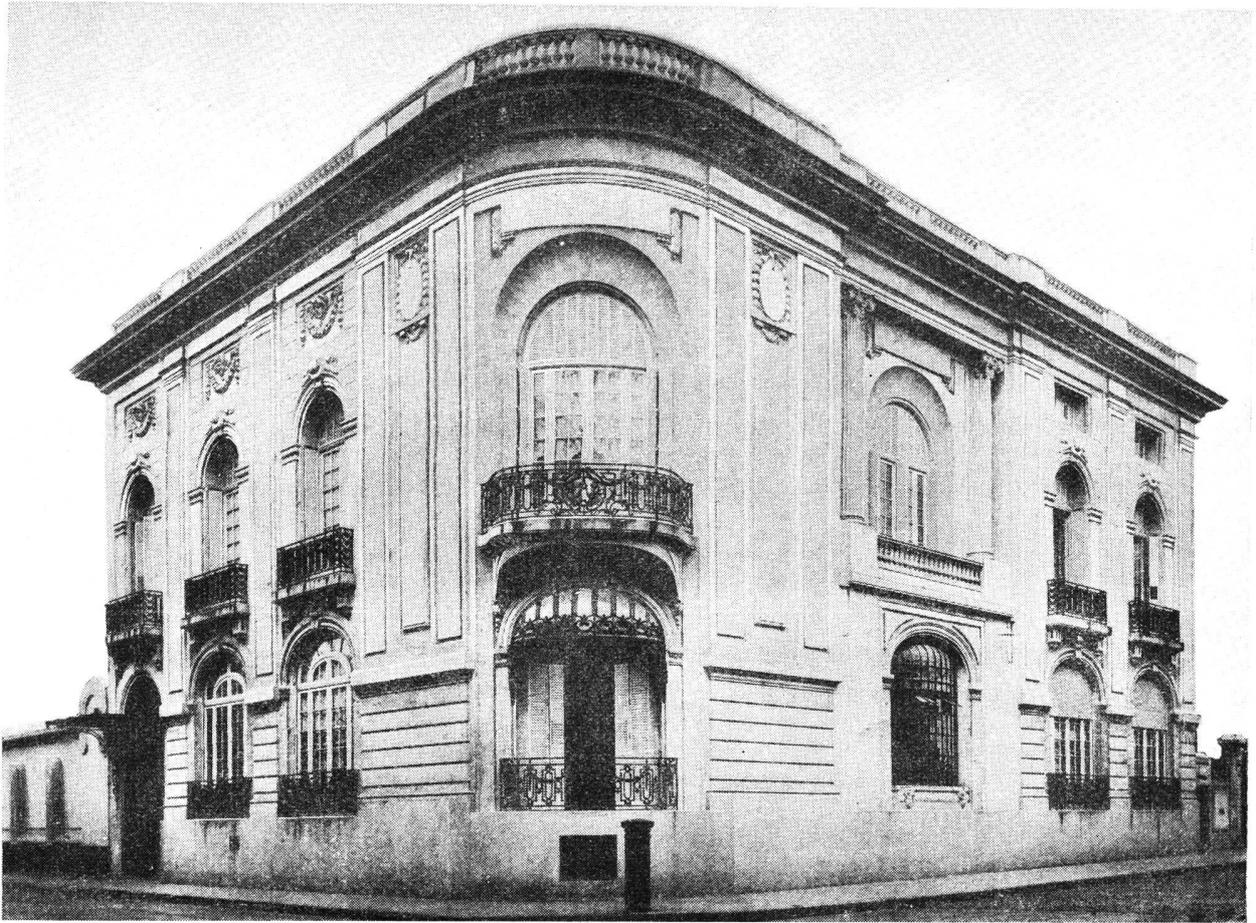
*PROPIEDAD DEL SEÑOR ALBERTO LOLOIR.  
Calle Córdoba 624.*



*PROPIEDAD DEL  
SEÑOR FERNANDO ESTRUGAMOU  
Calle Callao esq. Arenales.*

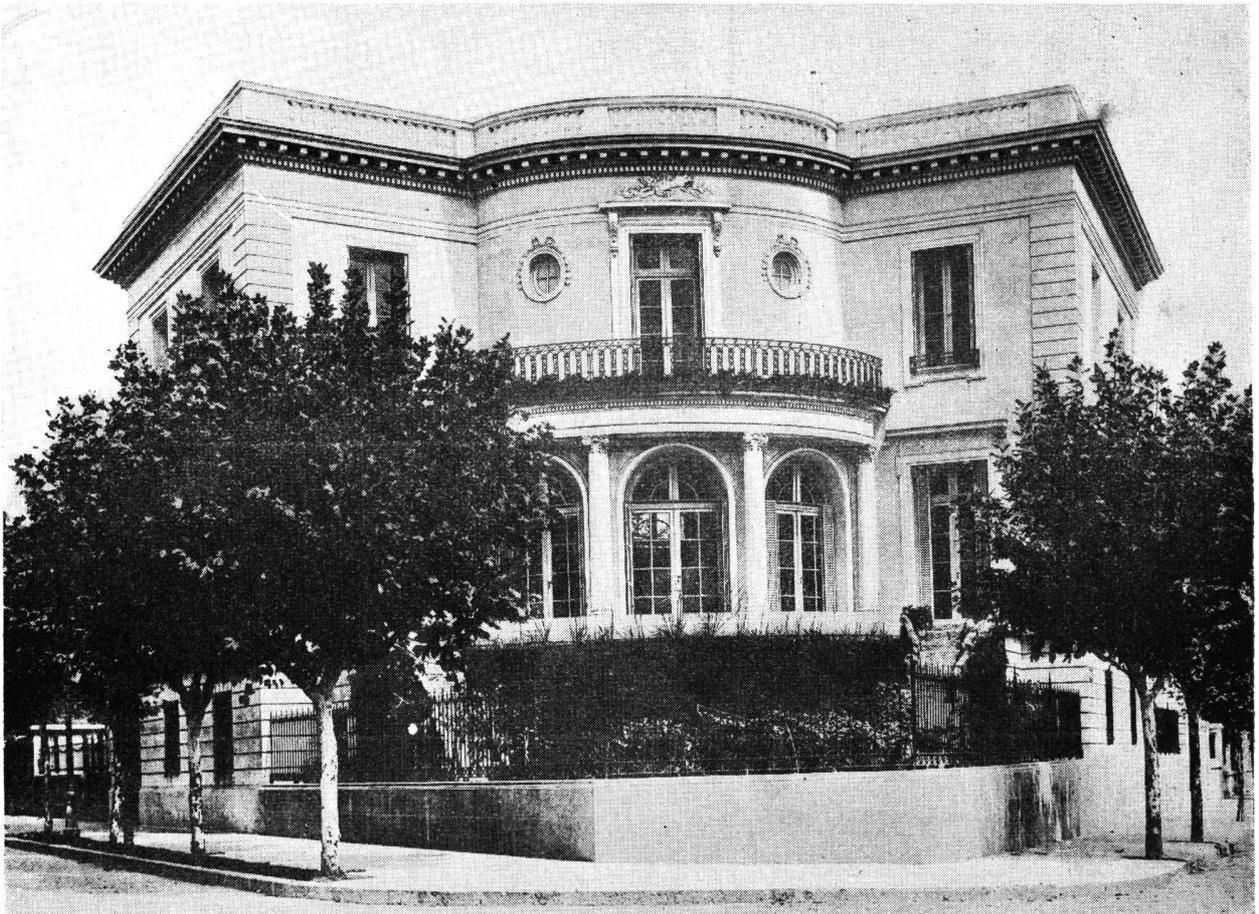


*PROPIEDAD DEL SEÑOR VICENTE PERALTA RAMOS, Calle Callao 1332.*



*PROPIEDAD DEL Dr. ALFREDO T. FERNANDEZ. — Calle Avenida Alvear 126.*

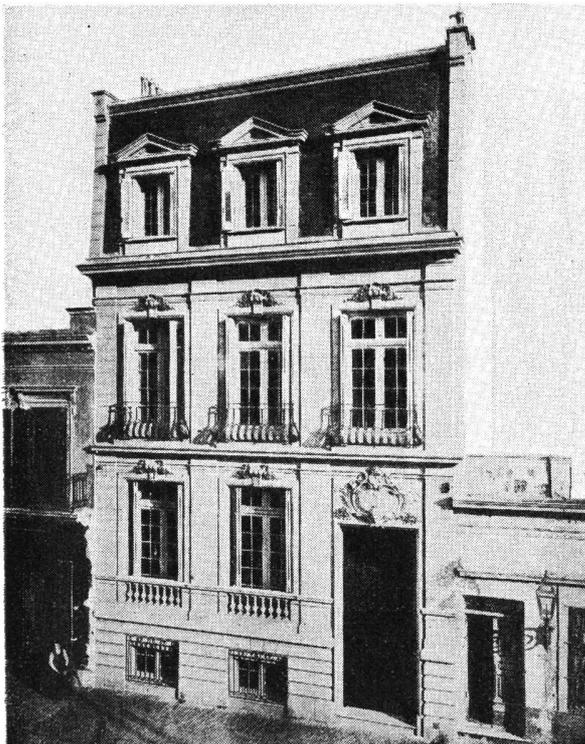
*PROPIEDAD DEL SEÑOR JUAN BARASSI. — En Belgrano.*





*PROPIEDAD DEL SEÑOR ANTONIO LELOIR. — Calle Libertad 1270.*

*PROPIEDAD DEL SEÑOR A. MARTINEZ DE HOZ.  
Calle Santa Fe 1026.*



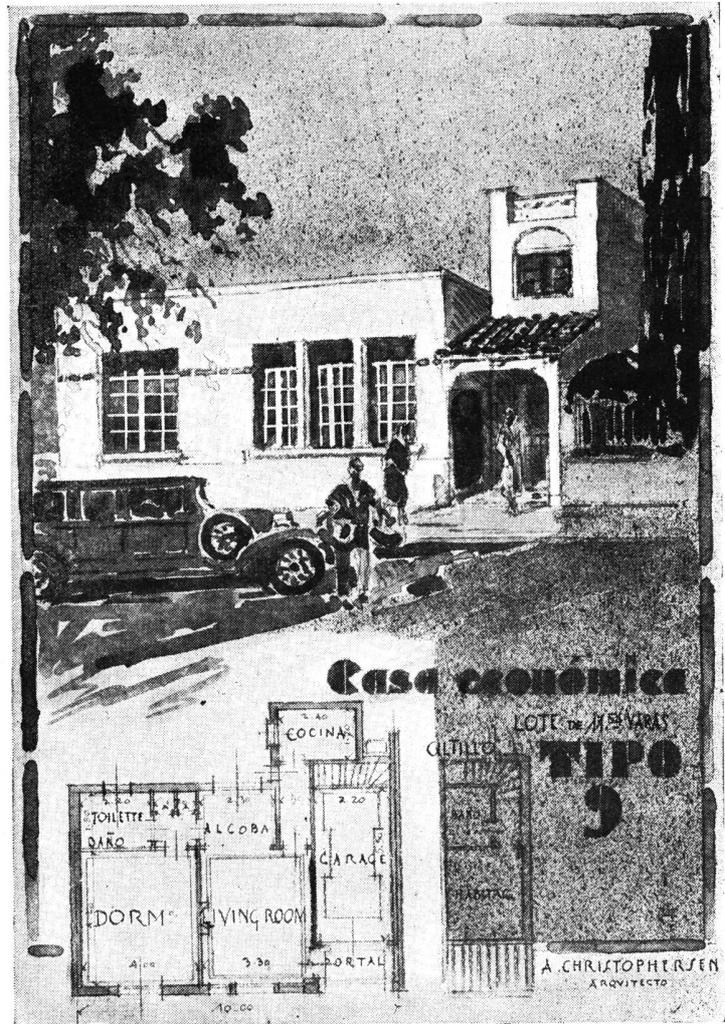
*PROPIEDAD DEL Dr. ANTONIO DELLEPIANI.  
Calle Viamonte 1465.*



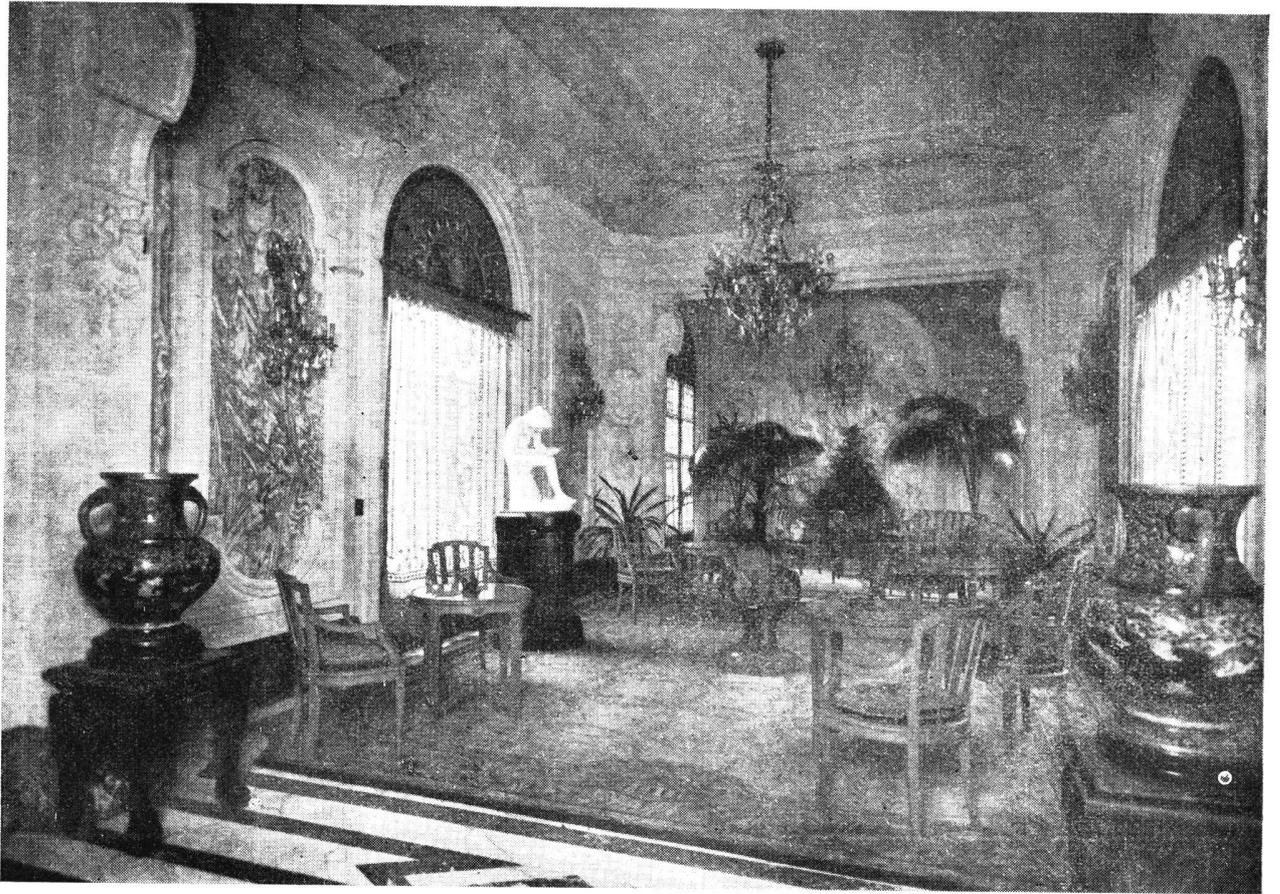
CASAS ECONOMICAS



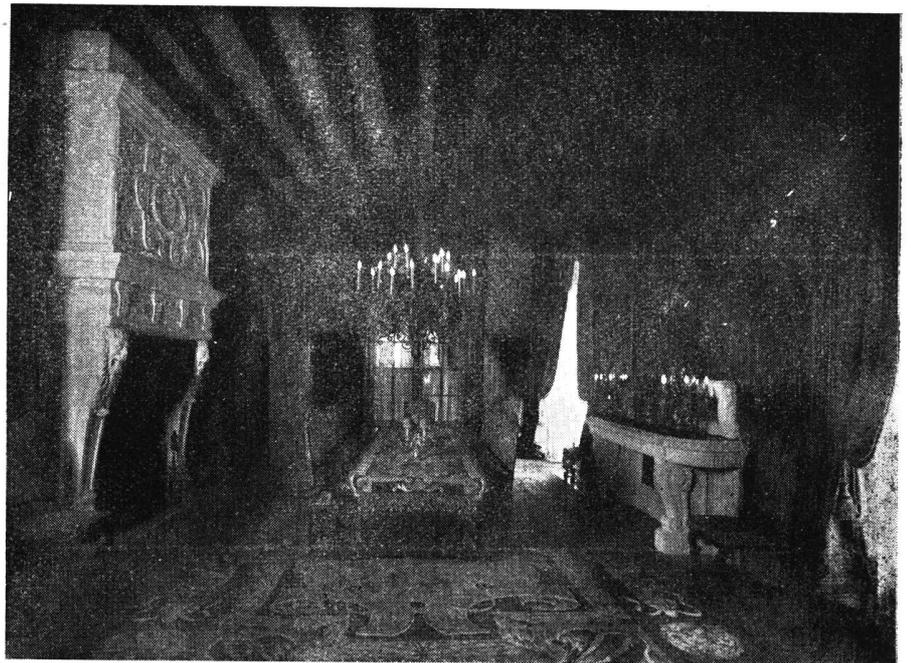
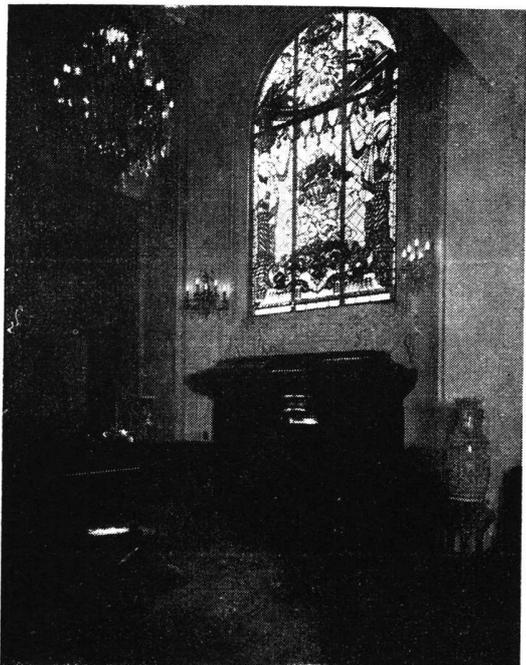
Para lote de 10 varas.



Para lote de 11,54 varas



INTERIORES





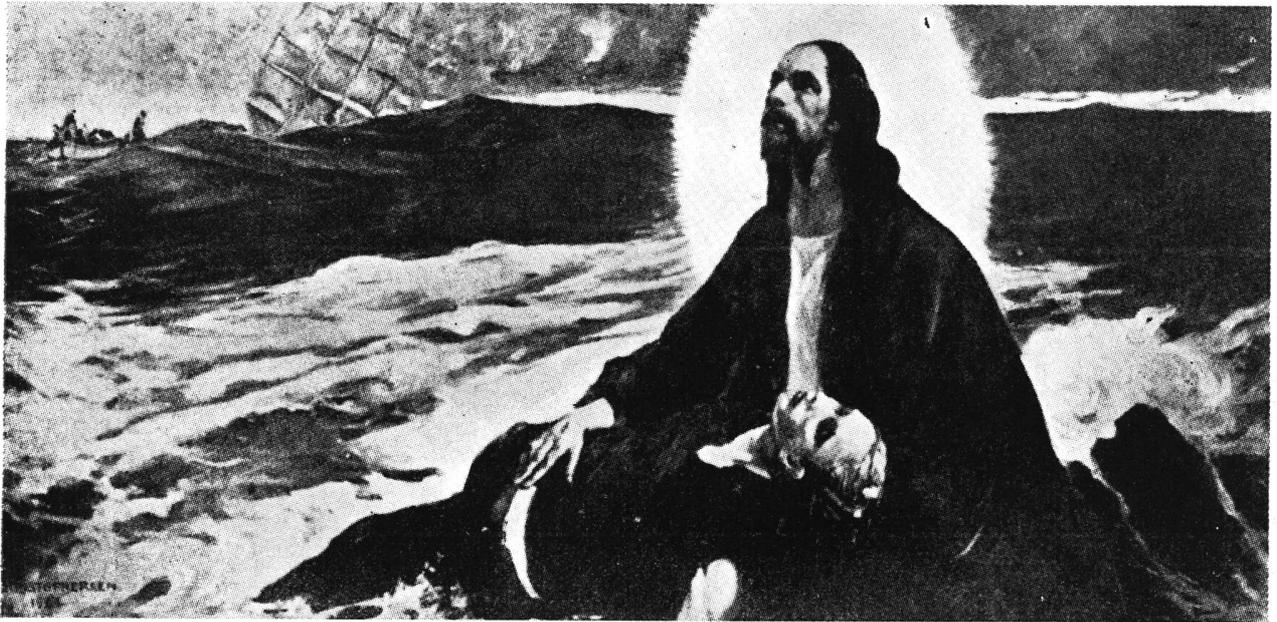
*PETENERAS — Oleo — SALON DE PARIS, AÑO 1909. — Actualmente en la Embajada de España, Bs. Aires.*



*CABEZA. — Oleo.*



*LA DAMA DE LA MANTILLA. — Oleo.*



*DECORACION MURAL. — Existente en la Capilla Noruega.*

PINTURA



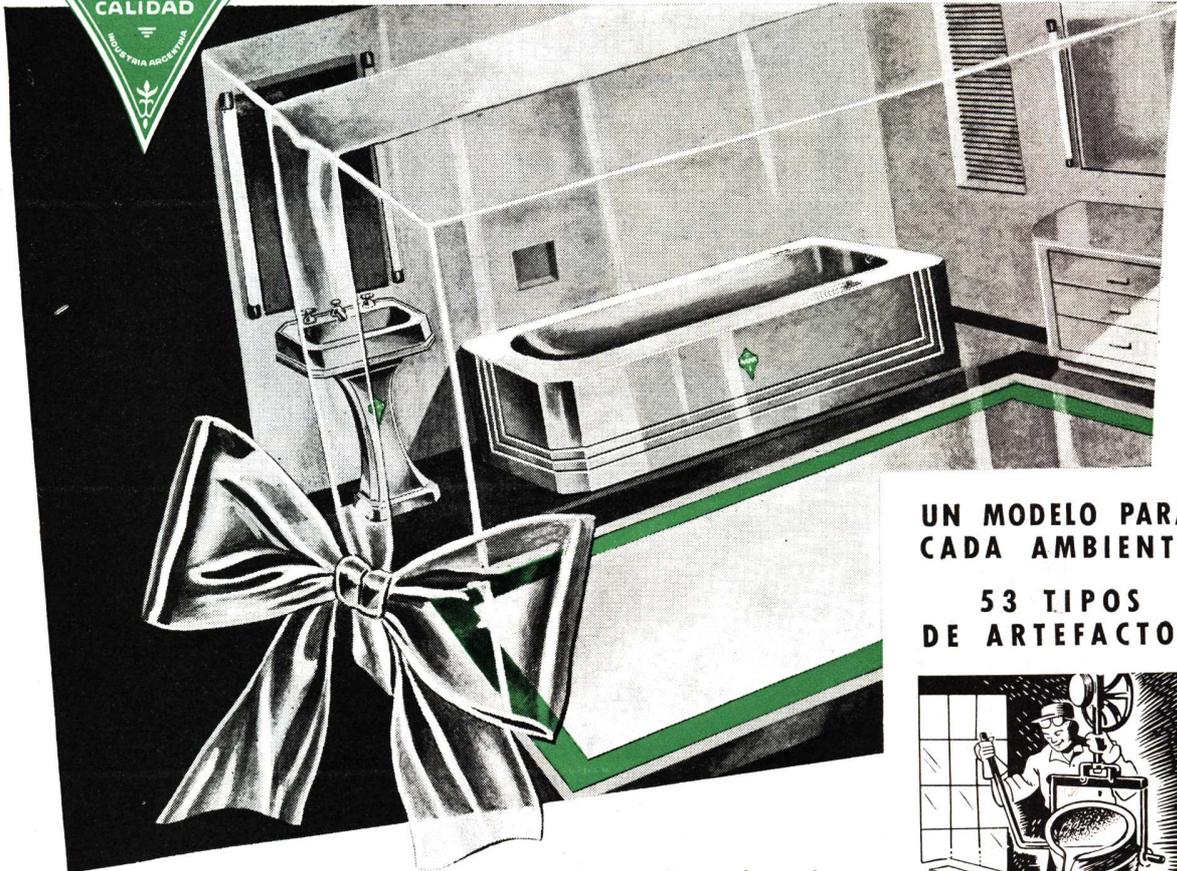
*EL NARANJERO.  
Oleo.*



ARTEFACTOS SANITARIOS DE CALIDAD

**AVERSA**

DE HIERRO FUNDIDO Y ENLOZADOS



UN MODELO PARA  
CADA AMBIENTE

53 TIPOS  
DE ARTEFACTOS



HIERRO FUNDIDO



ENLOZADO A ALTA  
TEMPERATURA

¡No hay problemas de roturas en las obras!  
SON DE HIERRO FUNDIDO Y ENLOZADOS a alta  
temperatura.

Indestructibles, duración infinita debido a las mate-  
rias primas seleccionadas que se emplean en su  
fabricación.

Cuando sus clientes le exijan Baños o Lavatorios,  
ofrézcale la marca "AVERSA", son de HIERRO  
FUNDIDO ENLOZADO.

*En venta en todas las buenas casas del ramo*

INDUSTRIA DE METALES ESMALTADOS  
**GENARO AVERSA**

FABRICANTES ★ SOC. RESP. LDA. - CAPITAL \$ 370.000 m/n. c/l.

Administración y Fábrica: **Madariaga 1301** - Teléf. 22-Avell. 9538 y 3216

DIRECCION POSTAL: CASILLA DE CORREO N° 18 - AVELLANEDA

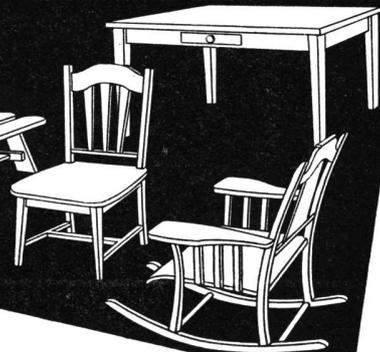
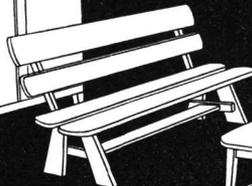
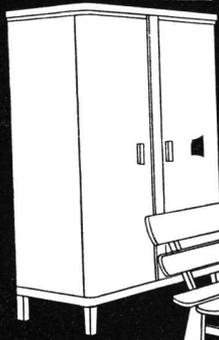
*¡Lleve la Primavera en su Pince!*



PINTE CON

**ENAMELOID**

esmalte decorativo sintético  
para interiores y exteriores.

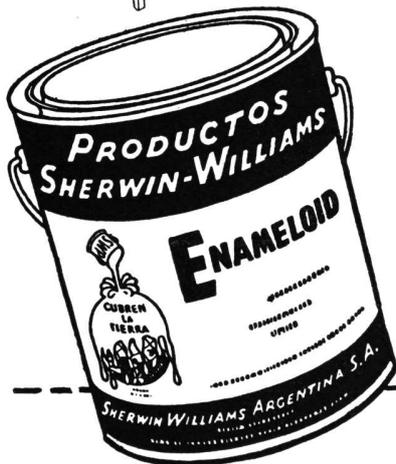


*Embellecerá fácil y rápidamente muchos  
de los objetos que decoran su casa.*

¡Todo el año debe ser Primavera en su hogar!...  
¡Llénelo de luz, de color y alegría! Pinte los objetos  
dañados o que desee renovar con ENAMELOID, el  
esmalte sintético decorativo por excelencia.

ENAMELOID es de fácil aplicación y de  
secamiento rápido; viene en hermosos colores, es  
muy fácil de aplicar y no deja huella de pincel.  
¡Pinte con él, armarios, macetas, juguetes, etc!...  
¡Todo adquirirá una nueva belleza... un nuevo  
y brillante colorido! Y hermosee, también con  
ENAMELOID, sus muebles de terraza y otros  
objetos que han de ser colocados a la intemperie.

**Solicítelo en ferreterías y casas del ramo.**



Es un producto de



**SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.**

Corrientes 222 — U. T. 32 (Dársena) 3045 — Buenos Aires

Sucursales en BUENOS AIRES Y ROSARIO



Para el buen profesional, que conoce el valor de la luz en la vivienda, ya no existirá en el futuro el problema de la iluminación. Utilizará en todos los casos Lámparas Fluorescentes GE MAZDA, que superan a cualquier otra fuente de luz artificial y permiten realizar combinaciones de efectos hermosos y originales. Las Lámparas Fluorescentes GE MAZDA tienen una luz fría, clara, abundante y agradable. Su duración promedio es de 2.500 horas y, con el mismo consumo, producen más del triple de luz que las lámparas incandescentes comunes.

*Un producto de la General Electric Company U. S. A.*

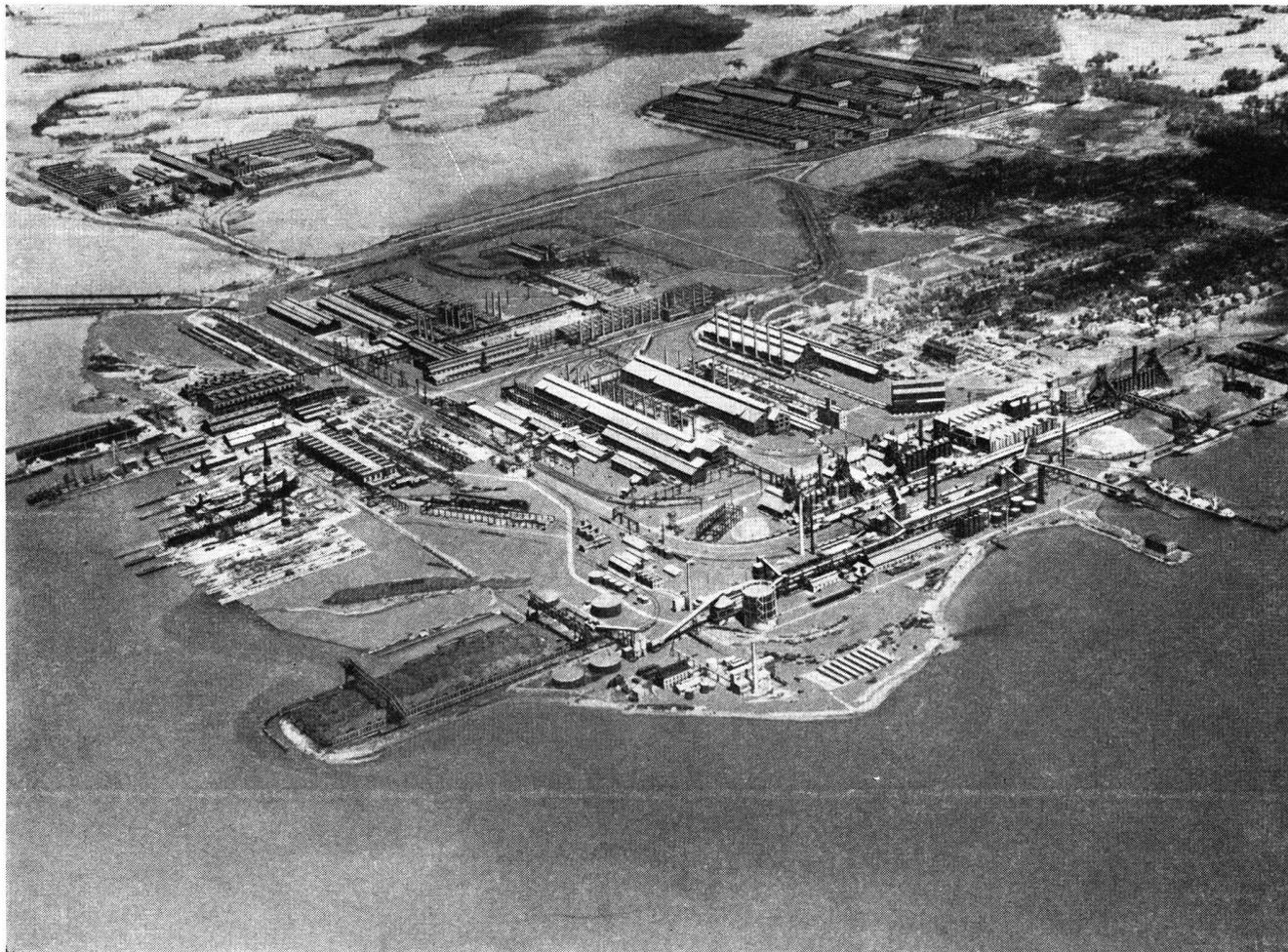
**GENERAL ELECTRIC**  
SOCIEDAD ANONIMA

Tucumán 117 - Buenos Aires

Corrientes 732 - Rosario



2041



**Desde esta gran fábrica con embarcadero propio la Bethlehem despacha directamente los pedidos para los mercados mundiales**

La carga de exportación es recogida por los buques en los muelles de la fábrica



La gran fábrica de la Bethlehem en Sparrows Point, Maryland, es la única productora de acero en los Estados Unidos contigua a un embarcadero. Los cargamentos de exportación van directamente de la fábrica al buque, lo cual reduce al mínimo la manipulación y contribuye a que el material llegue a su destino en las mejores condiciones posibles.

## **Bethlehem Steel Export Corporation**

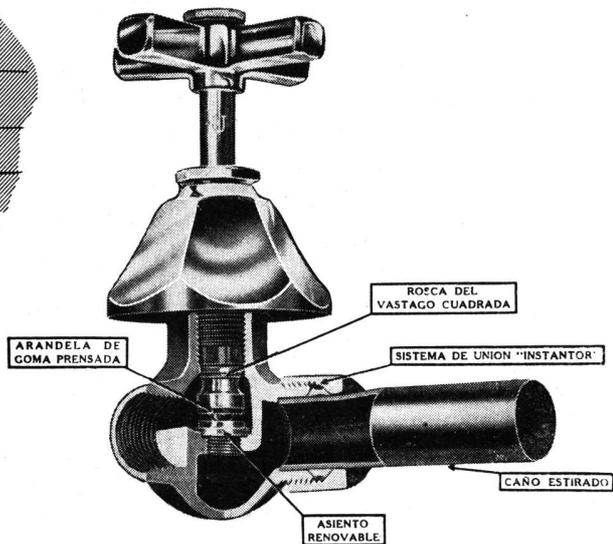
25 Broadway, Nueva York 4, E.U. A. Dirección Cablegráfica: "BETHLEHEM, NEW YORK"

*Oficina para la transmisión de pedidos:  
Edificio Banco de Boston, Buenos Aires*

102S



MARCA REGISTRADA



## CALIDAD INTRINSECA... HERMOSURA EXTERIOR...

LOS accesorios "L. U." que representan una preeminencia en la Industria Argentina, pueden compararse favorablemente con los fabricados en cualquier parte del mundo. Su calidad no radica solamente en su hermoso aspecto y brillo inalterable, sino también en la excelencia de los materiales empleados en su

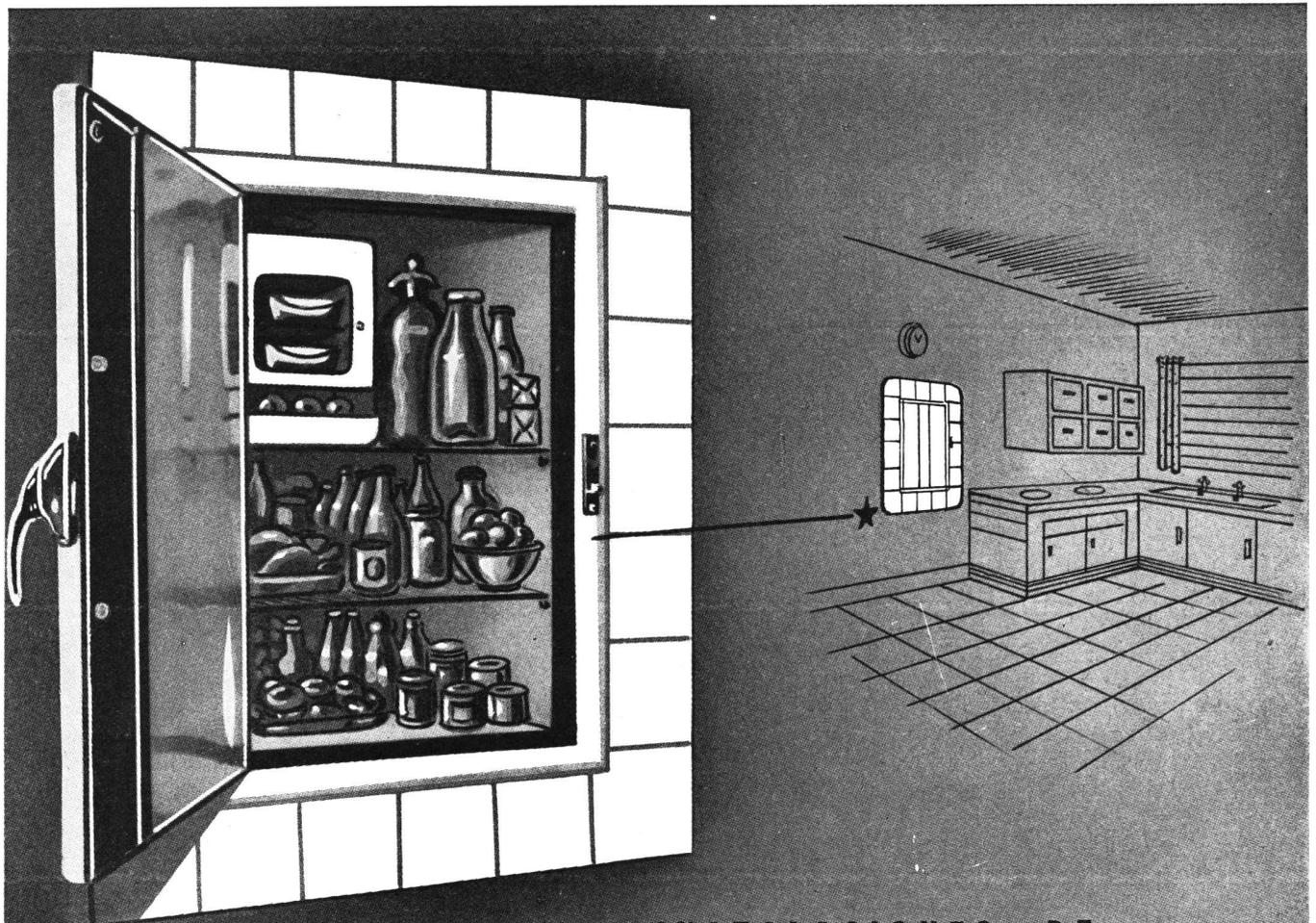
fabricación, a los que se une la perfección de sus diseños, ideados por técnicos especializados y su esmerada terminación, que aseguran un servicio ininterrumpido, eficaz, de absoluta seguridad y de rendimiento máximo. Por todo eso, los accesorios "L. U." son dignos de entera confianza.

*Soc. Anón. Fundición y Talleres*

# LA UNION

*Industria Argentina de Calidad*

**VEALOS EN CUALQUIER CASA IMPORTANTE DEL RAMO**



## INSTALACIONES DE REFRIGERACION CENTRAL

# SELMAR

SOCIEDAD ELECTROMECANICA

ARGENTINA DE REFRIGERACION

S. E. L. M. A. R. por su larga experiencia en instalaciones centrales, es una garantía de seguridad y eficiencia. Los gabinetes SELMAR diseñados y construidos totalmente en nuestros establecimientos, son de una construcción impecable.

● Por su FRENTE DE CHAPA de acero ARMCO pintado al Duco. ● Por su perfecta aislación a base de corcho conglomerado.

● Por su interior enlozado a fuego, inalterable. ● PORQUE CADA GABINETE PUEDE SER DESCONECTADO

Selmar ofrece una garantía efectiva de atención mecánica.

Pida lista de referencias

DEL CIRCUITO GENERAL EN CUALQUIER MOMENTO.

● Porque sus equipos, armados en sus talleres por técnicos de indudable capacidad, con los mejores materiales, ofrecen la seguridad de un funcionamiento perfecto.

*SELMAR se especializa también en la instalación de enfriadores de agua.*

SELMAR SOC. ANON. COM. e IND.

# SELMAR

MURILLO 753/9 - TEL. 54-1759 - BS. AS.

• Una Organización al Servicio de la Refrigeración •



# HOMOGENEIDAD

# del MATERIAL



ESTA microfotografía de 200 aumentos, muestra la uniforme y fina estructura de los CAÑOS de fundición de TAMET, que sólo se obtiene por el procedimiento "centrífugo" de su fabricación. Es otra de las sobresalientes ventajas de nuestros caños, la cual les asegura flexibilidad y servicio eficiente por incontables años.

# TAMET



CHACABUCO · 132 · BUENOS AIRES

SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN TODO EL PAIS

(Continuación de la pág. CCXXV)

el turno al gremio de los Arquitectos, en sabia sucesión, pues ya es sabido que la máxima expresión arquitectónica occidental, encarnada en el Partenón, fué posible gracias al refinamiento de las leyes del ritmo y de la proporción que los matemáticos helenos dedujeron al estudiar la melodía y el ritmo musicales, traducidos en vibraciones de una cuerda; música, matemática, arquitectura... he aquí la secuencia lógica.

Más de cuatrocientas páginas de densa lectura, con una documentación escrupulosa que al final del libro señala las numerosas fuentes bibliográficas consultadas —rigor y honradez científicos de poco uso entre nosotros—; con abundantes ilustraciones, planos, croquis y fotografías de edificios, el libro del padre Furlong es único en su especie y, repitiendo lo que el arquitecto Buschiazzo declara en el prólogo, constituye una obra paralela y complementaria de la que el desaparecido arquitecto Kronfuss nos dejó, con su "Arquitectura Colonial en la Argentina": el mito de un supuesto complejo de inferioridad de la arquitectura argentina durante esa época, reflejo parcial y fragmentario de la "leyenda negra", se va desvaneciendo ante obras como la de Kronfuss y ésta que comentamos, al abrir sendas colaterales que otros estudiosos ya han empezado a desbrozar, asombrándonos a cada momento con las nuevas evidencias de que nuestro

desarrollo arquitectónico no ha sido tan precario y que en algunos aspectos que debiéramos conocer más profundamente —el aporte jesuítico por ejemplo con sus influencias itálicas y germánicas— puede depararnos más sorpresas todavía.

El padre Furlong no hace una simple historia o cronología de los arquitectos argentinos de la época colonial, sino una verdadera revista de la Arquitectura debida a ellos, comentando y describiendo sus principales obras con autoridad y claro lenguaje arquitectónico de buen conocedor: por eso, principalmente la obra es de gran interés para los arquitectos en cuyas bibliotecas no puede faltar, hasta como obra de consulta gracias a su documentación gráfica.

J. M. F. P.

\* Editorial Huarpes, S. A., Colección Cultura Colonial Argentina. Prólogo del Arq. Mario Buschiazzo - 427 pág. con grabados. - Tamaño 16x23.

Obras de Guillermo Furlong, S. J., *Glorias Santafesinas* (1923), *La Imprenta de Montevideo* (1931), *Los jesuitas y la Cultura Rioplatense* (1930, 2ª edición en 1945); *la Catedral de Montevideo* (1931), *La Misión del Sauce* (1931), en colaboración con el Dr. Félix F. Outes, *Iconografía Rioplatense* (1936, con 100 láminas coloniales inéditas, halladas en Europa por el autor), *Cartografía Rioplatense* (1936, con 111 mapas y planos), *Serie etnográfica de libros* (entre los Mocabies, 1938; Entre los Abipones, 1938; Entre los Vilelas 1939; Entre los Lules 1940; Entre los Tehuelches, 1943). *Serie Cultura Colonial* (I-Bibliotecas, II-Músicos, III-Matemáticos, IV-Arquitectos y V-Artesanos Argentinos durante la dominación hispánica) obra que constará de 15 tomos.

**DESCOURS & CABAUD**  
**PRODUCTOS METALURGICOS (S. A.)**

**HIERROS Y ACEROS**  
**para construcciones**

TIRANTES P. N.

**HERRAJES MODERNOS**

**BULONES - TUERCAS Y REMACHES**

**MAQUINAS y HERRAMIENTAS**

CANGALLO 1935

BUENOS AIRES

SUCURSALES EN:  
 ROSARIO  
 CORDOBA  
 BAHIA BLANCA  
 SANTA FE

DEPOSITOS EN:  
 MENDOZA  
 TUCUMAN  
 RAFAELA  
 Sgo. DEL ESTERO  
 SALTA

**BARILOCHE**

Señor Profesional:

- para inspecciones permanentes de sus obras.
- para representación de Estudios de la Cap. Fed.
- para datos o consultas previas a su proyecto

Diríjase a

**SAUBIDET BILBAO**

Calle Bmé. Mitre 318 - San Carlos de Bariloche  
 RIO NEGRO

# SEÑALES LUMINOSAS

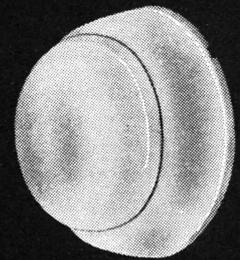
## *Standard Electric*

El sistema de señales luminosas para llamadas, es empleado con éxito creciente en hoteles, sanatorios y en todos aquellos lugares donde se requiere un servicio eficiente, silencioso, rápido y exacto.

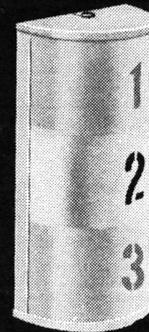
La Compañía Standard Electric Argentina fabrica los más completos equipos de señalización luminosa y gustosamente facilitará amplia información sobre los mismos, a los interesados que lo soliciten.

Entre otros, hemos instalado equipos de señales luminosas en los edificios siguientes:

- |   |  |
|---|--|
| ● HOSPITAL DURAND                                     | ● RICHMOND HOTEL                                       |
| ● HOSPITAL FERNANDEZ                                  | ● HOTEL HERMITAGE (MAR DEL PLATA)                      |
| ● HOSPITAL SANTOJAÑNI                                 | ● BANCO DE LA NACION ARGENTINA (CASA MATRIZ)           |
| ● HOSPITAL MILITAR CENTRAL                            | ● BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES (CASA CENTRAL) |
| ● POLICLINICO DE LA CORPORACION DE MEDICOS DE TUCUMAN | ● EDIFICIO DODERO                                      |
| ● PLAZA HOTEL   | ● DUCILO S.A. PRODUCTORA DE RAYON                      |
| ● CITY HOTEL  |  |
| ● CRILLON HOTEL                                       |  |

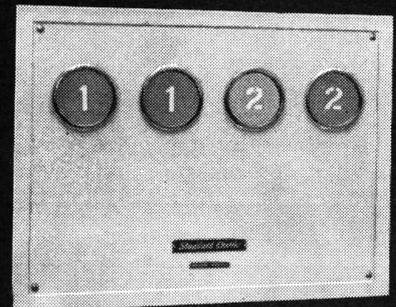


LAMPARAS PILOTO colocadas sobre el dintel de las puertas indican el origen de la llamada.



LAMPARAS DE GRUPO convenientemente ubicadas en los corredores, indican el piso o cuerpo del edificio del cual parte la llamada.

CENTRAL DE GRUPO se coloca generalmente en el office e indica en qué parte del edificio se ha iniciado la señal.



**Compañía Standard Electric Argentina**

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Cangallo 1286

Buenos Aires

U. T. 38-8057



A large, detailed illustration of a hand holding several thin strings. These strings extend downwards, connecting to a man in a suit who is holding a hat with the letters 'L. CIA' on it. The strings also connect to a vintage Ericsson telephone. The background is dark, and the central text is on a white rectangular area.

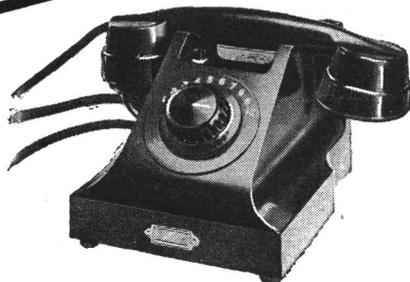
**CIA. SUDAMERICANA DE TELEFONOS L. M. ERICSSON, S. A.**

Belgrano 894 - BUENOS AIRES - U. T. 33 - 2074  
ROSARIO • BAHIA BLANCA • MONTEVIDEO

# Conexión directa...

rápida y múltiple tendrá al alcance de su mano con los teléfonos ERICSSON de *Sistema Intercomunicante*. Especialmente indicado para el Comercio, la Industria y los Grandes Establecimientos, este moderno sistema telefónico ERICSSON - para 10 o 20 líneas dobles o simples - ofrece la ventaja de una operación directa, sencilla y rápida y por consiguiente la notable economía de tiempo que significa el tener prácticamente *una central* sobre su misma mesa. Solicítenos detalles.

*Ericsson*



(Continuación de la pág. CCXXIX)

el esquema teórico de un conocimiento reducido a las relaciones materiales de convivencia del hombre-masa ciudadano; que así enfocan los problemas del urbanismo la mayoría de sus cultores. Factores culturales y reacciones del espíritu, condicionan también la existencia en los grandes núcleos gregarios. La ciudad es el receptáculo de la cultura de Occidente, ha podido titular Pastor el primer capítulo de su libro, definiendo así el sentido universalista y totalizador de su fórmula sobre el "habitat" urbano. Y en el prólogo puntualiza y desenvuelve su criterio de ordenación; "El planeamiento urbano, no puede constreñirse simplemente a la materia urbana —las casas, las calles, las instalaciones comunales—, pues inevitablemente, por más que quiera aislárselo en una torre académica, como algunos pretenden, arrastra consigo, en cada línea que trazan los urbanistas, trozos del alma cívica —el pueblo, sus instituciones, su cultura, su economía y su política— inseparables de la materia".

Queda dicho, con esto, que estamos en presencia de un autor que penetra hasta la médula filosófico-social del urbanismo superando con impulso, que no vacilamos en calificar de magistral, el particularismo de la técnica y el arte de construir y componer, para cimentar la nueva ciencia en plena entraña de lo sociológico.

En "Urbanismo con Planeamiento", alcanza la pedagogía argentina del tema un relieve universalista que la honra. Sus páginas abren perspectivas nuevas a la investigación de los factores de la dinámica colectiva que producen la resultante urbana. Es un libro esencial, destinado a señalar un hito en la producción de su género, y a perdurar, por eso mismo, con valor permanente y vigor clásico, entre las obras de su materia.

Su método, la justeza de sus definiciones; el rigor lógico con que desbroza el campo urbanístico de la retórica que han ido acumulando sobre él los "especialistas" sin universalidad y los decoradores de ciudades; la trabazón homogénea de los complejos elementos culturales que han debido manejarse en apoyo de la tesis sustentada, y la elegante precisión del estilo, hacen del libro del arquitecto Pastor, una obra de excepción llamada a influir en las corrientes especulativas de esta apasionante disciplina.

Como idea somera de la amplitud conceptual de "Urbanismo con Planeamiento", basta remitirse a la enumeración de tópicos que figura en la misma portada: Ciudad versus Campo; urbanismo; ruralismo; regionalismo; plan regulador; problemas sociales, legales y financieros; técnica del planeamiento urbano y rural; inventario de recursos nacionales y autoridades de planeamiento.

Se trata, en resumen, de un libro or-

gánico, profundo, meduloso, definidor y constructivo, que plantea su materia sobre bases sociológicas de indudable trascendencia.

Editó correctamente Editorial "Arte y Técnica" - Lavalle 310 - Buenos Aires.

★ ★ ★

**En Estados Unidos**

En pleno barrio congestionado de Manhattan, cerca del área donde se levantarán los edificios para la U.N., se están completando dos gigantescos nuevos barrios de la Metropolitan Life Insurance Co., denominados Stuyvesant (8.755 departamentos) y Peter Cooper (2.495 departamentos) que se erigen según los preceptos de las leyes de vivienda del estado neoyorquino (Redevelopment Companies Act). Ahora que están las obras adelantadas sugerimos a las autoridades de vivienda argentinas la conveniencia de estudiar el mecanismo de dichas leyes sobre el terreno; quizás ese método de interiorizarse del nudo del problema de la vivienda dé mejores resultados que la aparente autosuficiencia, que tan magros resultados está produciendo hasta la fecha. Además de los dos barrios privados nombrados se están empezando dos de viviendas populares a cargo de la National Housing Agency, con 2.286 departamentos.

**CATTANEO**

**CORTINAS DE MADERA**

Proyección a la Veneciana

SISTEMA AUTOMATICO

"8 en 1"



PERSIANAS PLEGADIZAS

"AMERICANA VENTILUX"

EXPOSICION Y VENTAS:

GAONA 1422

T. A. 59 - 1655



Industria Grande

Nación Próspera

- Cemento Portland "LOMA NEGRA"
- Cal Hidratada Molida "CACIQUE"
- Agregados Graníticos

**LOMA NEGRA S. A.**

Av. Pte. R. Sáenz Peña 636 T. A. 33-1533 BUENOS AIRES

**ELEMENTOS DE TECNOLOGIA DE LA MADERA**

por MIGUEL ALZUETA

Contiene la lista más completa de maderas argentinas, además de las extranjeras. Trata de las propiedades técnicas y usos de cada una. Define las dimensiones comerciales, con ejemplos de cálculos de reducción a pies cuadrados y presupuestos en general.

108 páginas de texto con 40 grabados .. \$ 5.—

en venta en las librerías y

**TERROT**

LAVALLE 310

BUENOS AIRES

CANILLAS

APROBADA POR  
**O. S. N.**

# DIIQUE

NO GOTEA · HIGIENICA · PRACTICA · ECONOMICA · MODERNA

## PIZARRAS NATURALES para TECHOS

PROCEDENCIA PORTUGUESA

**Medidas: 0.225 x 0.35 m. - 0.25 x 0.50 m.**

---

**ANGEL E. ANGELI**

**118 - BRASIL - 118**  
Telef. Arg. 26, Garay 4430  
**BUENOS AIRES**

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

# GIBELLI S. A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Proteger la Industria Nacional es aumentar la riqueza colectiva, proporcionar trabajo a nuestra población y abaratar el costo de producción.

ADMINISTRACION Y TALLERES:  
Av. PROVINCIAS UNIDAS 3280  
SAN JUSTO (F. C. O.)  
PCIA. DE BUENOS AIRES

OFICINA DE VENTAS:  
GALERIA GÜEMES - (ESC. 508)  
BUENOS AIRES  
T. A. 34 - DEFENSA 4704 Y 1489

*Contra* **HUMEDAD...**

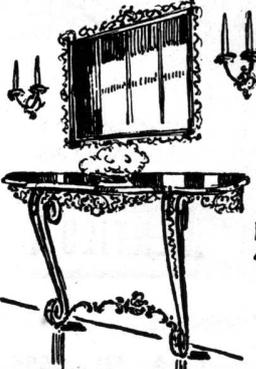
## ZONDA

TECHADOS - PINTURAS

★

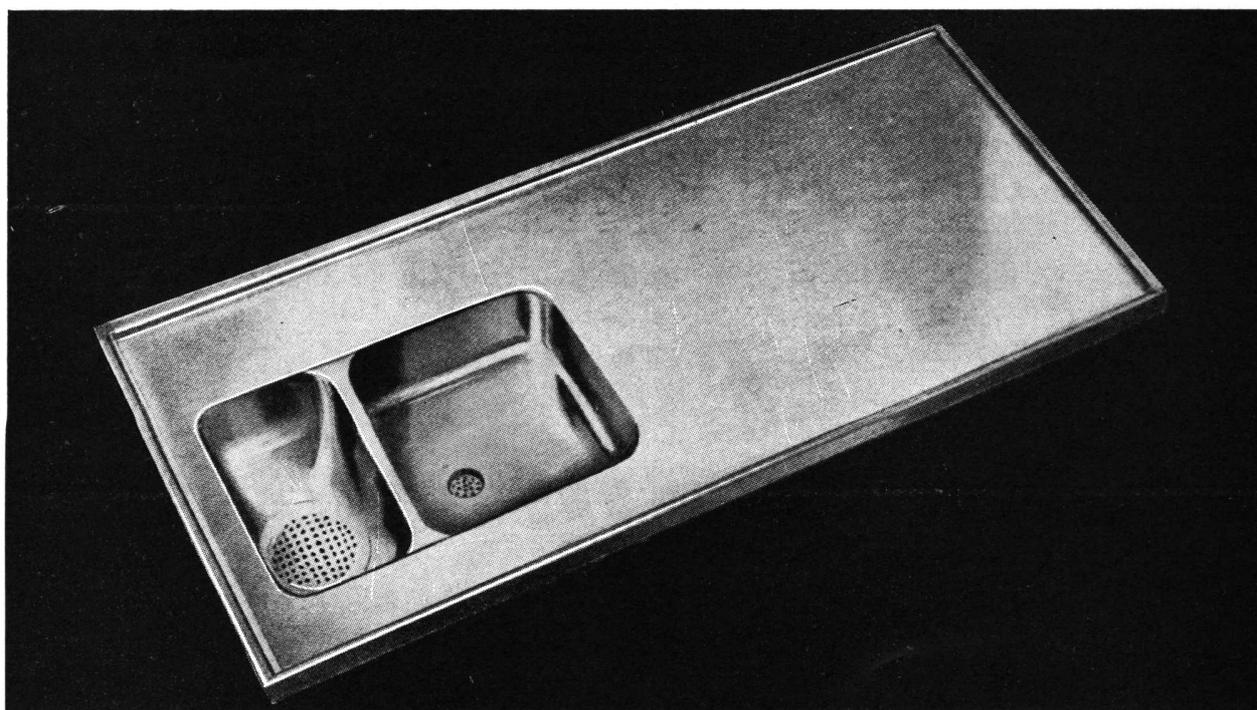
Independencia 2531

T. A. 45, Loria 6122 Buenos Aires



**ARTEFACTOS  
Y MUEBLES EN  
TODOS LOS ESTILOS  
DE  
HIERRO FORJADO**

**JOSÉ THENÉE**  
**BELGRANO 774**  
**17 GRANDES PREMIOS.**



## PILETAS DE ACERO INOXIDABLE

COMERA Ltda.

(EN FORMACION)

Córdoba 1433 - T. A. 44-0744 - Buenos Aires

IMPORTADAS DE SUECIA

CONSULTE PRECIOS

TIPOS EN STOCK Y A LLEGAR



**CASA**  
**RICARDO TISI & Hno**  
SUCESORES **R. TISI & CIA. S.R.Ltda.**

### Construcciones de Techos

DE PIZARRAS, ZINC,  
PLOMO, COBRE,  
TEJAS, FIBRO-CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

Casa Central:

**4057 - DIAZ VELEZ - 4061**

T. A. 79. Gómez-4047, 4048 y 4049 BUENOS AIRES

*Las obras de arte requieren cada cierto  
tiempo cuidados especiales*

## GALERIA WITCOMB

tiene personal competente y especializado  
para la conservación o restauración de cuadros

Recurra a una casa seria y responsable

Calle FLORIDA 760

BUENOS AIRES

**Un nuevo libro de**

**JOSE M. F. PASTOR**  
ARQUITECTO

# **urbanismo con planeamiento**



**principios de una nueva técnica social**

Dividido en 5 partes:

- 1ra. Parte:** LA CIUDAD, RECEPTACULO DE LA CULTURA DE OCCIDENTE.  
I - Breve Glosa de su Génesis. II - Civilizaciones Ruralistas y Urbanistas. III - La Villa Medieval. IV - Ciudad versus Campo. V - Divorcio entre la Arquitectura y la Sociedad. VI - Concepto Moderno de la Ciudad. VII - Necesidad de un Plan.
- 2da. Parte:** TRASCENDENCIA REGIONAL DE LA CIUDAD.  
I - Planeamiento a más de Urbanismo. II - Carácter Regionalista del Planeamiento. III - Alcances Socio-Políticos del Regionalismo. IV - Planes Reguladores y Fronteras.
- 3ra. Parte:** PROBLEMAS LEGALES DEL PLANEAMIENTO.  
I - Planeamiento del Uso de la Tierra. II - El Derecho de Desarrollo de la Tierra. III - Recuperación. IV - El Problema de la Tierra.
- 4ta. Parte:** PROBLEMAS FINANCIEROS DEL PLANEAMIENTO.  
I - De los Capitales en Juego. II - Fuentes Proveedoras de Capital. III - Adquisición de los Derechos de Desarrollo. IV - Financiación del Estudio de Planes Reguladores. V - Adquisición de la Tierra para el Planeamiento. VI - Realización Constructiva del Plan Regulador. VII - Fuentes de Recuperación. Comentarios finales sobre los Problemas Sociales, Legales y Financieros tratados en los precedentes capítulos. La Propiedad de la Tierra una vez planeada. Iniciativa Privada y Estado. La Decentralización. Valor Económico de un Plan Regulador.
- 5ta. Parte:** TECNICA Y ADMINISTRACION DEL PLANEAMIENTO.  
I - Principios del Planeamiento Urbano y Rural. II - Aprovechamiento de los recursos Nacionales. III - Autoridades del Planeamiento Urbano y Rural en el Extranjero. IV - De las Autoridades para nuestro País. V - De las Autoridades Nacionales.

UN TOMO DE 420 PAGINAS CON GRABADOS \$ 15.00

**EDITORIAL**

**ARTE Y TECNICA**

**LAVALLE 310 - T.A. 31 RETIRO 2199 - BS. AIRES**

Cuando proyecte sus obras!...



...prevea las futuras necesidades de sus clientes. Al planear la instalación eléctrica, procure que la amplitud de sección de los conductores y la adecuada distribución de las tomas, faciliten oportunamente la conexión de tanque, heladera, lavarropa, secador, aspirador...

Para ese fin, utilice la cooperación de nuestra Oficina de Asesoramiento, cuyos técnicos especializados están siempre a sus órdenes.



**COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.**

Av. Pte. ROQUE SAENZ PEÑA 832

Oficina 112

T. A. 34 DEFENSA 6001

Internos 5 y 20



Pub. Mascheville

*Sr. Arquitecto...*

**ATMA** está al teléfono...  
para solucionar su problema

Si su Instalador no encuentra chapas Atma de color marfil u otro artículo que Vd. necesite, dígame que nos llame por teléfono.

Es difícil, todavía conseguir la materia prima suficiente para abastecer a toda la demanda, pero siempre podremos indicarle donde encontrar los artículos necesarios para la obra que Vd. tiene en construcción.

Su problema es un problema nuestro y tenemos interés en solucionarlo.

T. A. 37 - 4756

**ATMA**  
SOC. ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

CALIDAD EN ELECTRICIDAD

PLATT S. A.

CORREO ARGENTINO Central "B"	FRANQUEO PAGADO CONCESION N.º 948
	TARIFA REDUCIDA CONCESION N.º 152